

REVISTA CIENTÍFICA

# INVESTIGACIÓN

ISSN 1994 - 1420 (Versión Impresa)

ISSN 1995 - 445X (Versión Digital)

# Valdizana

BELLA DURMIENTE, TINGO MARÍA



INDIZADA EN:

VOLUMEN 16, NÚMERO 1, ENERO - MARZO DE 2022

re<sup>al</sup>alyc.org

 Dialnet

latindex  
catálogo  
2.0

DOAJ DIRECTORY OF  
OPEN ACCESS  
JOURNALS



UNHEVAL

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILO VALDIZÁN  
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN  
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN

Huánuco - Perú



# INVESTIGACIÓN VALDIZANA

Revista Científica de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2007-03927

**VOLUMEN 16, NÚMERO 1, ENERO - MARZO, 2022**

**Esta revista y sus artículos son de acceso abierto distribuido bajo los términos de la Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)**



**Fecha de Publicación: enero 2022**

**AUTORIDADES UNIVERSITARIAS:**

**Dr. GUILLERMO AUGUSTO BOCÁNGEL WEYDERT**

**Rector**

**Dra. NANCY GUILLERMINA VERAMENDI VILLAVICENCIOS**

**Vicerrectora Académica**

**Dr. VÍCTOR PEDRO CUADROS OJEDA**

**Vicerrector de Investigación**



# INVESTIGACIÓN VALDIZANA

REVISTA CIENTÍFICA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

VOLUMEN 16, NÚMERO 1, ENERO - MARZO, 2022

## DIRECTORA - EDITOR

**Dra. Verónica Cajas Bravo**

Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco - Perú

## CO - EDITOR

**Franz Kovy Arteaga Livias**

Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco - Perú

## COMITÉ EDITORIAL

**Dr. Bernardo Dámaso Matta**

Universidad Nacional Hermilio Valdizán - Perú

**PhD. Jessica Ruth Figueroa Pinedo**

Universidad de Girona - España

**Dr. Antonio Ponce Rojo**

Universidad de Guadalajara - México

**Dr. Emilio Flores Mamani**

Universidad Nacional del Altiplano - Perú

**Dr. PhD. Tomas Fontaines Ruiz**

Universidad Técnica de Machala

**Dra. Arcelia Rojas Salazar**

Universidad Nacional del Callao - Perú

**Dra. Maida Osorio Barcelay**

Universidad de Guantánamo - Cuba

**Dra. Magnolia Sanabria Rojas**

Universidad Nacional de Colombia - Colombia

**Dra. Olga Bardales Mendoza**

Universidad Cayetano Heredia, Perú

**Dra. Luzmila Mendivil Trelles de Peña**

Pontificia Universidad Católica del Perú

**Dra. Nora Consuelo Casimiro Urcos**

Universidad Nacional de Educación

Enrique Guzmán y Valle - Perú

## COMITÉ CIENTÍFICO

**Dra. Lorena Arellano**

Universidad de Girona Emb. - España, Pontificia

Universidad Católica del Ecuador sede Ibarra - PUCESI

**Dra. Pilar Sánchez González**

Universidad Complutense de Madrid, España

**Dra. Ana Bertha Vidal Fócil**

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, México

**Msc. Pablo Calderón Villalobos**

UNA-Campus Sarapiquí - Costa Rica

**Dra. Beatriz Pérez Sánchez**

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, México

**Dr. José Antonio Fernández Gallardo**

Universidad de Córdoba - Colombia

**Dra. Ana Cecilia Valencia Aguirre**

Instituto de Educación Superior Públicas, Universidad de

Guadalajara - México

**Dr. Eury José Villalobos Ferrer**

Universidad Bolivariana de Venezuela

**Dr. Eury José Villalobos Ferrer**

Universidad Bolivariana de Venezuela

**Dr. Rafael Núñez López**

Universidad de Guantánamo - Cuba

**Mg. Silvana Molina Espinoza**

Universidad del Zulia - Venezuela

**Dr. José Luis Solis Veliz**

Universidad Nacional de Ingeniería Lima - Perú

**Dr. Rizal Alcides Robles Huaynate**

Universidad Nacional Agraria de la Selva. Tingo María -

Perú

**Dr. Ewer Portocarrero Merino**

Universidad Nacional Hermilio Valdizán - Perú

**Dr. Hugo Alfredo Huamani Yupanqui**

Universidad Nacional Agraria de la Selva. Tingo María -

Perú

## REVISORES TÉCNICOS

**De estilo e idioma**

Dr. Luis Miguel Cangalaya Sevillano

## DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Mg. Carlos Leopoldo Bao Córdor

## PUBLICACIÓN TRIMESTRAL

enero - marzo, 2022

## INVESTIGACIÓN VALDIZANA

Es una publicación de la Dirección de Investigación Universitaria de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán, en ella se presentan artículos científicos relacionados al campo de Ciencias de la Salud, Ingenierías, Ciencias Agropecuarias, Ciencias Pedagógicas y Ciencias Sociales, con propuestas de innovación científica y tecnológica que aporten a la competitividad y al desarrollo regional y nacional.

## RESERVA DE DERECHOS

Los derechos son reservados y transferidos a la revista Investigación Valdizana de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán.

## PERIODICIDAD

La edición de la Revista Científica se realiza trimestralmente; asimismo, contamos con una edición digital en línea disponible para el público en general de acceso libre y gratuito en: <http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv>

## LAS REVISTAS DE INVESTIGACIÓN VALDIZANA ESTÁ INDIZADA EN:

- **LATINDEX CATÁLOGO 2.0** <https://www.latindex.org/latindex/ficha?folio=17016>
- **REDALYC** <https://www.redalyc.org/toc.aa?id=5860>
- **Dialnet** <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=26539>
- **DOAJ** <https://doaj.org/toc/1995-445X>
- **ROAD** <https://portal.issn.org/resource/ISSN/1995-445X>
- **Cz3** <http://ezb.uni-regensburg.de>
- **REDIB** [https://www.redib.org/recursos/Record/oai\\_revista\\_4593-investigaci%C3%B3n-valdizana](https://www.redib.org/recursos/Record/oai_revista_4593-investigaci%C3%B3n-valdizana)
- **MIAR** <http://miar.ub.edu/issn/1994-1420>
- **EDINA** <https://thekeepers.org/journals?query=1995-445X>
- **DRJI** <http://olddrji.lbp.world/JournalProfile.aspx?jid=1995-445X>
- **BASE** <https://www.base-search.net/Record/e82c19c7abd7e575bb6cdda45d14197944e744a66b921e1c350e739dad8a46cd/>
- **JournalTocs** [http://www.journaltocs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=subjects&pubIsherID=17&journalID=41146&pageb=1&userQueryID=&sort=&local\\_page=1&sortType=DESC&sortCol=2](http://www.journaltocs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=subjects&pubIsherID=17&journalID=41146&pageb=1&userQueryID=&sort=&local_page=1&sortType=DESC&sortCol=2)
- **ESJI** <http://esjindex.org/search.php?id=3183>
- **OCLCWorldCat** [https://www.worldcat.org/search?qt=worldcat\\_org\\_all&q=investigacion+valdizana](https://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_all&q=investigacion+valdizana)
- **ActualidadIberoamericana** [http://www.citrevistas.cl/actualidad/b2b\\_g22.htm](http://www.citrevistas.cl/actualidad/b2b_g22.htm)

## DIRECCIÓN Y CORRESPONDENCIA

Av. Universitaria 601 - 607 - Pillco Marca - Huánuco - Perú

E-mail: [revistavaldizanaunheval.edu.pe](mailto:revistavaldizanaunheval.edu.pe)

## DESCARGO DE RESPONSABILIDADES

Los conceptos y demás contenidos en los artículos científicos, incluidos en esta edición, son de responsabilidad exclusiva de los autores y no reflejan, necesariamente, los criterios institucionales.

La reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista debe efectuarse citando esta fuente.

## VERSIÓN ELECTRÓNICA

La Revista Científica de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán no se solidariza necesariamente con el contenido de los trabajos que publica, ya que los artículos son de entera responsabilidad de los autores.

**ISSN 1995 - 445X (Versión Digital)**

**Huánuco - Perú**

## ARTÍCULOS ORIGINALES

**Comparación de dos textos de la tradición oral peruana con la genética textual** 7-16

*Comparison of two texts from the Peruvian oral tradition with textual genetics*

Pablo L. La Madrid Vivar

Teófilo F. Valentín Melgarejo

**Impactos de la contaminación de microcuencas en Huánuco sobre la calidad de vida de los pobladores** 17-26

*Impacts of microwatershed pollution in Huanuco on the quality of life of people*

Nicéforo Bustamante Paulino

Melecio Paragua Morales

**Factor humano y condiciones de trabajo en el sector hotelero, provincia de Leoncio Prado, Huánuco** 27-32

*Human factor and working conditions in the hotel sector, Leoncio Prado province, Huanuco*

Jimmy R. Bazan Rivera

**Influencia del aula invertida en la gestión pedagógica durante la educación a distancia** 33-41

*Influence of the flipped classroom on pedagogical management during distance education*

Marino C. Quinto Román

## ENSAYOS

**El héroe trágico y su espacio vital en la narrativa de García Márquez** 43-49

*The tragic hero and its vital space in García Márquez's narrative*

Jorge Cabanillas Quispe

**Violencia psicológica contra la mujer en la narrativa regional andina** 51-57

*Psychological violence against women in the Andean regional narrative*

Pío Rodríguez Berrocal

## Comparación de dos textos de la tradición oral peruana con la genética textual

### Comparison of two texts from the Peruvian oral tradition with textual genetics

Pablo L. LaMadrid-Vivar<sup>1,a,\*</sup>, Teófilo F. Valentín-Melgarejo<sup>1,b,#</sup>

#### Resumen

El presente artículo tiene como objetivo comparar dos textos de la tradición oral peruana, los cuentos “El caldo de sapo y “El condenado de Vicco”, narraciones pertenecientes a la provincia de Pasco, para ello se analizó ambos textos con la genética o crítica textual. El análisis comparó los antetextos con los textos; los antetextos como relatos originales de la narración oral y los textos como relatos escritos con mejoras realizadas por los transcribtores. El método empleado en la investigación fue el uso de la recursividad y la hermenéutica, procedimientos metodológicos de la crítica textual, por lo que se analizó e interpretó la esencia primigenia de los antetextos y su variación al convertirse en textos. El principal resultado que se obtuvo en la comparación muestra que las versiones de los antetextos se constituyen en el soporte fundamental para la edición de los textos oficiales que posteriormente serán difundidos al público para su conocimiento y lectura. Se llegó a la conclusión que sin antetextos no hay textos, pues los hombres dedicados a escribir elaboran en primer lugar sus borradores para publicar las versiones finales. La genética textual permite comparar los antetextos y textos como proceso de elaboración y reelaboración textual, y así conducir a la autenticidad del texto.

**Palabras clave:** pre-texto, texto, genética textual.

#### Abstract

The objective of this article is to compare two texts of the Peruvian oral tradition, the stories "El caldo de sapo" and "El condemned de Vicco", narratives belonging to the province of Pasco, for which both texts were analyzed with genetics or textual criticism. . The analysis compared the antetexts with the texts; the antetexts as original stories of the oral narration and the texts as written stories with improvements made by the transcribers. The method used in the investigation was the use of recursion and hermeneutics, methodological procedures of textual criticism, for which the original essence of the antetexts and their variation when they became texts were analyzed and interpreted. The main result obtained in the comparison shows that the versions of the antetexts constitute the fundamental support for the edition of the official texts that will later be disseminated to the public for their knowledge and reading. It was concluded that without antetexts there are no texts, since men dedicated to writing first prepare their drafts to publish the final versions. Textual genetics makes it possible to compare antetexts and texts as a process of textual elaboration and re-elaboration, and thus lead to the authenticity of the text.

**Keywords:** pre-text, text, textual genetics.

---

<sup>1</sup>Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión

**E-mail:** \*[plamadridv@undac.edu.pe](mailto:plamadridv@undac.edu.pe), #[tvalentinm@undac.edu.pe](mailto:tvalentinm@undac.edu.pe)

**Orcid ID:** <sup>a</sup><https://orcid.org/0000-0003-0330-0220>, <sup>b</sup><https://orcid.org/0000-0002-4063-5516>

---

**Recibido:** 18 de marzo de 2021

**Aceptado para publicación:** 14 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** La Madrid-Vivar, P.L. y Valentín Melgarejo, T.F. (2022). Comparación de dos textos de la tradición oral peruana con la genética textual. *Investigación Valdizana*, 6(1), 7-16. <https://doi.org/10.33554/riv.16.1.1010>



## Introducción

Las personas dedicadas al arte de la escritura como novelistas, filósofos, dramaturgos, cuentistas, poetas, ensayistas, entre otros, siempre elaboran al inicio los borradores de sus textos oficiales, proceso en el que desarrollan las primeras ideas de sus escritos con tachaduras, borradores, transposiciones y anotaciones, y en la mayoría de los casos, antes de la versión final, estos son modificados por el propio autor o por indicaciones del editor. Estas primeras versiones de los textos redactados en ocasiones por el mismo escritor de puño y letra evidencian las correcciones y cambios del caso, por lo que se constituyen en verdaderas joyas textuales, ya que permite ver el embrión de la escritura antes del nacimiento como texto oficial. Al respecto, Pérez (2010) sostiene lo siguiente:

La primera copia del texto original se llama apógrafo, las primeras ediciones se denominan editio princeps o primeras ediciones, mientras que la conservación de algunas copias tiene el nombre de testimonio, y un testimonio tiene una lección que es un determinado pasaje del texto, y el conjunto de testimonios se llama la tradición de la obra. (p. 10)

Estas primeras versiones de los libros son llamados pre-textos; es decir, todavía no se configuran en textos oficiales terminados para la lectura del público en general. El pre-texto hasta algunos años no era tomado en cuenta o no se le daba la importancia debida por la crítica académica; sin embargo, a partir de los años setenta ha cobrado importancia el estudio de los manuscritos o pre-textos, y es la crítica textual llamada también genética textual, la disciplina encargada de su estudio y análisis. Así, “la crítica textual es la disciplina principal de la ciencia filológica. Su ámbito de actuación está regido por una serie de principios y operaciones cuya finalidad es conducirnos al texto más auténtico y verdadero salido de manos del autor” (Pérez, 2010, p. 5).

Desde la antigüedad, los hombres han creado diversos tipos de textos apógrafos y se valieron de la oralidad, del papiro y otros materiales como fuentes para su redacción. Muchas de estas obras se han perdido con el tiempo o han ido cambiando de versión por distintas circunstancias, situación que preocupó a los hombres antiguos, por lo que decidieron preservar estas obras creando archivos para mantener la memoria de la humanidad. Al respecto, Lois (2005) afirma lo siguiente:

Con la creación de los archivos de la memoria se inició la tarea de la filología en Occidente y desde que Pisístrato ordenó copiar la *Iliada* y la *Odisea* que se encontraban en versiones muy diferentes, la filología se consolida como la investigación escritural en la que los estudiosos de Alejandría fijaron con claridad su campo de estudio, ya que buscaba por medio del estudio de textos de antaño su idioma, su significancia y su realidad. (p. 48)

Las primeras versiones de los textos son creadas sin los acomodamientos retóricos o ajustes escriturales necesarios o sin la erudición exigida, sin corrección alguna, las acciones de mejora la realizan los escritores post escritura original. Los llamados pre-textos encierran la riqueza de la originalidad y muchos de ellos están

escritos en papeles simples, con la letra original del propio autor, o en estos tiempos los borradores se redactan en las computadoras, pero ya en el papel o en la computadora guardan una riqueza histórica, léxica, literaria y documental porque muestran la génesis de la creación textual que merece la pena ser conocida y estudiada. Posteriormente, estos antetextos, con los procedimientos formales y técnicos de las editoriales o personas expertas en la materia, se transforma en texto.

Las investigaciones filológicas motivaron el desarrollo del presente artículo cuyos objetivos son comparar y analizar los antetextos y los textos “El Caldo de sapo” y “El Condenado de Vicco”, pertenecientes a la tradición oral de la provincia de Pasco, región del Perú.

Los cuentos fueron recogidos en el distrito de Vicco y fueron los pobladores con su conocimiento ancestral los que brindaron la información. Los pre-textos de ambos cuentos se transmutaron en textos mediante el trabajo de la transcripción, y a través de la genética textual se realizó las comparaciones de las versiones, proceso en que se analiza las diferencias y semejanzas del pre-texto y texto.

Los textos seleccionados corresponden al libro Tradición oral de la provincia de Pasco, tomo II, investigación auspiciada por la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión. “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco” muestran, en sus dos versiones, la primitiva tomada de la transcripción oral y la oficial mejorada y transcrita para su lectura, que la narración de los autores orales se respeta, teniendo en cuenta que expresan el pensamiento y sentimiento de los informantes:

La “verdad” de la obra se configura por el sentido que, según la crítica tradicional, el autor quiere transmitirnos en ella. Al considerar que la obra es expresión de los sentimientos y pensamientos del autor, el crítico se vuelca en descubrir ese mensaje más o menos oculto, ese sentido que engloba a los demás y constituye la “vérité” de la obra literaria porque es la intención manifiesta de su autor. (Sirvent, 1989, párr. 64)

Por ello, “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, fueron cotejados en sus versiones primitivas y mejoradas. La comparación se realizó con los procedimientos de la crítica textual; asimismo, los fundamentos teóricos de la preceptiva literaria aportaron en el análisis. Los cuentos orales son fuentes que permiten elaborar y reelaborar las veces que sean necesarias un texto, lo atestiguan las muchas versiones que existen de un mismo cuento oral:

Un cuento maravilloso español: Juan el Oso. Bajo la apariencia de ingenuidad, realismo y fantasía, a partes iguales, que hay en nuestro texto, conviene saber que se encierra una de las historias más populares del mundo, desde la India a Nuevo México. Aparece en mitos y leyendas del Rig Veda unos mil quinientos años antes de Cristo; en Conón, autor griego del siglo I, y que tiene implicaciones de los mitos y leyendas de Fausto, Ulises y Hércules. Solamente Espinosa contabilizó cincuenta y cuatro versiones hispánicas, y el índice internacional de Thompson se dan cuarenta y ocho claves para localizar versiones de todo el mundo. (Rodríguez, 2009, p. 50)

<sup>3</sup>Según Creswell y Poth (2007), es “un estudio fenomenológico describe el significado para varios individuos de sus experiencias vividas de un concepto o fenómeno. Los fenomenólogos se centran en describir lo que todos los participantes tienen en común cuando experimentan un fenómeno” (p. 58). Para la presente investigación, la evaluación formativa se ha analizado como un fenómeno común en torno a la experiencia de diversos docentes.

La interpretación fue parte del análisis de los textos reelaborados de la obra literaria, con apoyo interpretativo de la preceptiva literaria como lo afirman Damas y Salinas (2018): “que la preceptiva literaria es un sistema teórico que permite analizar las obras interpretando sus sentidos, tomando como modelos los libros emblemáticos” (p. 36). Así también se consideró la crítica textual como tradición directa (Sanz y Librán, 2009, p. 33).

### Genética textual o crítica textual

La genética textual permite no solo ver las versiones primigenias de los textos, antes de su edición definitiva, sino también los procesos de formación de los textos desde sus inicios hasta su culminación. Ariz (2018) señala que “uno de los postulados de la crítica genética es estudiar todas las fases documentadas existentes de la creación literaria lo que conforma la obra”. (p. 284). Esto ayuda a los estudiosos e investigadores a comprender el proceso de construcción del texto, permitiéndoles ser testigos privilegiados de los cambios que ha sufrido a partir de su construcción primera. De hecho, la genética textual, al buscar la génesis de los textos escritos, construye toda una disciplina científica con el propósito de sacar a la luz lo oculto del texto terminado, para ello emplea la semántica, la ciencia lingüística, la crítica literaria, la lingüística computacional para buscar el rasgo más antiguo y auténtico del texto. A decir de Lois (2005):

La crítica genética tiene como objeto de estudio los textos escritos con preferencia en los manuscritos y que se suele definir como la prehistoria de los textos literarios como estudios interpretativos del documento del escritor, del recurso que antecede a la edición del texto acabado. (p. 56)

Los manuscritos en la antigüedad y los primeros textos (escritos en su primera versión) redactados en una computadora conforman el verdadero texto que tiene más valor que el texto modificado. Al respecto, Lois (2013) sostiene que la escritura en el plano recursivo es empezar de nuevo ya que escribir es volver escribir. Así lo habían entendido Valery y Borges: “no puede haber sino borradores, el concepto de texto definitivo no corresponde sino a la religión o el cansancio” (p. 3).

La genética textual también conocida como crítica textual como parte de la filología “da a la historia literaria los instrumentos, la metodología para fijar e interpretar el texto en toda su complejidad irreplicable” (Riquelme, 2006, p. 192). El texto acabado necesita como su antecedente al antetexto o pre-texto para su concretización, tal como lo afirma Lois (2005): “Cuando el especialista publica obras antiguas se enfrenta con obras apógrafas que termina siendo el post-texto, por lo contrario, la crítica textual, se inicia del llamado antetexto” (p. 51). Asimismo, un texto acabado para la lectura e interpretación de los lectores puede ser un pre-texto, cuando el texto oficial sufre cambios por su autor se convierte en un borrador en un antetexto que posterior nuevamente será un texto terminado. Al respecto, esto coincide con Gagliardi (2014): un texto es “redefinido”. “El texto primigenio, motivo de estudio de la crítica textual, no es la única obra textual que sirve de pre-texto. Una obra textual editada también puede convertirse en un pre-texto, a una nueva decisión del editor de publicarla (p. 2).

### “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”: pre-textos y textos, análisis

La tradición oral peruana es muy rica en cuentos, mitos y leyendas. Investigadores como José María Arguedas, Francisco Izquierdo Ríos, Luis Alayza y Paz Soldán, Alfonsina Barrionuevo, Efraín Morote Best, César Toro Montalvo, entre muchos investigadores, han contribuido al corpus de la literatura oral del Perú. Al respecto, Salazar (2019) señala que “Mitos, leyendas y cuentos’ de José María Arguedas y Francisco Izquierdo Ríos es una de las recopilaciones de notable relevancia dentro de la oralidad literaria y que realizaron una de las mayores contribuciones de la tradición oral peruana” (p. 224).

Un sinnúmero de los cuentos, mitos y leyendas de los pueblos peruanos se repiten en la naturaleza del argumento, aunque las versiones sean distintas. Por ejemplo, en el departamento de Ancash se narra la vida de la vieja bruja que come niños, llamada la Achiké, mientras en el departamento de Pasco se habla de la Ganchana, mujer con los mismos atributos que la Achiké, también el mito del Inkarrí tiene varias versiones como lo afirma Pease (2014):

Las versiones del Inkarrí ofrece la figura de un inca visto como el ordenador y en el estudio de Núñez del Prado y de Morote Best, Inkarrí aparece como el vástago de los cerros y va dejando huellas en las rocas; movía las piedras y detenía el sol. (p. 67)

Se repiten porque fueron tomadas de la tradición oral y al ser narradas de generación en generación y de pueblo en pueblo se producen cambios en el proceso de adecuación, según las características de la realidad de cada pueblo.

La investigación sobre la tradición oral en la provincia de Pasco, realizada por Salazar et al. (2020), ha recopilado varios cuentos entre ellos “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, ambos cuentos fueron recolectados in situ en el distrito de Vicco, provincia y departamento de Pasco. En su primera versión los cuentos fueron recogidos en aparatos magnetofónicos que luego fueron copiados de manera literal sin aumentar ni disminuir palabras convirtiéndose en el pre-texto de la investigación; es decir, constituyéndose en las primeras versiones, que posteriormente fueron transcritas con las correcciones y los mejoramientos pertinentes para la lectura del público. En “El caldo de sapo” un hombre viqueño en uno de sus tantos viajes para el departamento de Huánuco, sin querer se engulle un sapo creyendo que es carne de carnero en medio de la oscuridad de una cueva; en cambio en “El condenado de Vicco”, un hombre avaro al morir es condenado por Dios a vagar por la tierra hasta que devuelva el dinero a los hijos de su hijo. En un primer aspecto los antetextos o pre-textos pasaron del aparato magnetofónico a ser transcritos mediante la computadora porque en estos tiempos los investigadores emplean la tecnología por su funcionalidad, como lo sostiene Colla (2005): “la revolución informática, explota los abundantes recursos de la multimedia que permiten hoy alcanzar los términos ideales de una edición genética” (p. 68). Para que los investigadores concluyan la versión final sistematizaron la escritura:

Los rasgos que son recogidos en la escritura han pasado por el

tamiz del autor, que actúa como primer filtro, de modo que la selección que él haga dependerá de su sensibilidad como hablante nativo de la lengua en la que escribe, de su nivel de cultura en cuanto al registro normativo del idioma y de las convenciones gráficas de las que disponga dicha lengua. (Pereira, 2018, p. 197)

Ambos cuentos fueron analizados con la crítica textual, así la interpretación que se hizo del pre-texto consideró la esencia natural de la primera narración hecha por los informantes y conservadores de la tradición oral. De esta manera, la interpretación conserva la fidelidad de los temas con el fin de que no se tergiverse la idea contenida en el pre-texto cuando se convierta en el texto oficial, teniendo en claro que la crítica textual trata de establecer la relación directa del texto original de la pluma del autor con las versiones posteriores. (Fradejas, 2016, p. 213). La genética textual prioriza el estudio de los textos originales cuidando que la versión del antetexto no pierda su quintaesencia por alguna intervención del traductor o copista. En tal sentido, cuando se lee de manera comparativa el pre-texto de “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco” se advierte que la idea principal no varía considerablemente. La Hermenéutica ayuda significativamente en este aspecto. Según Fuster (2019), “Gadamer como progenitor de la hermenéutica filosófica quería unir el desarrollo de la ciencia y el pensar a través del lenguaje” (p. 205). Así, el texto es una nueva mirada del pre-texto, pero sin perder de vista la creación originaria del autor, fenómeno que ocurre en “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, ya que se puede apreciar que el pre-texto conserva su originalidad argumentativa.

El asunto temático de los dos cuentos se mantiene, a pesar de las correcciones de forma hecha por el transcriptor. El relato oral se ajusta al conocimiento teórico de la literatura y del lenguaje: “Los geneticistas afirman que, los cambios varían un texto establecido y los cambios son propias de la meditación del escritor acerca de su texto” (Palleiro, 2013, p. 2). Asimismo, el transcriptor introduce sus conocimientos gramaticales en el texto original para mejorar el estilo y la forma de la redacción, pero conservando el ideal inicial; es decir, el mensaje y la esencia del texto. Colla (2005) manifiesta que “la labor de la genética textual se reduce al desciframiento y clasificación de espacios genético y escriturales y mostrar los resultados de ese trabajo en una edición, reduciéndose en última instancia a una cuestión de transcripción” (p. 158). Las improntas escriturales del pre-texto de “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco” se pueden leer sin ningún problema, antecedentes para que el copiado en su primera versión escrita no presente ambigüedades al momento de establecer la forma escritural definitiva por el transcriptor, “ya que el trabajo del genetista consiste en textualizar los borradores para que el pre-texto se convierta en interpretación” (Pino, 2014, p. 264). Esto mismo se muestra en el presente artículo.

La recursividad como propuesta teórica de la crítica textual permitió la conversión del texto original al texto final y se reescribieron los cuentos. “La genética textual concibe la escritura como ‘recursiva’, es decir, como una práctica que puede ser cambiada y recambiada

en el tiempo menos pensado [...] un texto es redefinido varias veces”. (Gagliardi, 2014, p. 2). Este procedimiento, después de la lectura inicial, se utilizó en ambos cuentos. La recursividad como composición de un antes y un después posibilita cotejar las distintas versiones de los textos, dando al lector la oportunidad de emitir juicios de valores sobre el texto original y el transformado. Según De Castro y Correa (2014): “la recursividad permite retomar lo ya dicho para luego reelaborarlo” (p. 106). Se escribe, se reescribe y se vuelve a reescribir, con la intención y con el interés de que también la revisión del texto sea revisada en más de una oportunidad, para su mejor comprensión.

La primera versión de los cuentos es la narración oral del poblador viqueño que narra el cuento con sus conocimientos gramaticales, lexicales, religiosos y sociales, con toda su sapiencia cultural. Es transmitida a los investigadores a través de ese conocimiento que posee, la evocación, es el medio del que se vale para poner en práctica su narración. Esta versión fue trasladada del plano oral magnetofónico al plano computacional, tal como ha sido narrado; sin embargo, se evidencia que la transcripción ha tratado de ser lo más fiel posible considerando en “El caldo de Sapo” oraciones incoherentes transmitidas por los narradores orales: “hay un cuento de una familia que salió llevando cambios la gente de acá iba con caballo iban a Huánuco”, “muchas veces se alojaban en cuevitas caserones por ejemplo un cuevita para que duerme ahí”, “siempre hacían andar sus teteras su ollas hacían hervir su agua para que preparan su sopita algo”, “y empieza hacer hervir el agua entonces dice que echaron sus fideos su papita cocino y empezaron a servirse y cuando estas en esa cuevitas”. Asimismo, se aprecia el uso lexical de acuerdo con su contexto y formación académica: “su sopita algo”. “su papita”, “en cuevitas”, “la papita”, el uso de los diminutivos es propio de los hablantes de la sierra peruana. De la misma manera, las incoherencias se repiten en “El condenado de Vicco”: “De acuerdo a las creencias y supersticiones de acá de la población el muerto le devuelve el señor como condenado”, “más o menos 10 año su hijo se había muerto en la carretera central en tránsito”, “y este señor era avaro le ha pedido su inmunización de su hijo”, “le he llevado al tío”. “el tío ha subido”.

La versión trabajada por los investigadores evidencia la sistematización de la escritura, la lectura permite observar que los textos, ya reelaborados, están mejor elaborados, pero se observa que falta aún un trabajo escritural más depurado. La reelaboración del texto muestra el uso del lenguaje connotativo que acerca los cuentos a la literatura: “las personas se matan de risa”, “cuando se hospedaban en las cuevas”, “el muerto es devuelto a la vida por Dios”, “El viejo no miraba con buenos ojos a su nuera”. Este acercamiento al corpus primario de los textos permite un acercamiento a la idea original de los narradores. La transcripción tuvo en cuenta el aporte de la genética textual en la interpretación del texto. “El borrador ofrece a la crítica un campo esencial de validación de las interpretaciones que el texto deja, con frecuencia, en el estado de hipótesis, e incluso, en ocasiones en el estado de simples conjeturas” (Marc de

Biasi, 2008, p. 116, citado en Ariz, 2017 p. 32).

“El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, como muchos cuentos universales, fueron reescritos para su presentación al público lector. La genética textual por medio de la recursividad ha permitido la reelaboración textual. La lectura permite la comparación entre la versión primera y final de ambos cuentos luego de la reelaboración correspondiente.

Cuando los filólogos, lingüistas y literatos y demás hombres dedicados a la escritura culminan con la redacción de sus corpus textuales, lo trasladan a las editoriales para su edición, quienes se encargan de la corrección de estilo y de algunas reelaboraciones con el propósito de elevar el nivel del proceso escritural. Calderón (2019) afirma que acabada la transcripción de los documentos los filólogos dejan el resto del trabajo a expertos informáticos que se encargan de las tareas propiamente de lingüística, normalización, lematización, etiquetado. La comparación se presenta en el siguiente cuadro:

<b>“El caldo de sapo”</b>	
<b>Comparación textual</b>	
<b>corpus preliminar</b>	<b>corpus final</b>
* “hay un cuento de una familia que salió llevando cambios la gente de acá iba con caballo iban a Huánuco”	* Les voy a contar un cuento gracioso que me narró mi abuelita cuando yo era “chiuche”, cada vez que cuento a las personas se matan de risa, espero que a ustedes también les guste. La gente de Vicco antiguamente iba con caballo para Huánuco.
* “muchas veces se alojaban en cuevitas caserones por ejemplo una cuevita para que duerme ahí”	* muchas veces se alojaban en cuevas, allí se quedaban para pasar la noche y luego continuaban su viaje.
* “siempre hacían andar sus teteras sus ollas hacían hervir su agua para que preparan su sopita algo”	* Siempre hacían andar sus teteras, sus ollas, sus pocillos y uno que otro producto alimenticio para preparar sus comidas, porque para ir a lugares distantes tenían que salir de Vicco bien preparados. Cuando se hospedaban en las cuevas, acomodaban sus cositas para la noche y hacían hervir agua para cocinar su sopita, su lonchecito o algo de comer.
* Texto breve	* Texto extenso
* Texto original	* Texto reelaborado
* Texto original, narrado de manera oral por un poblador	* Texto interpretado, pero sin perder la esencia original

<b>“El condenado de Vicco”</b>	
<b>Comparación textual</b>	
<b>Corpus preliminar</b>	<b>Corpus final</b>
* “y este señor era avaro le ha pedido su inmunización de su hijo”	* El señor Simón era un hombre muy avaro y pidió la indemnización de su hijo
* “le he llevado al tío”	* “le he llevado al tío”
* “el tío ha subido”	* “el tío ha subido”
* Texto breve	* Texto extenso
* Texto original	* Texto reelaborado
* Texto original, narrado de manera oral por un poblador	* Texto interpretado, pero sin perder la esencia original

La reescritura ambos cuentos muestra el cambio que se ha sufrido el pre-texto. El discurso del texto tiene mayores aportes literarios, es más sólido en contraposición con el pre-texto; en embargo habría que considerar hasta qué punto esto es válido. Al respecto, Besa (1996) refiere que “el hecho de conceder el estatuto de obra a las variantes de la génesis exhibe una clara tendencia a la mitificación de la escritura” (p. 277). La genética textual, en orden de prioridades, valora el pre-texto antes que el texto; sin embargo, esta premisa genetista tiene detractores como Gérard Genette, entre otros. La mitificación del texto, en este caso, se refiere a ampliar la historia de los cuentos, sin perder su autenticidad. Es evidente que entre el pre-texto y el texto existen diferencias significativas de forma: sintaxis, léxico, ortografía, lenguaje, pero se respeta el fondo, la idea inicial se considera, la interpretación se encuentra dentro de los parámetros del planteamiento recursivo de la crítica textual de la reelaboración del discurso, el transcriptor en el proceso hermenéutico que realiza conserva el mensaje del pre-texto al momento de la conversión en texto. Nadal (2019) refuerza lo afirmado cuando sostiene que “la hermenéutica interpreta los términos y los actos gestuales en general y la actitud de los seres humanos manteniendo su particularidad en el mundo en que se desenvuelve” (pp. 203-204). También se observa como el transcriptor aumenta el término “chiuche” en el primer cuento, con el objetivo de que el lector comprenda de mejor manera el texto. Para su comprensión, a continuación, se presentan ambas versiones:

**Pre-texto**

**“El caldo de sapo”**

Hay un cuento de una familia que salió llevando cambios la gente de acá iba con caballo iban a Huánuco como a otros sitios pacaraus baños vichaycocha se iban la gente y llegaban dos días a tres días de acuerdo que avanzaban sus animales muchas veces se alojaban en cuevitas caserones por ejemplo un cuevita para que duerme ahí se quedaba la gente y para preparar sus alimentos ya pues buscaban maderas pajas hacían como una tulpa siempre hacían andar sus teteras su ollas hacían hervir su agua para que preparan su sopita algo en uno de esos de un riachuelo que está yendo el agua sacan el agua y empieza hacer hervir el agua entonces dice que echaron sus fideos su papita cocino y empezaron a servirse y cuando estas en esa cuevitas y cuando estas en esos caserones no tienes ni fluido eléctrico nada empiezan a servir cada uno su plato para que cada uno comen entonces a uno de ellos le sale como una carne pero medio preocupado porque si carne no han echado porque a salido y empezó a mascar pero de cualquier forma se acercaron al fogón para que vean y era un sapo que estaba que le habían hecho hervir en la sopa como siempre se habla que el sapo tiene veneno y eso te puedo matar entonces empezaron a escupir a tomar agua estaban preocupado pero en el fondo nadie a muerto más bien creo que se curaron cuando han tomado el caldo de sapo la gente desde muy antes eran transportista se dedicaban a llevar animales con acémilas se iban con doce o trece caballos para que hagan el trueque de acá por decir llevaban víveres o algún cambio y de allá traían carnero o también al revés llevaban de acá carne lana y de allá traían víveres hasta ultimo mi papa mi mama siempre salían a las quebradas hacer el trueque de maíz después la sogas de cuero para que hagan el cambio y de allá traían papa acá lo seleccionaba y lo guardaban hasta duraban un año la papita. (primera versión)

**Texto**

**“El caldo de sapo”**

Les voy a contar un cuento gracioso que me narró mi abuelita cuando yo era “chiuche”, cada vez que cuento a las personas se matan de risa, espero que a ustedes también les guste.

La gente de Vicco antiguamente iba con caballo para Huánuco ya otros pueblos de sus provincias como Baños y Vichaycoto llevando productos para cambiarlos por otros de la zona. Se iban por algunos meses y llegaban a los pueblos huanuqueños de dos a tres días de acuerdo como avanzaban sus animales. Durante su viaje, muchas veces se alojaban en cuevas, allí se quedaban para pasar la noche y luego continuaban su viaje. En estas cuevas preparaban sus alimentos, buscaban maderas, pajas y champas para que construyan una “tullpa”, que era la bicharra casera donde podían cocinar. Siempre hacían andar sus teteras, sus ollas, sus pocillos y uno que otro producto alimenticio para preparar sus comidas, porque para ir a lugares distantes tenían que salir de Vicco bien preparados. Cuando se hospedaban en las cuevas, acomodaban sus cositas para la noche y hacían hervir agua para cocinar su sopita, su lonchecito o algo de comer.

Mi abuela contaba que uno de estos viajeros se fue a la ruta con toda su familia, preparó su coquita, su cañita, sus cigarritos y para el camino llevaron los utensilios de costumbre y sus pequeños alimentos, como productos de Vicco para cambiarlos con frutas y otras cosas de los pueblos huanuqueños. Cerca de Huariaca les alcanzó la noche y buscaron un lugar para dormir, encontraron una cueva a la salida del pueblo donde se acomodaron y durmieron tranquilos.

Al amanecer construyeron una pequeña “tullpa” y prepararon su desayuno, luego lavaron sus pocillos en el río y siguieron su camino para Huánuco. Cuando estaban cerca de Salcachupán vieron a varios carneros en el camino y disimuladamente se robaron un pachito. Ya en Ambo buscaron una cueva para dormir, al amanecer construyeron su tulpa y asaron el pachito, se comieron una parte del pachito, la otra parte se lo fueron comiendo durante la caminata por el hambre que tenían y para recuperar energías. Y mi abuela nos narró que así llegaron a Huánuco y de inmediato siguieron su ruta de viaje para los otros pueblos.

A los tres días, el padre con sus dos hijos llegó muy cansado a un pueblo desconocido de la sierra de Huánuco y como siempre buscaron un lugar para alojarse porque ya anochece, hallaron la cueva llena de pajas y contentos de su suerte empezaron a preparar su pequeña tulpa, uno de ellos se fue al riachuelo por agua, volvió con el agua y el padre preparó una rica sopa, entonces dicen que echaron sus fideos y su papita. Después de unos cuarenta minutos estuvo preparada la rica sopita, el papá le sirvió a cada uno en su plato, al poco rato el hijo menor, cuando estaban comiendo, masca un trozo de carne y tranquilo se lo come creyendo que era la sobre del pachito, pero al poco rato se da cuenta que ya el pachito se lo habían devorado y se queda medio preocupado, se pone de pie del lugar donde estaba sentado, deja su plato y pregunta a su padre y hermano quién de ellos había echado carne a la sopa, los dos hombres se miraron sin saber qué decir y al fin el padre respondió que nadie había puesto carne a la sopa, pues ya se lo habían comido durante el viaje. Entonces, preocupados los tres hombres se acercan al fogón para ver la olla, se alumbran con el mechero que siempre llevaban y con sorpresa ven que en medio de la sopa flotaba un sapo partido en dos, pues la otra mitad ya se lo había comido el hermano menor. Sin querer habían estado comiendo un caldo de sapo.

El hermano menor comenzó a vomitar, mientras el resto también escupió e inmediatamente buscaron en sus alforjas las pocas galletas que les quedaban, comieron las galletas y botaron el caldo- Esa noche no pudieron dormir porque estaban preocupados creyendo que el caldo de sapo pudo haber envenenado la sopa, así pasaron la noche, al día siguiente nadie se enfermó, nadie murió, más bien se sanaron de la gripe y el dolor de huesos que tenían por la caminata. Sin querer habían degustado un caldo de sapo, seguramente el animal estaba andando por allí, trepó a la olla y cayó en ella. Yo recuerdo que cuando contaba mi abuelita este cuento como se reía ella a carcajadas y nosotros festejábamos la ocurrencia (Salazar et al., 2020, p. 289).

<b>Pre-texto</b>
<b>“El condenado de Vicco”</b>
<p>De acuerdo a las creencias y supersticiones de acá de la población el muerto le devuelve el señor como condenado cuando esconde plata esos recién nacido más o menos 10 años su hijo se había muerto en la carretera central en tránsito y este señor era avaro le a pedido su inmunización de su hijo y la empresa le a pagado la indemnización y eso por no darle a su nuera o sus hijos del finado le habías escondido en su estancia el papa simón claves entonces haci cuando el murió levanto de acuerdo lo que dicen empezó andar primero por shelbi eso inclusive a matado a una persona la gente de acá llegan tres cuatro de la mañana de lima y cuando está saliendo le atacado y a muerto el pata este condenado atacaba a quien sea incluso a los pastores de día empezó a fastidiar pero a su estancia iba una fecha dice su sobrino a las siete de la noche le dice llévame ya sube pues al puerto paquete no le habla nada no le conversa en el camino que va ir a su casa le dice yo me quedo acá y luego el pata empezó a vomitar está vomitando que es para eso ya había escuchado y le dan agua de ortiga y ahí le cuenta yo le e llevado al tío el tío ha subido le traído y se iba a su estancia a hora como toda la gente hablaba de esta situación el tiene como 6 hermanos que radican en lima entonces han ido ver a la fosa y había un hueco me te la mano y está vacío no hay un hueco profundo y vacío entonces ahora que hacemos de todas maneras como los ancestros y costumbre decían como podemos capturar el condenado ahora dice no se han ido a su estancia a cuidar dos tres noches entonces en una noche de verdad llega al sitio que a enterrado la plata y ahí dice le han tirado lazo con la cerda que agarran muqui illa le han echado por que andas que has cometido hay le dice a mí el señor me han devuelto por que aquí e enterrado plata acá que le correspondía a mi hijo yo quiero que le den a su señora y a sus hijos y en verdad han buscado plata y estaba ahí enterrado ya con eso dice siguiente mañana van a ver su fósiles verdad no había ya le habían capturado y le han vuelto a enterrar con su misa todo ahí desapareció el condenado ya había empezado a matar gente. (primera versión).</p>
<b>Texto</b>
<b>“El condenado de Vicco”</b>
<p>De acuerdo con las creencia y supersticiones de Vicco, el muerto es devuelto a la vida por Dios como condenado cuando este esconde plata. Este hecho ocurrió hace buen tiempo. El hijo del señor Simón se había muerto en la carretera central en un accidente de tránsito. Dejó una viuda y huérfanos. La viuda era una mujer muy humilde.</p> <p>En vida el joven tuvo problemas con su padre Simón; primero, porque no abastecía con víveres y otras necesidades la casa donde vivía con su madre y hermanas, las peleas eran constantes, todo lo que ganaba el viejo, todo lo escondía o gastaba lo mínimo solo para su propio beneficio. Luego, cuando el muchacho se casó con una mujer de condición humilde. Don Simón puso el grito al cielo, no consintió la unión de su hijo, decía tú tienes que trabajar para mantenernos y esa mujer se va a llevar toda la ganancia, pero el muchacho rebelde logró su aceptación con ayuda de su madre. El viejo no miraba con buenos ojos a su nuera.</p>

El señor Simón era un hombre muy avaro y pidió la indemnización de su hijo, la empresa le pagó la indemnización. Luego de cobrar no le dio nada a su nuera ni a sus nietos, se llevó toda la plata pese a saber que sus nietos necesitaban del dinero para sobrevivir. El tacaño viejo enterró el dinero en su estancia, allí había cavado un hueco grande y escondió la plata. A los pocos meses, el señor Simón muere de una enfermedad. En su entierro el cajón no quiso entrar a la fosa, con mucho esfuerzo los comuneros lograron meterla. A los pocos días un condenado comenzó a andar por el pueblo, era el señor Simón, quien no había sido recibido por el Señor por haber enterrado dinero sin dárselo a sus nietos.

Empezó a andar primero por Shelby asustando a las personas y matando a otros, esperaba a la gente que llegaba de Lima a las tres o cuatro de la mañana, y cuando bajaban del carro los atacaba. También atacaba a los pastores y empezó a fastidiar a mucha gente. Los viqueños ya no andaban de noche. El comentario de que en Vicco andaba un condenado infundió mucho miedo a la gente.

El señor Simón tenía un sobrino que manejaba una moto para trasladarse de su estancia a Vicco. Un día, como a las siete de la noche, el sobrino iba con su moto cuando un hombre se para al medio de la carretera y le dice: “Llévame a mi estancia”, era su tío el señor Simón. El joven no se asusta y lo lleva, durante todo el camino no habla nada, está callado, cuando ya iban a llegar cerca al lugar dónde había escondido el dinero, le indica a su sobrino el sitio exacto en el que está enterrada la plata y le dice: “Tienes que avisar a mis familiares para que saquen este dinero, por eso no te mato”.

El sobrino cuando llega a su casa empezó a vomitar y arrojar espuma por la boca, su mamá le da agua de ortiga. El joven más calmado cuenta lo que le había sucedido, la mamá del joven manda a llamar a los seis hermanos, la nuera y nietos del condenado. Recién la familia del condenado llega a la mañana siguiente. Cuando todos llegan el joven les cuenta con detalles lo que el señor Simón le había dicho y le indica dónde estaba la plata.

Los seis hermanos del condenado van a buscar al cura para que los acompañe al lugar indicado por el sobrino. Ya en el referido lugar encuentran un hueco, meten la mano y está vacío, solo hay un hueco profundo, y al seguir buscando tocan un cofre de madera con ayuda de todos logran sacarlo y efectivamente allí estaba la plata. Al día siguiente, el cuerpo del señor Simón apareció cerca de su tumba, sus familiares nuevamente lo entierran con una misa cristiana (Salazar et al., 2020, p. 293).

### Metodología

La genética textual se encarga de analizar los textos elaborados en su primera versión, estudia las primeras manifestaciones escriturales de los autores o escritores. Son los manuscritos el objeto de su estudio que con el pasar del tiempo adquieren el valor de un texto acabado, Besa (1996) sostiene, al respecto:

Para muchos, y no sólo entre el gran público sino también entre algunos especialistas de la literatura, un borrador es algo así como la “caja negra” de las operaciones mentales realizadas por el autor, una suerte de sésamo que abrirá la puerta de los misterios y los entresijos de la escritura. No es hasta a partir de los años setenta cuando los escritos conservados de una obra o de un proyecto de escritura – es decir, los borradores, pruebas y

variantes que atestiguan su génesis – dejan de ser exclusivamente monumentos o bienes patrimoniales para convertirse en documentos, es decir, en objetos intelectuales susceptibles de ser interrogados científicamente. Es éste y no otro el terreno de acción de la genética textual o crítica genética, cuya singularidad radica en el hecho de que tiene como objetivo el análisis de lo que Jean Bellemin-Noël bautizó en 1972 con el término de “antetexto” para designar una parte específica de la dimensión diacrónica de una obra: la que va del primer borrador a su publicación. A nadie se le escapa que los factores que han contribuido a la génesis de la genética, así como al desarrollo espectacular y los logros que siguen obteniendo sus investigaciones, son en gran parte coyunturales. (p. 273)

Es decir que en los años 70 se impulsó el análisis del pre-texto, llamado por Bellemin antetexto o pre-texto:

Fue solamente después de la publicación de dos compilaciones de aportes del grupo (una de 1979, y otra de 1980), que empezó a advertirse una nueva mirada sobre el trabajo escritural: ya se hablaba de una «crítica genética»; sin embargo, las principales elaboraciones teóricas acabadas de una auténtica «crítica genética» no se conocieron hasta 1984 (Hay 1984) y no alcanzaron su formulación más precisa y rigurosa hasta la década de los 90. (Lois, 2013, p. 3)

Se empleó la genética textual como metodología en la investigación, que fue de tipo cualitativo. Para ello se empleó como método el uso de la crítica textual a través de sus componentes de la recursividad, la hermenéutica, el análisis textual. El uso de la recursividad se dio al verificar los antetextos (A) y su iteración en nuevos textos (A1); es decir que los textos originales se convirtieron en otros textos mediante la reelaboración textual. La hermenéutica contribuyó con interpretar la idea ínsita de los antetextos para no perder su esencia natural al ser transcritos respetándose la naturalidad de la narración primera. Con estos dos procedimientos previos se procedió al análisis comparativo del pre-texto con el texto.

Maciá et al. (2014) propone la fase preparatoria como la etapa de revisar la bibliografía acerca del contenido temático, seguida de la etapa de análisis que se realiza al preparar, organizar, leer, analizar e interpretar la información de los textos recolectados, y previo al análisis cualitativo, se inicia primero con la copia de la información obtenida a partir de lo captado magnetofónicamente. Asumiendo lo propuesto por Loreto Maciá en la fase preparatoria, se revisó la bibliografía relacionada a la crítica textual y el pre-texto y texto de “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”. Asimismo, en la fase analítica se comparó con la genética textual el pre-textos y textos, acciones metodológicas que coadyuvaban a lograr los objetivos comparativos y analíticos propuestos en el artículo.

## Resultados

Los resultados obtenidos en la presente investigación permiten el análisis del pre-texto y el texto de “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, mediante los postulados de la crítica genética. Asimismo, muestran que la genética textual posibilita la comparación de dos o más textos, en particular, los textos primigenios con los oficiales, para su interpretación y análisis pertinentes. Muchos investigadores han realizado investigaciones sobre la comparación de textos como es el caso de Guillermo et al. (2015), quienes en un estudio realizado manifestaban lo siguiente: “El presente trabajo

se ha centrado tan solo en el análisis comparativo del cuento huanuqueño, por considerar que esta especie narrativa es la que más fructíferamente se viene desarrollando en nuestro medio” (p. 135).

El resultado del estudio evidencia que la genética textual estudia a profundidad la primera elaboración de los textos, sin intervención de correctores, ni mejoras de estilo, el antetexto se presenta con sus distintos errores propios de su génesis primaria. Ello se comprueba con la lectura de las primeras versiones de los antetextos presentados en la investigación. Otro de los resultados se relaciona con la correspondencia evolutiva entre antetexto y texto, en el sentido de que el texto primitivo va evolucionando gracias al trabajo del transcriptor, pero sin perder su esencia, por lo que el pre-texto o antetexto de las narraciones orales de “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco” representan la base escritural para la generación de los textos formales de dichas narraciones, textos que fueron publicados en el tomo II del libro *Tradición oral de la provincia de Pasco*.

## Discusión

Nietzsche (2004) señala que “partes de la obra de Homero estaban en los labios de las personas y que en tiempo de Pisístrato se autorizó para introducir mejoras” (p. 17). La información que entrega Nietzsche se ajusta a nuestra investigación, porque coincide en la forma de la creación primigenia de las narraciones, ya que la obra del griego fue narrada oralmente antes de ser transcritas, de la misma manera que “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, y mediante la genética textual se estudian y comparan la génesis, formación y culminación de las obras en mención. Además, no se debe perder de vista que los antetextos antes de convertirse en textos son interpretados de diversas maneras por los traductores o transcriptores.

Teóricamente, la edición crítica de un texto comprende, según Guzmán (s. f.), tres etapas: “la recensio, la collatio y la emendatio” (p. 43). Es decir, que primero se describe la situación inicial del texto, para lo cual se emplean métodos para evitar dificultades posteriores, luego se valora el texto mediante las lecturas y se determina el texto que va a ser editado. Por último, se corrige el texto seleccionado para su edición crítica. Estas operaciones se realizan para textos antiguos con gran cantidad de manuscritos, que no es el caso de nuestra investigación, porque en ella no se realizó ninguna de las tres etapas mencionadas por Guzmán, no solo por no ser textos arcaicos y de difícil edición, sino también porque no se empleó dicha metodología de trabajo al respecto.

El uso de la genética textual es primordial cuando se trasvasa textos orales a oficiales, porque desarrolla toda una metodología de trabajo textual que hace posible que la transcripción sea la más acertada posible, ayudando a comprender el mensaje central de la transmisión oral para que no sea distorsionada al transformarse en escritura. Eso es lo que precisamente se hizo en la investigación, ya que se tuvo cuidado en respetar fidedignamente los mensajes orales durante el proceso de trasvase textual. Así lo afirma Beauclair

(2013):

Tenemos que especificar la diferencia entre tradiciones orales y literatura de fuente oral, es decir, relatos provenientes de la tradición oral que han sido pasados a la forma escrita. En este segundo caso, Frank Salomon señala que los estudiosos tienen que prestar atención sobre todo a los procesos de textualización. (p. 103)

## Conclusiones

Los objetivos planteados en la investigación, comparar y analizar los antetextos y textos de los cuentos “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco”, fueron la razón para la utilización de la genética textual o crítica textual que, en el campo de la filología, se encarga de estudiar los textos elaborados en su primera versión, ya que estudia las primeras manifestaciones textuales de los autores. Es decir, se centra en la génesis del texto llamado antetexto, pre-texto, manuscrito, obra primera, libro antiguo, etc., que para la genética textual tiene más valor que el propio texto en sí. El estudio o análisis de las distintas versiones de un texto permite tener conocimientos sobre su proceso y evolución, además de –en muchos casos– identificar las autorías de algunos textos, lo cual conduce a la autenticidad del texto. Esto posibilitó la comparación y análisis del pre-texto y texto de dos relatos de la tradición oral peruana.

El análisis comparativo entre el pre-texto y texto de los cuentos “El caldo de sapo” y “El condenado de Vicco” a través de los procedimientos de la genética o crítica textual como la lectura, la recursividad, la interpretación, evidencia que existen diferencias en el aspecto formal, ya que no coinciden el lenguaje, la ortografía, la sintaxis; sin embargo, el fondo respeta la idea original de los narradores orales. Es decir, el mensaje primario transcrito en el texto propiamente dicho es conservado por el transcriptor de manera fidedigna, por ejemplo, la extensión del pre-texto es corta, mientras el texto es dilatado; en el pre-texto el lenguaje es natural, en cambio en el texto se hace patente la intervención del transcriptor con la insertación de algunos artificios literarios, pero la idea narrativa no desaparece, no existen cambios abismales, se respeta la génesis de la versión inicial.

## Fuente de financiamiento

La investigación fue autofinanciada.

## Contribución de los autores

Los dos autores participaron en todo el proceso de la investigación.

## Conflicto de Interés

Declaramos no tener conflictos de interés

## Referencias Bibliográficas

Ariz, Y. (2017). ¿Cómo se tejió la ronda?: Los poemas infantiles póstumos. *Logos*, 27(1), 31-48. <https://scielo.conicyt.cl/pdf/logos/v27n1/0719-3262-logos-27-01-00031.pdf>

Ariz, Y. (2018). Lagar II, de Gabriela Mistral: historia de sus manuscritos y versiones del poema "Convite a la danza". *Co-herencia*, 15(29), 283-309.

<http://orcid.org/0000-0003-0421-8907>

Beauclair, N. (2013). Oralidad y escritura: consideraciones teóricas sobre la consignación del conocimiento indígena. *TINKUY*, (20), 101-109. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4736628.pdf>

Besa, C. (1996). *Escritura y genética textual*. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3203983.pdf>

Calderón, M. (2019). Los corpus del español clásico y moderno: Entre la filología y la lingüística computacional. *Revista de lingüística teórica y aplicada*, 57(2). <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832019000200041>

Colla, F. (2005). *Los métodos editoriales en la colección de archivos*.

<https://es.scribd.com/document/459834674/Metodos-editoriales-Coleccion-Archivos-Fernando-Colla-pdf>

Damas, G. y Salinas, L. (2018). El Huarácuy en la literatura oral de Huánuco. *Revista Investigación Valdizana*, 12(1), 35-41.

<http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/article/view/134>

De Castro, D. y Correa, M. (2014). La recursividad en la revisión textual. *Tesis Psicológica*, 9(2), 96-109. <https://www.redalyc.org/pdf/1390/139039784007.pdf>

Fradejas, J. (2016). Lingüística forense y crítica textual. El caso Ayala-Cervantes. *UNED Revista Signa*, 25, 193-220. <https://doi.org/10.5944/signa.vol25.2016.16927>

Fuster, D. (2019). Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico. *Propósitos y Representaciones*, 7, 201-229.

<http://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7n1.267>

Gagliardi, L. (2014). *La genética textual como lectura comparatista: el caso de la génesis de Amadeus, de Peter Shaffer*. VI Jornadas Internas del Centro de Estudios de Literaturas y Literaturas Comparadas. Universidad de la Plata.

<http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/46485>

Guillermo, J., Giles, J., Jara, A., Ramírez, J. y Rojas, V. (2015). Influencia de la cuentística de los "tres en raya" en la producción literaria de los nuevos narradores huanuqueños. *Revista Investigación Valdizana*, 10(3), 133-138.

<http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/article/view/75>

Guzmán, A. (s. f.). *La crítica textual como disciplina filológica*.

<https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/1162/72801/00820073007586.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Nadal, J. (2019). Observaciones sobre encuentros entre hermenéutica, pragmática y análisis del discurso. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 64(236), 193-216.

<http://www.revistas.unam.mx/index.php/rmcps/article/view/63489/61331>

Lois, E. (2005). *De la filología a la genética textual: Historia de los conceptos y de las prácticas*. <https://filologiaunlp.files.wordpress.com/2012/03/lois-de-la-filolog3ada-a-la-genc3a9tica-textual.pdf>

- Lois, E. (2013). Ana María Barrenechea y la crítica genética. Cuadernos lírico. *Revista de la red interuniversitaria de estudios sobre las literaturas rioplatenses contemporáneas en Francia*. <https://doi.org/10.4000/lirico.1091>
- Maciá, L., Pedraz, A., Zarco, J., Ramasco, M., & Palmar, A. (2014). *Investigación cualitativa*. Elsevier.
- Nietzsche, F. (2004). *Homero y la Filología Clásica*. El Cid Editor.
- Palleiro, M. (2013). Cuento folklórico y narrativa oral : versiones, variantes y estudios de génesis. *Cuadernos Lírico*. <https://doi.org/10.4000/lirico.1120>
- Pease, F. (2014). *El dios creador andino*. Qillqa Mayu.
- Pereira, D. et al. (2018). Representación sociolingüística de lo rural mediante recursos de oralidad simulada en dos obras teatrales de Roberto Navarrete. *Boletín de Filología*, 53(1), 195-216. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-93032018000100195>
- Pérez, M. (2010). *Ejercicios de crítica textual*. UNED. Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Pino, C. (2014). "O quê interpretar?". *Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade de Passo Fundo* 10, (2), 259-273. <http://seer.upf.br/index.php/rd/article/view/4196>
- Riquelme, R. (2006). La crítica textual hispanoamericana: algunas especificaciones metodológicas. *Onomázein*, 13, 191-202. [http://onomazein.letras.uc.cl/Articulos/13/13\\_Kordic.pdf](http://onomazein.letras.uc.cl/Articulos/13/13_Kordic.pdf)
- Rodríguez, A. (2009). *Del hueso de una aceituna. Nuevas aproximaciones a la literatura oral*. Octaedro, S. L.
- Salazar, D., La Madrid, P., Valentín, T. y Muñoz, E., (2020). *Tradición oral de la provincia de Pasco*. Tomo II. San Marcos.
- Salazar, N. (2019). Seres imaginarios y motivos de la literatura oral en Mitos, leyendas y cuentos peruanos de José María Arguedas y Francisco Izquierdo Ríos. *Boletín de Literatura Oral*, (9), 223-248. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7008534.pdf>
- Sanz, M. y Librán, M. (Eds). (2009). *Verae Lectiones. Estudios de crítica textual y edición de textos griegos*. Universidad de Huelva.
- Sirvent, A. (1989). *Roland Barthes. De las críticas de interpretación al análisis textual*. Universidad de Alicante.

## Impactos de la contaminación de microcuencas en Huánuco sobre la calidad de vida de los pobladores

### Impacts of microwatershed pollution in Huanuco on the quality of life of people

Nicéforo Bustamante-Paulino<sup>1,a,\*</sup>, Melecio Paragua-Morales<sup>1,b,#</sup>

#### Resumen

Huánuco se ubica en el centro de Perú. En su entorno está bañando por tres cuencas como el Marañón, Huallaga y Pachitea, que a su vez reciben el tributo de sus aguas de un conjunto de microcuencas, como *la Nupe, Murrunya, Lauricocha, Carhuacocha, Vizcarra, Higuera, Huácar, el Eco, Llata, Quera*, entre otros. El propósito de la investigación fue detectar los factores del proceso de contaminación de las cuencas y microcuencas de Huánuco, ensayar el inventario de las principales microcuencas de Huánuco en la calidad de vida de sus pobladores y determinar el rol de la educación ambiental en la preservación de las cuencas y microcuencas. El método principal fue la observación, vista en sitio de la problemática, recojo de información, consulta de fuentes bibliográficas y el análisis de los mismos. El resultado fue un alto grado de contaminación de las microcuencas, escasa política de preservación y una deficiente educación ecológica y ambiental por parte de los pobladores que repercute negativamente en la calidad de vida de la población huanuqueña.

**Palabras clave:** contaminación de microcuencas, impactos ambientales, calidad de vida.

#### Abstract

Huanuco is located in the center of Peru. In its surroundings it is bathed by three basins such as the Marañón, Huallaga and Pachitea, which in turn receive the tribute of their waters from a set of micro-basins, such as the Nupe, Murrunya, Lauricocha, Carhuacocha, Vizcarra, Higuera, Huacar, the Eco, Llata, Quera, among others. The purpose of the research was to detect the factors of the contamination process of the basins and micro-basins of Huánuco, to test the inventory of the main micro-basins of Huánuco in the quality of life of its inhabitants and to determine the role of environmental education in the preservation of basins and micro-basins. The main method was observation, on-site view of the problem, information gathering, consultation of bibliographic sources and their analysis. The result was a high degree of contamination of the micro-watersheds, little preservation policy and poor ecological and environmental education on the part of the inhabitants that negatively affects the quality of life of the Huanuco population.

**Keywords:** contamination of watersheds, environmental impacts, quality of life.

---

<sup>1</sup>Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú

**E-mail,** <sup>a</sup>bustamanteniceforo833@gmail.com, <sup>b</sup>paraguamorales@gmail.com

**Orcid ID:** <sup>\*</sup><https://orcid.org/0000-0002-8582-269X>, <sup>#</sup><https://orcid.org/0000-0001-6446-1816>

---

**Recibido:** 12 de marzo de 2021

**Aceptado para publicación:** 10 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** Bustamante-Paulino, N. y Paragua-Morales, M. (2022). Impactos de la contaminación de microcuencas en Huánuco sobre la calidad de vida de los pobladores. *Investigación Valdizana*, 16(1): 17-26.  
<https://doi.org/10.33554/riv.16.1.983>

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)



## Introducción

Conocer y preservar los espacios donde habitamos es de primordial importancia para los seres humanos. En ese contexto se han escrito muchos artículos que forman parte de la vida en los diferentes ámbitos. El espacio de permanencia es lo que identifica como la pertenencia de la propia existencia, por lo que saber los lugares de donde provienen los alimentos, así como el hábitat para los animales domésticos y salvajes es de vital importancia para los seres humanos.

Huánuco cuenta con una topografía accidentada y en su seno alberga tres grandes subcuencas y una variedad de microcuencas, desde las alturas de la provincia de Huamalíes y sus distritos, pasando por la provincia de Dos de Mayo, donde cada comunidad y distrito tiene una pequeña microcuenca, que se ha constituido en sus fuentes de vida. Así, en la provincia de Lauricocha, donde nace el río Marañón, están los distritos de Rondos, Baños, Queroplaca, Jesús y San Miguel Cauri. En los parajes de estos distritos están enclavados las microcuencas conformadas por los pequeños ríos y riachuelos que le dan una geografía singular con un paisaje de altas montañas, cumbres, elevaciones, inmensas pampas, con sus peculiares moyas, picachos alteños con su frígido viento y cordilleras con su fascinante paisaje blanquecino.

En el seno de estas topografías habitan los arbustos, hierbas, pastos *ichus*, *chilwar*, entre otros, como el *quinual* y el *kiswar*. Los espacios geográficos cuentan con microclimas diversos donde los hombres han fijado sus lechos de vivienda, pero al mismo tiempo en las cuencas y microcuencas están las bondades de los microclimas. En Perú, si se revisan las crónicas, se constata que los antiguos peruanos que habitaron estos importantes espacios supieron preservarlo porque formaba parte de sus vidas. Durante el imperio de los Incas, con la finalidad de explotar las bondades de los microclimas de los diversos nichos ecológicos, instituyeron el sistema de mitimaes. Una de las funciones de estos hombres fue, precisamente, el cuidado de los diversos espacios ecológicos. De allí que estuvieron ubicados en zonas estratégicas, como es el caso de Huánuco.

En relación a las cuencas y microcuencas se ha escrito bastante; sin embargo, el espacio huanuqueño es un tema pendiente, acerca de las nuevas formas de contaminación y exterminio de los recursos ecológicos de las cuencas y microcuencas de las zonas alto andinas, como efecto de la modernidad, la expansión del turismo no controlado, así como la construcción de carreteras, caminos de herradura que han ido erosionando sus bases como consecuencia de la deforestación y la acción del propio hombre al ir construyendo sus viviendas junto a los caminos y carreteras. Asimismo, se ve el surgimiento de la minería informal, la carencia de silos higiénicos en casi la mayoría de las poblaciones rurales, la falta de una adecuada educación ambiental en la población, el envenenamiento de los ríos con detergentes, aguas servidas, basurales de todo tipo, como animales muertos, restos de baterías, celulares, ropas usadas, la quema de

pastos y bosques, y el abandono de la agricultura como efecto de los programas sociales que vienen generando grandes trastornos de cambio climático en la región y, evidentemente, en el país y otras naciones.

## Marco teórico

La pertinencia de las cuencas es vital para la vida, por ello, preservarlo es esencial, caso contrario se estaría atentando. Por ello, Reyes y Santos (2016) señalan que “las cuencas hidrográficas son esenciales para el desarrollo de la sociedad, debido a los numerosos servicios eco sistémicos que pueden brindar, entre estos el suministro de agua dulce que puede ser utilizado en los sectores doméstico, industrial o agrícola” (p. 2).

Efectivamente, el agua, en la medida que este preservada y cuidada, es vital en la vida del hombre, no de ahora, sino de siempre y para siempre. De allí la necesidad de generar su cuidado y conservación con los estándares ecológicos. Al respecto, Pereyra (2016) expresa lo siguiente:

El Plan de Gestión Concertada de los Recursos Hídricos de la subcuenca o microcuenca es el instrumento de gestión más importante del territorio, es aprobado por acuerdo de la mancomunidad y por lo tanto cada municipalidad que integra la mancomunidad está obligada a cumplirlo. (p. 83)

Desde la óptica teórica es interesante el comentario; sin embargo, en la práctica es diferente, pues está sujeta a la cultura de la comunidad o grupo humano que lo conforman, como las organizaciones representativas, la iglesia, los grupos culturales o los gremios comunales, las municipalidades que poco o nada realizan por preservar el medio ambiente. En cambio, en el antiguo Perú la planificación fue diferente, más práctica y realista. A propósito, en una interesante conferencia sobre manejo de suelos, Bowen et al. (2003) señalan que “un suministro fiable de los nutrimentos de planta y de la adopción de técnicas para administrar eficazmente estos nutrimentos son fundamentales para la sustentabilidad de los sistemas agrícolas” (p. 11).

Una virtud de las cuencas y subcuencas es que cuentan con importantes recursos de microclimas, áreas de cultivo, hábitat de diversidad de animales de todo orden, variedad de plantas y un sinnúmero de microorganismos. En ese sentido, es muy importante el conocimiento de la particularidad de las cuencas y microcuencas del entorno de Huánuco para su conservación y preservación. Al respecto, Pedraos et al. (2019) en su tesis señala que para conocer los límites de una cuenca no solo se necesita conocer zonas de mayor elevación, sino conocer como fluye el agua, teniendo en cuenta las elevaciones del terreno, considerando el análisis para flujo superficial.

En base a la problemática y al argumento del autor se formuló algunas interrogantes, como ¿a qué factores se debe el envenenamiento de los recursos hídricos de las cuencas y subcuencas de Huánuco?, ¿por qué no existe un inventario de las subcuencas de Huánuco, a pesar de ser los principales centros de producción?, ¿qué papel cumple los programas de educación ambiental en la preservación y conservación

de la cuencas y microcuencas de Huánuco? Este conjunto de interrogantes posibilitó acercarse a la realidad acerca de los procesos de contaminación de las cuencas y microcuencas de Huánuco, lo cual se constituyó en el principal tema de análisis. Para ello, se tuvo como propósito detectar los factores del proceso de contaminación de las cuencas y subcuencas, ensayar el inventario de las principales microcuencas de Huánuco en la calidad de vida de sus pobladores y determinar el rol de la educación ambiental en la preservación de las cuencas y microcuencas.

Preliminarmente, la hipótesis fue que las cuencas y microcuencas se encuentran en proceso de contaminación, con graves consecuencias para la salud de sus pobladores de Huánuco. En este contexto, en el artículo se mencionan los factores que vienen motivando los procesos de contaminación de las principales cuencas y microcuencas con graves consecuencias para la salud de sus pobladores, el deterioro de los espacios ecológicos y una ausencia casi total de la educación ambiental, cuyos resultados se especifican en la sección de resultados y se explican en la discusión en base a las teorías y los resultados obtenidos.

Como es evidente, la contaminación de los ríos, lagos, lagunas, riachuelos y manantiales generan una serie de trastornos ecológicos. En las microcuencas están las áreas productivas, regadas por los recursos hídricos contaminados que generan graves daños a los productos agrícolas como papa, camote, oca, olluco, *mashwa*, hortalizas como la cebolla, col, ajo, orégano, culantro, perejil, frejoles, frutas, cereales, gramíneas; es decir, todos los productos de consumo diario, los mismos que son llevados al mercado para el consumo humano, con escaso control sanitario en la mayoría de los casos, los mismos que no garantizan la calidad alimentaria ni de vida a los habitantes consumidores establecidos en la ciudad de Huánuco.

Durante el trabajo de campo se constata que estos núcleos productivos altoandinos vienen siendo amenazados por los procesos de contaminación y quiénes son los responsables de que las cuencas y subcuencas de producción y de pastoreo son destruidas por la acción del hombre. Entre ello, se tiene a la empresa minera Raura, ubicada en el distrito de San Miguel de Cauri de la Provincia de Lauricocha. Al respecto, el Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental (OEFA, 2019) señala que viene alterando la calidad del agua de las lagunas de *caballococha* y *Rupanhua*, pero también la calidad del suelo y, sobre todo, la flora y fauna nativa de la zona, así consta en las evaluaciones realizadas por el OEFA con fecha 27 de enero de 2019. Igualmente, se tiene la declaración de La Comisión de Energía y Minas sobre la contaminación de los espacios contiguos a la empresa minera Raura. Al respecto, a través de la página del Congreso de la República (s. f.), en una nota de prensa, el Ministerio de Energía y Minas informa sobre los procesos de contaminación por parte de la empresa Minera Raura en la Provincia de Lauricocha.

En la subcuenca del río Lauricocha se encuentran los pueblos de San Miguel de Cauri, Jesús, Jivia y San

Francisco de Huarín. Estos pueblos están ubicados a ambas orillas del río Lauricocha, en donde los gobiernos de Alan García y Ollanta Humala Tasso hicieron obras de agua y desagüe, como parte de la política del gobierno central, tanto Cauri y Jesús, así como Jivia y Huarín se acogieron a estos. El levantamiento de los proyectos no fue completo, porque los servicios de desagüe se arrojan al río, como es el caso de San Miguel de Cauri, Jesús y Jivia, generando un proceso de contaminación. De igual manera, las personas que habitan en torno a la orilla de los ríos y riachuelos tributarios del Lauricocha arrojan insecticidas y residuos de los detergentes cuando realizan lavados de ropa, actividad que se observa de manera permanente de los centros poblados de *Lauricocha*, *Antacolpa*, *Gashanpampa*, *Yachasmarca*, en el distrito de San Miguel de Cauri. Igual accionar se constata en los pueblos y parajes de *Corian*, *Calanca*, *Chinchicocha*, *Ñausa*, *Carhuanpata*, *San José de Ticra* y los ciudadanos de Jesús. Durante el presente trabajo, en el distrito de Jivia, se visitó los centros poblados de *Haumpón*, *Ripan*, *Quillapampa*, *Lagopampa*, San Luis e Gonzaga, Carán, Chogorraguay, San Cristóbal de Porvenir, *Shuquil*, *Macas* y *Yacumali* y aldeaños, donde se pudo observar el lavado de ropas con detergentes, arrojado de basurales, lavaderos de carro, entre otras actividades.

Sevilla (2015) manifiesta que los procesos de contaminación en la cuenca están ligados fundamentalmente a los núcleos de población asentados en las inmediaciones de los cauces y a las actividades tanto agrícolas como industriales o mineras que se desarrollan en la misma, sin olvidar que debido a la litología del terreno pueden encontrarse depósitos de cobre, oro, carbón e hierro, que suponen una fuente natural de aporte de estas sustancias. En el inventario de fuentes contaminantes publicado por ANA durante los años 2011-2014 destacan, en su mayoría, los vertimientos poblacionales (392) a lo largo de toda la cuenca y, fundamentalmente, donde se concentran los grandes centros poblados, que en su mayor parte vierten sin tratamiento.

La situación de los procesos de contaminación se agudizó con los servicios de agua y desagüe que se generaron del 2006 al 2015. Resulta que la mayoría de los núcleos urbanos durante ese decenio hicieron obras de agua y desagüe, que en realidad se constituyeron en focos de contaminación de los ríos. Todos los pueblos derivan las aguas servidas y contaminadas a los ríos sin tratamiento previo alguno, confirmando que se ejecutaron sin criterio para mitigar los impactos que iban a producir. Este es el caso de los pueblos de San Miguel de Cauri, Jesús, Jivia, Baños, Queropalca, Rondos y otros que están posesionados en las márgenes de los ríos, que vienen contaminando a los recursos hídricos. A esto se agrega que los sábados y domingos, en su mayoría, utilizan las riberas de los ríos como lavaderos de ropas y vehículos, arrojando residuos de detergentes en sus diversas variantes, sin ningún tipo de control ni reparo. Al respecto, en el diario Perú 21 (2010) señala que "con tal grado de contaminación, esas aguas no pueden ser utilizadas por la población local para sus quehaceres diarios; es decir, para su consumo" (p. 10).

La contaminación en las nacientes del Marañón se viene produciendo a través de los procesos físicos como el arrojado de basurales, entre ellos, llantas, cauchos, baterías, animales muertos, asimismo, restos de pesticidas químicas, bacterias fecales, restos de productos industriales, las plaguicidas naturales como los pequeños plásticos, derrame de relaves mineros. El protagonista principal de estos procesos es el hombre.

Otro hecho evidente de la contaminación de las cuencas y microcuencas está en los entornos del río Huallaga. El biólogo Tamashiro (2019) en el diario Ahora, advierte entre otros peligros los siguientes: (1) Residuos sólidos inorgánicos comunes: en 2019 se han registrado alrededor de 27 toneladas. (2) Animales muertos: se ha incrementado por año, así en 2016 recogieron 300 en 2017 se contaron 600 y en 2018 se contabilizaron 1150 animales muertos, como ganado vacuno, perros, gatos, cerdos, entre otros. (3) Residuos biocontaminantes como jeringas, frascos de muestras de sangre y otros de uso clínico, también son recogidos en grandes cantidades. (4) Envases plásticos, lubricantes y de agroquímicos son otros de los problemas de contaminación del río Huallaga que se recogen en la represa. (5) Metales pesados y tecnopor son otros materiales que se detectan con el análisis de las aguas del río Huallaga, que no afectan a la Central Hidroeléctrica, pero sí ponen en riesgo la biodiversidad del río y al hombre que la contamina.

Estos sucesos advierten a la población huanuqueña a lo largo de los últimos 10 años. Este mismo diario el 20 de agosto de 2019 reitera en su página editorial sobre la grave contaminación del río Huallaga y advierte Trujillo (2019) que el único camino para mitigar la contaminación, a mediano plazo, será la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales, si es que se quiere salvar la principal fuente de agua. Efectivamente, como advierte el periódico, tiene que concretarse la toma de decisiones por quienes dirigen la política de salud en la ciudad de Huánuco.

Al respecto, Dimas (2011) en la conclusión de su tesis afirma que el río Huallaga presenta coliformes totales 293,8 mo./ml en la mañana, 894,4 mo./ml al medio día, en la noche 345,0 mo./ml; mesófilos aerobios viables 171, 2x1 03 /ml en la mañana, 372,2x1 03 /ml al medio día y en la noche 196,6x103 /ml; fungi (mohos y levaduras) en la mañana 2x103 /ml, al medio día 2,8x1 03 /ml y 2,8x1 03 /ml en la noche; estafilococos en la mañana es de 46,1 x1 03 /ml, al medio día 63,2x1 03 /ml, en la noche 44,2x103 /ml; y estreptococos en la mañana 40,4x103 /ml, medio día (64, 7x1 03 /ml, en la noche 48, 7x1 03 /ml.

Las evidencias personales durante el trabajo de campo en los confines del Huallaga y Pachitea son similares que la del Alto Marañón, pues se encontraron residuos de detergentes, plásticos, llantas, ropas viejas, carbón, baterías de linternas, restos de celulares, latas de atún, pórtala, cerámicas diversas, fierros, aves muertas, perros muertos en proceso de putrefacción, ganados, lanas cueros, restos de zapatillas, zapatos, buzos, restos de diversas prendas de vestir, maderas, excrementos, carbón, basurales de todo género y hasta cadáveres.

En las capitales de provincia como Llata, La Unión, Lauricocha, Ambo, y de más mercados, se observa escaso control sanitario por parte de las autoridades encargadas, sobre todo, en el comercio ambulatorio. Esto repercute negativamente en la calidad alimentaria de los consumidores.

En la feria sabatina y dominical de la ciudad de Huánuco y Amarilis se constata casi ausencia total de control sanitario en el comercio ambulatorio y si los hay es sin los instrumentos de control con rigor científico. Al respecto, en un informe importante el Banco Central de Reserva del Perú (2015) se precisa que “la calidad es baja y todo esfuerzo que se realice para revertir esta situación redundará en el objetivo de elevar el capital humano y la calidad de vida, la productividad y competitividad de la región y del país” (p.40).

Huánuco se caracteriza por contar en su espacio con tres cuencas principales conocidos en la geografía peruana como Marañón, Pachitea y Huallaga, y estas, a su vez, están formadas por un conjunto de microcuencas. Por ejemplo, en la cuenca del Alto Marañón, en la Provincia de Lauricocha, en el distrito de Jesús, la microcuenca de *Wagrawilca* se extiende hasta la zona de *Macanin* en el distrito de San Miguel de Cauri. En su espacio destacan las áreas agrícolas que siembran los campesinos, básicamente, la papa. Así también, se tiene la microcuenca de Lauricocha, que nace en las alturas de la cordillera Raura. Al respecto, Rivera (2003) sostiene que el inicio de este río se encuentra en la cordillera Raura, su fuente matriz está formada por los deshielos del lado oriental del nevado Yarupajá (5780 m.) cuyas vertientes dan lugar a las lagunas de Niñococha y Gaico a partir de Niñococha el arroyo ingresa a la laguna de Santa Ana desembocando 20 km., más al norte, en la laguna de Lauricocha, inmenso depósito de agua de 7 km de largo por 1.5 km de ancho y una profundidad máxima de 76.5 m. (Cardich), que es el colector común de toda la cuenca nororiental de la cordillera Raura, laguna en donde sale el río Lauricocha.

Sobre el discurrir de los ríos y las pequeñas microcuencas, Rivera (2003) señala que el “*Antacallanca*, continúa su desplazamiento hacia el NE, desembocando, sucesivamente, en las lagunas de *Ahuashcocha*, *Taullicocho* y *Lauricocha*, donde finaliza el rosario de espejo de aguas”. (p. 49); sin embargo, la zona es mineralizada y forman parte de los denuncios mineros de la compañía minera *Raura*. El lugar, pese a su ubicación geográfica de cordillera, posee un conjunto de microclimas que le dan una característica especial al paisaje con zona verdosa en las orillas de las lagunas que los campesinos conocen con el nombre de moyas y en las partes elevadas hay pequeños arbustos que le configuran un paisaje llamativo durante los meses de verano. Sin embargo, en la mayor parte se observa la contaminación por los efectos del relave minero de la empresa *Raura*, responsables de estar generando trastornos en el hábitat de la flora y fauna nativa, que contaminan también los recursos hídricos, entre ellos, las *chalhuas*, batracios y, por cierto, la trucha. A partir de la laguna de Lauricocha, el río toma su nombre como tal. En estas microcuencas están posesionadas las áreas agrícolas de los distritos de

San Miguel de Cauri y Jesús donde producen variedad de tubérculos y cereales.

La otra microcuenca es el río Nupe que nace en las alturas de la cadena *Huayhuash*. Rivera (2003) describe los diversos parajes y señala que la cuenca del río Nupe se origina en los deshielos de *Shutogjanca*. Allí aparece un pequeño riachuelo que recorre hasta formar la laguna de *Borrosococha*, que también tributa sus aguas a la laguna de *Mitucocha*, pasando por Carnicero. Estos son alimentados por los riachuelos que derivan de *Huacracocha* y *Yantag*. Además, a cinco kilómetros al norte se encuentra el tragadero de *Pachachaca* que habría sido una laguna, desaparecido hoy por efectos de la sedimentación que lo confirma (morrena terminal).

Las otras microcuencas están ubicadas en la provincia de Dos de Mayo, básicamente, en la zona Tunya, Pachas, Ripan, La Unión. En cada uno de estos pueblos existen pequeñas microcuencas que están bañados por el río Orgumayu, hoy conocido como Vizcarra. Rivera (2003) afirma que se origina en la laguna de Chaupijanca, tomando diversos nombres en su recorrido, y baña los pequeños vallecitos ubicados en sus riberas formando arroyos y los famosos *kuchus*, área predilecta para el sembrío de los tubérculos de diversas variedades. En las alturas de *Seccha* aparece el pequeño riachuelo que toma el nombre de río *Seccha*, pasa por *Huanucopampa*, donde recibe las aguas que nace en un manantial cerca al complejo arqueológico y se prolonga hasta unirse con el río *Vizcarra*, y en su trayecto baña las áreas agrícolas de estas altas punas.

En la provincia de Huamalíes existen pequeñas microcuencas, bañadas por diversos riachuelos, entre ellos destacan las quebradas de Aco. Esta área ha sido formada por el arrastre del río del mismo nombre y ha dado origen a pequeños espacios agrícolas. La zona es accidentada con caídas torrentosas en las zonas de pendientes y zigzagueante en los espacios planos, y han formado diversas sedimentaciones que los lugareños prefieren como espacios agrícolas. En una interesante descripción de la hidrografía del distrito de Llata, Robles (1970) precisa los nombres de la zona y el origen del río. Robles, refiriéndose a esta zona, afirma que hay tres sumideros (milpocuna): el de Chuyas, cuyas aguas brotan en Huyiyapag; el de Irma, cuyas aguas aparecen en Morca; y el de Yagapasa, que les vierte en Huerga. Otro brote de agua cristalina en Huyiyapag, a la vera del camino carretero, tiene origen impreciso.

Otras microcuencas en el alto Marañón son las ubicadas en el distrito de Arancay, en la parte de la selva y en la serranía practican el cultivo del maíz, cebada, avena, y los pastos naturales para la pequeña ganadería. En los meses de enero, febrero, marzo y abril le dan un paisaje verdoso por el clima invernal de la sierra, un aspecto a enfatizar, pues mientras que en la costa es verano, en la sierra hay un clima lluvioso.

En el distrito de Chavín de *Pariarca* se encuentran diversas microcuencas posesionadas entre los majestuosos cerros de *Huamash*, *Tantahuarco*, *Tumasicog*, *Quipash* para otros *Quepash*., Sobre esta

orografía están los riachuelos de *Huagrish*, el *Gallu*, las lagunas *Huauguish*, *Upacocha* y *Huecro*, de cuyos depósitos de agua fluyen los riachuelos que toman los nombres de las lagunas hasta llegar al Marañón, donde forman arroyos por la sedimentación que son aprovechados por los habitantes para convertirlos en áreas agrícolas. En el distrito de Jacas Grande están las cumbres de *Cuncume*, *Shulluy*, *Usuy*, los cerros llamados *Quiro Quiro*, *Sillamachay*, *Viuda* y *Garguesh*. Estos pasajes albergan en su seno lagunas y manantiales de agua como *Yahuarcocha* que da origen al riachuelo *Hambra*, y el *Cochagaga* y que deposita sus aguas al *Hambra*: *Condorcocha* y *Challhuacocha*, lo cual genera riachuelos. Robles (1970) señala lo siguiente: “Existen otras lagunas como *Totoracocha*, *Verdecocha*, *Hornococha*, *Huayllpa* y *Matacocha*, que depositan sus aguas al *Aguacanto*” (p. 131). Efectivamente, las afirmaciones del autor están descritas con minuciosidad sobre la hidrografía de este distrito, que les dan vida a las pequeñas microcuencas, con una flora especial como el chipe, el aliso y, en la parte de la selva, con variedad de árboles como la *chusqueda*.

En el distrito de *Jircán* están los conocidos montes de *Puytush*, *Guehuapiteg*, *Puyhuan*, *Uyshurag* y *Santa Rosa*. En su itinerario, estos ríos albergan pequeñas microcuencas con variedad de zonas de vida, que le permite a los campesinos de la zona codiciar sus áreas y pastos para la práctica de la agricultura y la ganadería en pequeña escala. Esto sirve para el auto sostenimiento al hombre del campo, pues gran parte de estos ríos vienen siendo contaminados por el arrojamiento de la basura, los detergentes y la práctica de la pequeña minería.

En el distrito de Punchao, sobresalen las cumbres de *Auquipincushga*, *Sagrag*, *Campanayog* y *Pincullos*. En estas elevaciones se hallan las lagunas de *Sacascocha*, *Hucacocha* y *Ucucocha*, de cuyas lagunas nace el río *Pucrog*. En su trayecto han formado microclimas que le permite a los lugareños sembrar el maíz, la cebada, trigo y papas, y en la zona de Chuquibamba aparecen plantaciones de frutales.

Las microcuencas de la provincia de Huánuco están ubicados en los confines de los ríos Huallaga e Higuera, sustantivamente descritas por Pulgar Vidal (2017), quien asevera que la parte de la cuenca ha ido uniendo los puntos de origen de los ríos Huallaga, Quero, Chontayacu, Cachiyacu, Tulumayo, Pagrajtya, Panao, Matí y Huarica. Efectivamente, las microcuencas en la provincia de Huánuco están sujeta a los principales ríos tributarios al Huallaga. En la subcuenca de *Huácar* destacan dos ríos el *Chaupihuaranga* o río Huertas y el *Hucarmayu*, quienes en su recorrido bañan diversos espacios agrícolas, donde el campesino siembra tubérculos, como papa, oca, *mashwa*, arracachas; cereales como el *tarwi*, maíz, cebada, avena, alfalfa y el trigo. Antiguamente, los hacendados cultivaban uva, caña de azúcar y algodón en pequeñas escalas; hoy, después de la reforma agraria velasquista y los posteriores sistemas de parcelación, han desaparecido estos cultivos.

En esta cuenca se encuentra el majestuoso Atash, en

cuyas laderas empinadas se encuentra los sistemas de *pata pata*, conocidos como andenes que se caracterizan por estar ubicados en las laderas del cerro Misericordia, con sistemas de canales de riego, acueductos subterráneos, escalinatas, pircas artificiales y reservorios de agua. La zona se caracteriza por contar con *abundantes microclimas, que va variando de espacio en espacio, desde las orillas del Huacarmayo hasta las empinadas cumbres de Atash*, donde se encuentra el complejo arqueológico con una extensión de dos kilómetros de largo, aproximadamente. Al respecto, Bustamante (2001) precisa que “el centro arqueológico de Atash se encuentra posesionado a una altitud de 3500 m.s.n.m., entre los cerros Misericordia y *Huayrapastana*, en cuyo seno alberga 4 colinas llamadas *Misericordia, Ayajamanan, Atasha y Cucagaranan*” (p. 33). Recorriendo más al noreste en la margen izquierda del Huallaga se encuentra otros tributarios como las aguas que nacen en la laguna de *Mancapozo* en las alturas de *Malconga* y cuyas aguas discurren al Huallaga.

## Metodología

El estudio se contextualizó en las zonas alto andinas de Huánuco, particularmente en las nacientes de las cuencas hidrográficas del Marañón, Ucayali y Pachitea, que son alimentados por los recursos hídricos de pequeñas microcuencas. Para el efecto, se delimitó como unidad de estudio las provincias de Huamalíes, Dos de Mayo, Lauricocha, Ambo, Huánuco y Pachitea. Luego se hizo el listado de fuentes bibliográficas en base a Google académico. Igualmente, se formó un equipo de trabajo de campo con la finalidad de visitar los espacios seleccionados, acompañados de personas que conocen las rutas de penetración a las diversas microcuencas.

El tipo de investigación practicado es exploratorio-descriptivo, porque no existe suficiente bibliografía. El diseño es no experimental porque se hizo la prospección durante el trabajo de campo, realizando el inventario de las pequeñas microcuencas, tomando fotografías de los procesos de contaminación y realizando algunas entrevistas a los habitantes de las zonas de estudio.

Como instrumentos de trabajo se utilizaron brújula, cámara fotográfica, altímetro, cuaderno de notas, que fueron proporcionados a cada integrante del equipo de estudio durante el trabajo de campo. Los datos recopilados fueron almacenados en una laptop con las codificaciones correspondientes

Concluido el trabajo, se clasificaron las fuentes de información a cargo del investigador principal conjuntamente con su equipo colaborador y acto seguido se elaboró el primer borrador del informe sobre la problemática de las cuencas y microcuencas de Huánuco.

## Resultados

La vida está vinculada intrínsecamente al agua, es por ello que en cada río grande, mediano o pequeño el humano ha desarrollado esa relación hombre-agua. Por esa razón, los pobladores de la extensión analizada lo

utilizan para consumir en todas sus formas: cocinar sus alimentos, en el aseo personal, para el riego de sus cultivos, lavado de ropa, lavado de vehículos de todo tipo, como bebida para sus ganados, como disolvente en la construcción, en la minería, entre otros. Como se puede apreciar, su utilidad tiene un alto índice de dependencia (González, 2020).

El problema está en el retorno al cause, ya que durante el uso lo cargan de contaminantes al máximo nivel que superan a la capacidad de purificación natural que tienen los ríos. Esto es referido a los contaminantes orgánicos; sin embargo, los contaminantes inorgánicos no se disuelven. Estos provienen de la minería formal (Raura) y de la minería informal que practican los pobladores en el lavado del oro, agregando al río el mercurio y otros contaminantes químicos. Luego, ellos mismos lo consumen junto a los pobladores de río abajo (Ginez, 2021).

La contaminación por riego se produce cuando el agricultor para lograr una buena cosecha agrega abonos de diferentes tipos y composiciones químicas, además de insecticidas de diferente intensidad para diferentes tipos de plagas, que son absorbidos por el fruto y el exceso va al suelo, que es lavado por el agua de riego y que vuelve a los causes naturales. De esa manera, los insecticidas matarán a la forma de vida en el agua y los abonos remanentes alimentarán a las platas acuáticas que, posteriormente, producirán la eutrofización. El producto final es un río muerto de mediano a largo plazo (Hidalgo, 2017).

El aumento incesante de la población requiere de mayor cantidad de alimento. Entonces, la agricultura requiere, aproximadamente, el 70% del agua dulce disponible en el planeta tierra, y de ello el 30% es destinado para la producción animal. A ello se le debe agregar la inadecuada gestión de los residuos, ya que las heces y orina del ganado producen el gas metano y es sumamente nocivo para el medio ambiente. En esta parte se sugiere usar la huella hídrica para mostrar el volumen utilizado, el volumen contaminado y las áreas involucradas (Blanco, 2017).

Los habitantes de las cuencas y microcuencas analizadas arrojan sus desechos sólidos a la orilla del lecho de un río o bastante cercano a este. Entonces, el contaminante llega al río como desecho sólido o como lixiviados. Este último, si no llega al río, penetra el suelo y alcanza a las aguas subterráneas; es decir, de todas maneras, contamina y doblemente, ya que los olores contaminan el aire que respiramos. Estos malos hábitos se pueden superar a largo plazo con una adecuada política educativa que incluya la educación ambiental desde temprana edad y dejar de decir “minería con respeto al medio ambiente” (Velóz, 2018).

A partir de la investigación, se considera que el desarrollo siempre está vinculado con algún nivel importante de contaminación al medio ambiente y esto es potenciado por el descuido con que se ejecutan las tareas. En ese sentido, la mitigación consiste en ejecutar dichas tareas cumpliendo todas las reglas y normas de

bioseguridad y protocolos con la finalidad de reducir los niveles de impacto que producirá la actividad desarrolladora (Chirinos, 2015).

Muchas personas en Perú, en estos lugares, se han acostumbrado a lavar su ropa en el río, agregando ingentes cantidades de detergentes, jabones y otras clases de disolventes. A esto se agrega el lavado todo tipo de vehículos. Allí agregan como contaminantes los aceites vehiculares, grasas y combustibles, y estas acciones tienen efectos negativos sobre la economía de los pobladores asentados en las orillas de las cuencas analizadas. Además, afecta a la productividad agrícola y ganadera, e incluso hay enfermedades humanas de origen hídrico por alta contaminación generada por el propio humano (De La Torre, 2015).

## Discusión

La contaminación de las cuencas y microcuencas pareciera formar parte de la nueva cultura, donde el hombre no respeta el escenario de la naturaleza que le alberga. Huánuco no es ajeno a esta realidad, pues los ciudadanos que habitan, depredan y contaminan a la naturaleza, a pesar de que le brinda recursos de flora, fauna y los hídricos que son fuente de vida. Los entornos de las cuencas y las microcuencas en el escenario huanuqueño se han constituido en la morada del hombre desde tiempos inmemoriales; sin embargo, vienen siendo destruidos con una nueva forma de ver la realidad, centrado en el comercio urbano de cultura comercial.

Al respecto, Curo (2017) señala que el hecho de practicar con especial énfasis estas nuevas actividades económicas ha venido produciendo un fenómeno cultural precisamente en el sistema económico campesino, y se manifiesta, sobre todo, por la conducta cultural económica, así como en la conducta social, tanto individual como familiar. Todo ello es influenciado y estimulado, como señala el autor, por la economía neoliberal de libre mercado, que basa su funcionamiento en las premisas "individualismo" y "consumo". Así, una vez influenciada cualquier sociedad campesina comienza a entrar en un proceso de cambio (aculturación), adoptando necesariamente nuevos patrones de conducta y desintegrando sus principales lazos sociales a nivel comunal.

El autor también plantea el problema de la cultura, donde las nuevas generaciones están más centradas al sistema del comercio urbano. Las actitudes de las poblaciones son de indiferencia hacia los patrones culturales ancestrales, y este es un argumento que se comparte, ya que, efectivamente, los pobladores jóvenes de las comunidades campesinas prefieren el consumo de moda de productos enlatados, y muchos de ellos son los efectos de la educación no formal y formal de los últimos 40 a 50 años. En el primer caso, como efecto de la alienación y la enajenación mental a través de los medios de difusión masiva como la prensa escrita, hablada y televisada que difunden permanentemente mensajes de consumo, convirtiendo a las nuevas generaciones como adictos al mercado urbano, la moda, y el occidentalismo. En el segundo caso, en las escuelas, colegios y

universidades son escasos los temas de educación ambiental, sobre todo, en la educación superior, salvo las especializaciones o carrera afines y los esfuerzos que realiza el Ministerio del Ambiente y de Educación, con pocos resultados.

El tema de aculturación que se formula está precisamente en la educación ambiental, ya que muchos maestros de los diferentes niveles de educación difunden ideas desde la perspectiva occidental con consecuencias negativas para las culturas locales, regionales y nacionales. Los docentes modernos, que ya no estudian ni investigan, prefieren enseñar a los estudiantes lo que está en los programas escolares o diseños curriculares en la que muchas veces no responden a la realidad educativa de los pueblos del Perú profundo, como el caso de las áreas rurales de Huánuco, dejando de lado el rico legado cultural de preservación y cuidado de recursos naturales que proviene de los antepasados.

A pesar de todo ello, en algunas comunidades permanecen las enseñanzas ancestrales, sobre todo, en las personas mayores, quienes aún persisten en las actividades de cooperación, como la *minka* para preservar sus recursos asentados en sus comunidades. Esta interesante práctica ancestral, muchas veces es distorsionada por los comuneros jóvenes o los funcionarios de las instituciones y organizaciones del estado, brinda asesoramiento a las comunidades, quienes en base a directivas desde los ministerios fomentan y difunden patrones de organización cultural, diferente a la herencia ancestral que poseen las comunidades y no comprenden el saber andino o simplemente dejan de lado el aporte histórico e implementan patrones culturales ajenos a su contexto cultural.

Un elemento visible de estas prácticas que distorsionan los patrones culturales son los estatutos, que son elaborados desde la óptica occidental y con criterios ciudadanos direccionados desde los ministerios o los gobiernos regionales. Con estos documentos normativos se contraponen a la realidad regional, pues están copiados de modelos de otras realidades o han sido introducidos conceptos occidentales. En algunos casos son documentos normativos sin ningún valor en el marco legal nacional, pese a los criterios de la jurisprudencia que no solamente sucede en Huánuco, sino también en otras latitudes.

Por su parte, Durston (2001) manifiesta que las reglas que incentivan a los campesinos a organizarse y a exigir la rendición de cuentas a los funcionarios son pasos positivos, pero insuficientes, frente a la convicción de los funcionarios de que los campesinos son poco capaces e individualistas. Se concuerda en parte con su apreciación, aunque su punto de vista está enfocado a otra realidad. Este hecho que formula sucede también en el país, donde los estatutos campesinos son poco consistentes, válidos solo para su comunidad y que no tiene mayor repercusión en el ámbito nacional, como tampoco con las normativas de las instituciones del Estado como el gobierno regional y las municipalidades. Igualmente, el fenómeno individualista al que hace alusión

el autor, también se da en el país y la región. De esta manera, el individualismo viene introduciéndose sistemáticamente en la forma de pensar de los campesinos en detrimento de los trabajos colectivos de las comunidades huanuqueñas y del país.

A partir de los resultados que se han descrito en la presente investigación, el problema de la contaminación de las cuencas y microcuencas de Huánuco, así como de los otros lugares de nuestro país, se debe, fundamentalmente, a problemas de educación ambiental. Si bien es cierto que existen programas planteados desde el Ministerio del Ambiente y desde el sector educación, se tiene escaso impacto en las comunidades campesinas de Huánuco, donde los propios habitantes se han constituido en los contaminadores de los recursos hídricos de la flora y fauna que son elementos claves para el futuro de la humanidad.

Al respecto, Montenegro y Jaime (2018) afirman que la educación ambiental se considera como una perspectiva ecológica, metódica e interdisciplinaria en la consecución de un desarrollo sostenible y armónico con el ambiente, de valores y reflexiones éticas sobre el entorno natural. Incluye actitudes y aptitudes en los individuos y las comunidades para que sus actuaciones en el ambiente sean más racionales, de manera que sus acciones sirvan de herramientas para resolver la problemática ambiental en los distintos entornos naturales.

Desde hace varios años se viene pregonando el problema de la educación ambiental, pero con poco impacto en la mayoría de la población peruana y huanuqueña. Desde la realidad del estudio es conveniente verlo desde una perspectiva compleja, donde debe primar el criterio de la transdisciplinaria para una mejor comprensión de la problemática.

La educación ambiental no solo debe corresponder al sector educación, sino a los diferentes actores que son protagonistas del entorno de las cuencas, subcuencas y microcuencas, integrando a los campesinos como actores directos, sus autoridades como líderes comunales, los representantes de las instituciones y organizaciones, los funcionarios del Estado, los científicos sociales y naturales, y, por cierto, los estudiantes de los diferentes niveles educativos, conjuntamente con sus maestros. Se comparten los puntos de vista de los autores en relación a los aspectos éticos con la finalidad de elaborar protocolos y normas orientadas a la educación y la preservación ecológica de los diversos pisos de las cuencas y microcuencas, tal como afirman Alconce y Rojas (2020): “el agua es un recurso natural, finito, vulnerable y su uso cumple una función social, ambiental y económica” (p. 7).

Existe la necesidad de la sensibilización a las comunidades para que entiendan que el uso y el aprovechamiento de los recursos hídricos en las cuencas, microcuencas debe ser de manera integral, para todos los seres vivos de su entorno, prevaleciendo el consumo humano, la producción agropecuaria como la actividad fundamental del hombre y las necesidades de la flora y fauna como elementos contribuyentes de la vida de la

cuencia y la microcuencia. En consecuencia, al planteamiento de los autores habrá que adicionar el aspecto fundamental de la educación ecológica y ambiental como tarea prioritaria para el cuidado de los recursos hídricos y dejar de contaminar el hábitat de la vida.

Un aspecto fundamental para tener en cuenta en la educación ambiental para la preservación de las cuencas, y microcuencas es el aspecto de las nuevas concepciones acerca de la multiculturalidad que, por lo general, enfocan la educación ambiental desde la perspectiva occidental, centralista y urbanista, sobre todo, aquellas que vienen desde el gobierno central con políticas multiculturalitas, en la que muchas veces los campesinos y sus hijos en las escuelas y colegios le dan poca importancia. Por ejemplo, se plantean las tres erres ecológicas: reducir, reutilizar y reciclar, que permanentemente se fomenta en la educación básica y superior, pero con efectos poco alentadores porque quienes participan de estos programas y proyectos no le dan la debida importancia, ya que los consideran como aspectos triviales en la vida del campesino. En este proceso, desde la perspectiva de la política, se hace educación ambiental de arriba hacia abajo. Caicedo (2017) corrobora esto al afirmar que el multiculturalismo etnicista no solo funciona como una política de Estado de arriba hacia abajo, sino como un campo de disputa más en la configuración regional de despojo/privilegio. Si bien es cierto, las afirmaciones de Caicedo son compatibles con la presente temática, aunque es de otro contexto, lo cierto es que la política de Estado se sustenta en la política global de la sostenibilidad y, por tanto, el gobierno central trata de implementar estos preceptos culturales y pretende imponer, lo cual no funciona, porque para el campesino las imposiciones no funcionan por más que se disimulen.

De acuerdo a los resultados del estudio se hace necesaria la educación ambiental sostenida y no simples programas coyunturales que pasan desapercibidos y vuelven a los mismos patrones culturales de depredación y contaminación de los recursos hídricos que hace mucho daño a la colectividad usuaria de diversos contextos de la región Huánuco. Así lo precisa Salcido (2017): “En este sentido, el desarrollo sustentable no solo contempla el progreso económico y material, sino que se plantea en armonía con el bienestar social y el aprovechamiento responsable de los recursos naturales” (p. 1). Precisamente, esto es lo que hay que buscar en la educación ambiental una sostenibilidad en sus diversas variantes y que garantiza a las comunidades el cuidado de su medio ambiente como parte de su cultura permanente, con la finalidad de conseguir una calidad de vida alimentaria para los ciudadanos en general.

## Conclusiones

- Los recursos hídricos de las cuencas estudiadas no están siendo gestionados adecuadamente, por ello, los pobladores cometen malas prácticas con las aguas de los diferentes ríos y las están gestionando irracionalmente.
- El deterioro de las fuentes de agua afecta a la comunidad que lo provoca, además a todos los

pobladores de río abajo, pues les cambia la vida social, económica, productiva, y además les degrada la salud física y mental.

- El monitoreo de la calidad del agua de las cuencas permitiría el control de las actividades diarias de contaminación en estricto cumplimiento de la legislación ambiental.
- Existe ausencia de educación ambiental y se hace de urgente implementarla, sobre todo, en las comunidades usuarias de las cuencas estudiadas, por sus características particulares descritas en la investigación.

### Fuente de financiamiento

La presente investigación fue autofinanciada.

### Contribución de los autores

Todos los autores participaron en todo el proceso de la investigación.

### Conflicto de Interés

Declaramos no tener conflicto de interés.

### Referencias bibliográficas

- Alconce, M. y Rojas, A. (2020). *Efectos del cambio climático en la microcuenca arenal del municipio Omereque, departamento de Cochabamba* (Diplomado en desarrollo comunitario y gestión de proyectos de agua y saneamiento, Universidad Mayor de San Simón, Facultad de Ciencias Sociales). <http://ddigital.umss.edu.bo:8080/jspui/bitstream/123456789/18634/1/EFFECTOS%20DEL%20CAMBIO%20CLIMATICO%20EN%20LA%20MICROCUCENCA%20ARENAL%20DEL%20MUNICIPIO%20OMEREQUE.pdf>
- Banco Central de Reserva del Perú. (2015). *Informe Económico y Social Región Huánuco*. <https://www.bcrp.gob.pe/docs/Proyeccion-Institucional/Encuentros-Regionales/2015/huanuco/ies-huanuco-2015.pdf>
- Bowen, W., Franco, J., Ponce, A. M. y Musuq, B. (2003). *Manejo de la Fertilidad del Suelo en Agroecosistemas de los Andes Tropicales / Manejo Integrado de Plagas (MIP) vs. Manejo Sostenible de Suelos (MSS) Moderadores temáticos*. [http://www.asocam.org/sites/default/files/publicaciones/files/049e46d6001f20e302a31890a395b896\\_0.pdf](http://www.asocam.org/sites/default/files/publicaciones/files/049e46d6001f20e302a31890a395b896_0.pdf)
- Bustamante, N. (2001). Informe Preliminar de Exploración Histórico en el Complejo arqueológico de Atash (Prov. de Ambo-Huánuco). En I. Pérez C (Ed.), *XII Congreso Peruano del Hombre y la Cultura Andina "Luis Guillermo Lumbreras"* (pp. 331–339).
- Caicedo Fernández, A. (2017). Vida campesina y modelo de desarrollo: configuraciones de despojo/ privilegio en el norte del Cauca. *Revista Colombiana de Antropología*, 53(1), 59–89. <https://doi.org/10.22380/2539472x.3>
- Chirinos, M. (2016). *La insuficiencia de las sanciones penales contempladas en el artículo 304 del C.P. sobre la contaminación en la fauna marina ocasionada por las actividades productivas. Ilo 2015* (Tesis de Bachiller, Universidad Alas Peruanas). <https://repositorio.uap.edu.pe/xmlui/handle/20.500.12990/380>
- Congreso de la República. (s. f.). Ministro de Energía informa sobre contaminación en Lauricocha y otros temas de su sector. *Twitter*. <http://www2.congreso.gob.pe/Sicr/Prensa/heraldo.nsf/CNtitulares2/ED28CB6A1F72ED4B05257242000AAB95/?OpenDocument>
- Curo, M. (2017). *Aculturación en el sistema económico campesino; la adaptabilidad secuencial guiada como alternativa en el desarrollo campesino* (Tesis de bachiller, Universidad Nacional de San Antonio del Cusco). <http://repositorio.unsaac.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12918/2299/253T20170329.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- De La Torre, C. H. (2015). *Contaminación del agua y pobreza rural: el caso de la cuenca alta del río Vilcanota. Cusco* (Tesis de maestría, Universidad Nacional Agraria La Molina). <http://repositorio.lamolina.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12996/2196/T01-T6-T.pdf?sequence=1>
- Dimas, L. (2011). *Calidad del agua del río Huallaga, Tingo María* (Tesis para optar al título de Ingeniero, Universidad Agraria de la Selva). [http://repositorio.unas.edu.pe/bitstream/handle/UNA\\_S/426/T.CSA-41.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.unas.edu.pe/bitstream/handle/UNA_S/426/T.CSA-41.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Durston, J. (2001). *Evaluando Capital Social en Comunidades Campesinas en Chile*. Cepal. [https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/2346/1/S2002033\\_es.pdf](https://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/2346/1/S2002033_es.pdf)
- Ginez, P. A. (2021). *Reducción de la contaminación de agua mediante aireación y cosecha de lenteja en la bahía interior del lago Titicaca, Puno* (Tesis de Maestría, Universidad Nacional Agraria La Molina). <http://repositorio.lamolina.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12996/5003/ginez-choque-percy-arturo.pdf?sequence=1>
- González, C. D. (2020). *Tlaiyowia: La emergencia del agua en una comunidad Nahua de la Huasteca Veracruzana* (tesis de Maestría, Universidad Iberoamericana, México). <http://192.203.177.185/bitstream/handle/ibero/3681/017058.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Hidalgo, J. L. (2017). *La situación actual de la sustitución de insumos agroquímicos por productos biológicos como estrategia en la producción agrícola: El sector florícola ecuatoriano* (Tesis de Maestría, Universidad Andina Simón Bolívar, Ecuador). <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/6095/1/T2562-MRI-Hidalgo-La%20situacion.pdf>
- Montenegro, M. y Jaime, G. (2018). Educación ambiental para la calidad de vida en la comunidad de las Tejitas II, San Carlos Cojedes. *Memorialia*, (16), 10–18. <http://www.postgradovipi.50webs.com/archivos/memorialia/2018-II/memo2.pdf>
- Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental (OEFA). (2019). *Un proyecto de la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (SPDA)*. SPDA Actualidad Ambiental.
- Pedraos, E., Rojas, E. y Torres, H. (2019). *Caracterización de las microcuencas hidrográficas que conforman la*

cuena del río Surata en el municipio de California (Informe final de trabajo de grado, Unidades Tecnológicas de Santander).

<http://repositorio.uts.edu.co:8080/xmlui/handle/123456789/902>

- Pereyra, C. (2016). La Gestión Integrada del Agua y los conflictos en las cuencas andinas. *Pluralismo Legal, Reforma Hídrica y Políticas de Reconocimiento*, 13.
- Perú 21. (10 de julio de 2010). El Marañón muestra grave contaminación. *Perú 21*.  
<http://archivo.peru21.pe/noticia/508479/rio-maranon-muestra-grave-contaminacion#:~:text=Sin embargo%2C en el río Marañón se ha,por la población local para sus quehaceres diarios.>
- Pulgar Vidal, J. (2017). *El valle del Alto Huallaga*. Un análisis regional. Sociedad Gráfica de Lima.
- Reyes, N. y Santos, J. D. (2016). Evaluación de los cambios de precipitación y temperatura en seis grandes cuencas colombianas durante el siglo XX. *Avances Investigación en Ingeniería*, 13(2).  
<https://doi.org/10.18041/1794-4953/avances.2.250>
- Robles, W. (1970). *La provincia de Huamalíes*. Esbozos geohistóricos.
- Salcido, A. (2017). Sustentabilidad Ambiental. *Sustentabilidad Ambiental*.  
[https://www.researchgate.net/publication/312196158\\_Sustentabilidad\\_Ambiental](https://www.researchgate.net/publication/312196158_Sustentabilidad_Ambiental)
- Sevilla, J. (2015). *Autoridad Nacional del Agua*.  
<https://repositorio.ana.gob.pe/handle/20.500.12543/2420>
- Tamashiro, R. (23 de marzo de 2019). Alarmante incremento de contaminación del río Huallaga. *Diario Ahora*. <https://www.ahora.com.pe/alarmante-incremento-de-contaminacion-del-rio-huallaga/#:~:text=El%20r%C3%ADo%20Huallaga%20soporta%20una,la%20cantidad%20de%20residuos%20s%C3%B3lidos%2C>
- Trujillo, J. (20 de agosto de 2019). Editorial. *Diario Ahora*, p. 2. <https://www.ahora.com.pe>
- Velóz, N. (2018). *Estudio de los factores condicionantes de contaminación que afectan a la calidad del agua de la microcuenca del río Chibunga-Chimborazo* (Tesis de doctorado en Ciencias Ambientales, Universidad Nacional Mayor de San Marcos).  
<https://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/20.500.12672/8792>

## Factor humano y condiciones de trabajo en el sector hotelero, provincia de Leoncio Prado, Huánuco

### Human factor and working conditions in the hotel sector, Leoncio Prado province, Huanuco

Jimmy R. Bazan Rivera<sup>1,a,\*</sup>

#### Resumen

El factor humano es el recurso fundamental para lograr el éxito de una empresa; sin embargo, pocas investigaciones señalan sobre su influencia en las condiciones de trabajo. El objetivo de estudio fue analizar el factor humano y las condiciones de trabajo decente en 110 trabajadores en limpieza y recepción, distribuidos en 34 establecimientos de hospedaje de la provincia de Leoncio Prado. La investigación es explicativa, transversal y se basó en el concepto de trabajo decente propuesto por la organización internacional de trabajo. Para la recolección de datos, se aplicó una encuesta, utilizando un cuestionario de 15 preguntas, con una validez de contenido de igual a 0.997 y una confiabilidad de alfa de Cronbach igual a 0,80. En los resultados se encontró que en ambas ocupaciones el 51.95% de los trabajadores se encuentra en educación básica regular, el 57.5% trabajó hasta un año y el 62% no ha recibido algún tipo de capacitación. A través del modelo probit multinomial, se concluye que los indicadores del factor humano: años de estudios, experiencia y capacitación laboral aumentan la probabilidad de tener condiciones de trabajo decente en 9,34%, 11.1% y 86.7%, respectivamente.

**Palabras clave:** modalidad contractual, nivel educativo, trabajo decente, sindicalismo.

#### Abstract

The human factor is the fundamental resource to achieve the success of a company, however, few investigations indicate its influence on working conditions. The objective of the study was to analyze the human factor and decent work conditions in 110 housekeeping and reception workers, distributed in 34 lodging establishments in the province of Leoncio Prado. The research is explanatory, transversal and was based on the concept of decent work proposed by the international labor organization. For data collection, a survey was applied, using a questionnaire of 15 questions, with a content validity of equal to 0.997 and a reliability of Cronbach's alpha equal to 0.80. In the results it was found that 51.95% of the workers are in regular basic education, 57.5% work for up to one year and 62% have not received any type of training. Through the multinomial probit model, it is concluded that the human factor indicators: years of studies, experience and job training increase the probability of having decent working conditions by 9.34%, 11.1% and 86.7% respectively.

**Keywords:** contractual modality, educational level, decent work, syndicalism.

---

<sup>1</sup>Docente de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas; Universidad Nacional Agraria de la Selva, Perú

**E-mail,** <sup>a</sup>[jimmy.bazan@unas.edu.pe](mailto:jimmy.bazan@unas.edu.pe)

**Orcid ID:** <sup>\*</sup><https://orcid.org/0000-0001-7544-2901>

---

**Recibido:** 25 de setiembre de 2021

**Aceptado para publicación:** 15 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** Bazan Rivera, J.R. (2022). Factor humano y condiciones de trabajo en el sector hotelero, provincia de Leoncio Prado, Huánuco. *Investigación Valdizana*, 16(1): 27-32. <https://doi.org/10.33554/riv.16.1.1243>

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)



## Introducción

La provincia de Leoncio Prado con su capital Tingo María alberga una población de 127 000 793 habitantes (Instituto Nacional de Estadística e Informática, 2018). Es una de las localidades más visitadas de la región debido a sus atractivos turísticos. En los últimos cinco años el flujo de visitantes ha tenido un notable crecimiento (Plan estratégico regional de turismo en Huánuco, 2019), ya que tuvo un efecto significativo en el crecimiento económico (Cajas y Pasquel, 2017), principalmente, en la actividad laboral hotelera. El empleo en el sector hotelero se ha incrementado aproximadamente en 4 puestos de trabajo al mes durante los últimos 5 años (Plan estratégico regional de turismo en Huánuco, 2019) y los establecimientos de hospedaje (EEHH) crecieron en 4.3% anualmente (Ministerio de Comercio Exterior y Turismo, 2019).

Dentro del sector hotelero, el factor humano es uno de los componentes principales de la organización, su formación y capacitación involucra un mejor servicio al huésped y, por ende, un éxito en la empresa. El factor Humano aumenta la eficacia de las organizaciones e implica una mayor productividad empresarial a través de sus capacidades y experiencia (Hinojo et al., 2019). Sin embargo, el factor humano interviene con bajas condiciones de trabajo decente (CTD).

El trabajo decente significa acceder a un empleo productivo con un ingreso justo, con protección social, con mejores normas laborales que impliquen libertad de expresión, organización y diálogo social entre el trabajador, empleador y gobierno (Organización Internacional del Trabajo, 2019). Los trabajadores en el sector hotelero, frecuentemente, tienen una jornada laboral mayor a 8 horas y ganan un salario aproximado de 900 soles o 245 dólares americanos, muy por debajo del salario mínimo que es de 930 soles. En su mayoría son jóvenes que trabajan a tiempo parcial u ocasional y muchas veces sin beneficios sociales con poca negociación colectiva o individual.

Debido a la creciente oferta laboral cada vez es más importante el interés de la ciencia en ampliar el conocimiento sobre el factor humano y las condiciones de trabajo decente. Asimismo, las experiencias, habilidades y acumulación de conocimientos se encuentran dentro del desarrollo del factor humano (Tong y Jiang, 2020).

El factor humano está conformado por los años de estudio del trabajador (Moyo et al., 2019), experiencia (Winchenbach et al., 2019) y el acceso o participación en los servicios de capacitación (Gray et al., 2017). Al respecto, Hilal (2019) resalta la influencia de la educación y formación técnica sobre las condiciones de trabajo decente. Asimismo, se reconoce que la educación deficiente es el núcleo de las dificultades de los jóvenes para acceder a un trabajo decente (Alcazár et al., 2020). Por su parte, Montero (2017) señala que la segregación en empleo de baja calidad influye sobre este. En suma, lograr un empleo digno depende en gran medida de mejores condiciones de trabajo decente (Winchenbach et al., 2019).

Las bajas condiciones de trabajo se relacionan con las características de la teoría del mercado dual de trabajo de Michael Piore, debido a grandes limitaciones estructurales y sociales del contexto laboral (Fernández et al., 2019). Desde 1999 las condiciones de trabajo se relacionan con el concepto de trabajo decente que fue acuñado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) (Bordas y Pinilla, 2020). Existen varios factores que influyen en las condiciones de trabajo decente tales como la tercerización, el outsourcing, la informalidad laboral (Montoya et al., 2021) y la baja institucionalidad. A nivel microeconómico resalta el factor humano: el nivel educativo (Hilal, 2019), la experiencia (Winchenbach et al., 2019) y el acceso o participación en los servicios de capacitación (Gray et al., 2017).

Por todo ello, el objetivo de la presente investigación es estudiar la ocupación laboral en recepción y limpieza y determinar la influencia de los años de estudio, experiencia y capacitación laboral en las condiciones de trabajo decente, de modo que los "policy maker" puedan diseñar y aplicar instrumentos de política nacional y subnacional en el mercado laboral hotelero.

## Métodos y materiales

Se contó con una población de 534 trabajadores de 153 EEHH categorizados de 1 a 3 estrellas (Ministerio de Comercio Exterior y Turismo, 2019). Para el tamaño muestral se utilizó el sistema probabilístico aleatorio simple con una probabilidad de éxito del 90%, a un nivel de confianza del 95% y un error del 5%. Se determinó una muestra de 110 trabajadores (59 en recepción y 51 en limpieza), distribuidos en 34 EEHH. Se aplicó una encuesta autoadministrada en el año 2019 con un cuestionario de 15 preguntas validada con un coeficiente de Hernández Nieto igual a 0.99 y una confiabilidad de alfa de Crombach igual a 0,80.

Para medir el factor humano se hizo uso de 3 indicadores:  $X_{11}$  = años de estudios del trabajador;  $X_{12}$  = años de experiencia laboral y  $X_{13}$  = participación en la capacitación: si participó en la capacitación = 1, si no participó en la capacitación = 0.

Para medir las condiciones de trabajo se elaboraron 4 indicadores dicotómicos en base al enfoque de trabajo decente propuesto por la OIT (Yu, 2019). En el indicador  $Y_{11}$  = soles por hora, se tomó la remuneración mínima vital, que es de 930 soles, y se dividió entre 192 horas de trabajo, lo cual dio un valor de 4.8 soles por hora como parámetro de medida. Si el salario por hora fue menor a 4.84 soles/hora, entonces el valor es igual a cero. Si fue mayor o igual a 4.8 soles/hora, entonces el valor es igual a uno. Para  $Y_{12}$  = modalidad contractual, se diferenciaron a los trabajadores que tienen contrato (valor igual a uno) y los que no tienen contrato (valor igual a cero). En  $Y_{13}$  = afiliación sindical, se asignó un valor de uno a los que están afiliados y cero a los que no lo están. En  $Y_{14}$  = diálogo social del trabajador con el empleador o representante del gobierno, se asignó un valor de uno a los que participaron en un diálogo sobre temas relacionados a las condiciones de trabajo y un valor de cero si es que no participaron. El resultado de los

indicadores de las condiciones de trabajo se multiplicó por el peso de cada indicador. El indicador  $Y_{11}$ ,  $Y_{12}$ ,  $Y_{13}$  y  $Y_{14}$  tuvieron un peso de 30%, 35%, 10% y 25%, respectivamente. En el procesamiento y análisis de los datos, se hizo uso del software Excel versión 2102 y Stata versión 15. Se utilizó estadística descriptiva e inferencial utilizando un modelo Probit de respuesta múltiple ordenado, con una prueba global de Wald y la prueba individual Z.

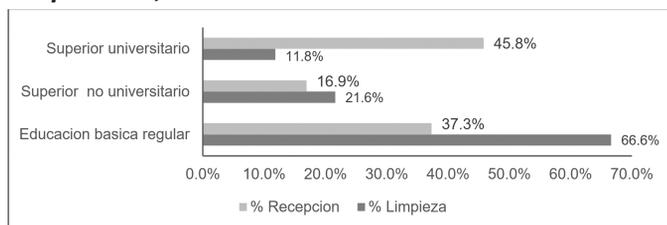
Para encontrar la probabilidad de que un trabajador no tenga un trabajo decente, tenga un nivel bajo de trabajo decente, tenga un nivel medio de trabajo decente o tenga un nivel alto de trabajo decente, se tuvo que separar el resultado en 4 alternativas ordenadas. Entonces, la variable dependiente  $Y_1$  se separó en 4 alternativas que tienen un valor de: 0, 1, 2 y 3 de acuerdo con los rangos: 0, si no tiene condiciones de trabajo decente (rango 0.0-0.23); 1, si el nivel es bajo de condiciones de trabajo decente (rango 0.24-0.45); 2, si el nivel es medio de condiciones de trabajo decente (rango 0.46-0.68); 3, si el nivel es alto de condiciones de trabajo decente (rango 0.69- 0.9).

## Resultados

### Nivel educativo del trabajador

De los 110 trabajadores más del 50% cuenta con años de estudios en educación básica regular, de los cuales el 63% son mujeres. De los 59 trabajadores en el área de recepción, casi el 50% están sobrecalificados porque poseen educación universitaria y 37.3% están subcalificados porque tienen educación básica. De los 51 trabajadores en limpieza, el 66.6% se encuentran subcalificados y el 11.8% están sobre calificados.

**Figura 1**  
**Nivel educativo del trabajador en Recepción y Limpieza 44,25**



Fuente: Elaboración propia en base a encuesta realizada

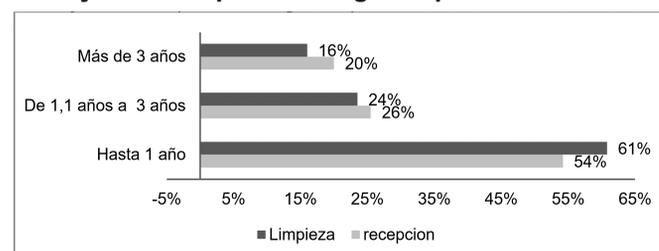
El estudio sobre el comportamiento del mercado laboral nacional señaló que la población ocupada con educación básica regular representa el 67.4% (Instituto Nacional de Estadística e Informática [INEI], 2019b). Además, en la región Huánuco, el promedio de años de estudio alcanzado en la población de 15 y más años fue de 8.8 años, el más bajo de todas las regiones e inferior al promedio nacional (INEI, 2019a).

### Experiencia Laboral del trabajador

Más del 50% de los trabajadores solo tuvieron experiencia laboral de 3 a 12 meses y se notó una elevada temporalidad en sus contratos; sin embargo, a nivel

nacional, solo el 27% trabaja sin ningún tipo de experiencia laboral (Ministerio de trabajo y promoción del empleo [MTPE], 2019). En limpieza, la edad promedio de los trabajadores es 34 años, mientras que en recepción la edad promedio es de 27 años. En la región Huánuco menos del 50% de la población activa se encuentra entre 25 a 44 años y más del 50% son de sexo masculino (INEI, 2019a).

**Figura 2**  
**Trabajadores requeridos según experiencia laboral**

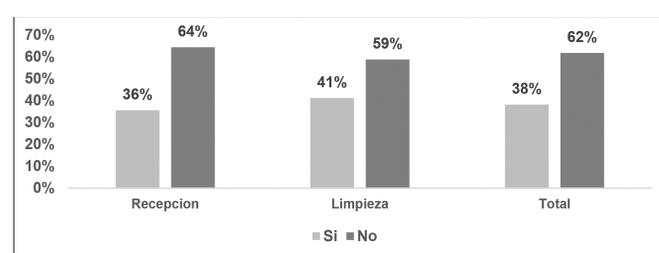


Fuente: Elaboración propia en base a encuesta realizada

### Capacitación del trabajador

Más del 60% del total de trabajadores no han participado en alguna capacitación. Sin embargo, a nivel nacional el 73% de trabajadores tuvo algún tipo de capacitación (MTPE, 2019).

**Figura 3**  
**Tasa porcentual de trabajadores que recibieron capacitación**



Fuente: Elaboración propia en base a encuesta realizada

El Gobierno brinda capacitaciones por medio de los programas Impulsa Perú, jóvenes productivos y el Centro de formación en turismo (CENFOTUR), entidad que centraliza el 70% de la asignación presupuestal en la capital del Perú (Ministerio de Economía y Finanzas, 2020). El contrato temporal y las capacitaciones fuera de horario de trabajo dificultan la participación de los trabajadores en los diversos programas de capacitación (Jaramillo et al., 2017).

### Condiciones de trabajo

El 89,75% gana menos de la remuneración mínima por hora (930 soles/192 horas). El 60% trabaja más de 8 horas al día percibiendo en promedio 896 soles; el 47% no cuenta con un contrato de trabajo; el 100% de los trabajadores no está asociado a alguna organización sindical. Las bajas condiciones de trabajo coinciden con las bajas condiciones de trabajo de los adultos emergentes en Suiza (Masdonati et al., 2020) y con las bajas condiciones de trabajo de los graduados en

Palestina (Hilal, 2019).

**Análisis inferencial**

**Tabla 1**  
**Resultados de la regresión probit multinomial**

Indicadores	Coefficientes	Desviación Estándar	Prueba Z	P-value
Año de estudios	0.0934	0.0515	1.8157	0.0694*
Años de experiencia laboral	0.111	0.0261	4.2505	0.0000***
Participación en la capacitación	0.8674	0.2461	3.524	0.0004***
Pseudo coeficiente de determinación				16.65%
Prueba Wald: Chi-cuadrado (gl=4)				33.33***

\*\*\*p<0.01, \*\*p<0.05 y \*p<0.10; Muestra: 110 trabajadores  
Fuente: Elaboración propia en base a encuesta realizada

La prueba individual muestra que el coeficiente año de estudios tiene un efecto positivo y significativo al 10%. Cada año adicional en los años de estudios aumenta la probabilidad de tener condiciones de trabajo decente en 9,34%. El resultado coincide significativamente con la publicación “educación deficiente y trabajos precarios en Perú” (Alcázar et al., 2020). En África, los trabajadores, muestran que la educación influye positiva y significativamente al 1% en las condiciones de trabajo decente (Moyo et al., 2019). Asimismo, los individuos que cuentan con educación superior tienen menos probabilidad de caer en bajas condiciones laborales (Galvis et al., 2021).

Una activa política laboral más el apoyo de diversas instituciones pueden regular los sistemas de monitoreo de la oferta laboral y motivar al sector empresarial para que la educación contribuya de manera eficaz en las condiciones de trabajo (Calderón, 2018; Hilal, 2019). En efecto, una política laboral eficiente, podría facilitar el emparejamiento entre la demanda y oferta laboral (Boba et al., 2018).

El coeficiente de experiencia laboral tiene un efecto positivo al 1% de significancia. Cada año adicional de experiencia laboral aumenta la probabilidad de tener condiciones de trabajo decente en 11.1%. “Casi el 50% de las vacantes difíciles de cubrir ocurren debido la escasez de personal con experiencia” (Novella et al., 2019, p. 33) y es requisito mínimo para lograr un nivel de trabajo decente. Además, si los nuevos trabajadores se inician con un contrato temporal, esto les permite adquirir habilidades y experiencia laboral (Shabannia y Hassan, 2019).

Sin embargo, esto no ocurre en todos los sectores, pues en el sector construcción de África, la experiencia laboral no muestra diferencias estadísticamente significativas para obtener buenas condiciones de trabajo decente (Moyo et al., 2019). Aun así, las experiencias vividas por los trabajadores ayudan a definir mejor lo que es el trabajo decente, sobre todo, si ocurre

compromiso con la comunidad turística sobre el concepto de dignidad (Winchenbach et al., 2019).

El coeficiente de capacitación es positivo y significativo al 1%. Un aumento en las capacitaciones aumenta la probabilidad de tener condiciones de trabajo decente en 86.7%. Los programas de capacitación en competencias laborales, fortalecimiento del empleo y emprendimiento contribuyen a un trabajo decente (Gray et al., 2017).

Por su parte, en Francia, menos del 7% de los trabajadores relacionaron el trabajo decente con la capacitación laboral (Vignoli et al., 2020). Es importante fomentar desarrollo de las habilidades a través de una “capacitación idónea de modo que puedan identificar sus deberes y derechos” (Castilla y Alarcón, 2017, p. 180). La capacitación laboral no solo alimenta el conocimiento, sino que reorienta el curso de una vida laboral (Gray et al., 2017).

La prueba de significancia global de Wald (33.33) sin problemas de heteroscedasticidad (con varianzas robustas) al 1% de significancia determinó que, en conjunto, los indicadores del factor humano, los años de estudios, de experiencia laboral y capacitación, logran explicar las bajas condiciones de trabajo decente en el sector hotelero al 1% y 10% de significancia estadística.

**Efectos marginales del modelo**

**Tabla 2**  
**Efectos marginales según las alternativas de condiciones de trabajo decente**

Alternativas	Probabilidades	Años de estudios	Años de experiencia laboral	capacitación <sup>1</sup>
1. No tiene CTD	0,1485	-0,0216*	-0,0257***	-0,1812***
2. Nivel bajo en CTD	0,6623	-0,0036	-0,0043	-0,07119
3. Nivel medio en CTD	0,1699	0,0209*	0,0248***	0,1980***
4. Nivel alto en CTD	0,0193	0,0043*	0,0051*	0,0543*

<sup>1</sup>dy/dx es para el cambio discreto del indicador dicotómico  
P-value: \*\*\*p<0.01, \*\*p<0.05 y \*p<0.10  
Fuente: Elaboración propia en base a encuesta realizada

Las probabilidades de la alternativa uno y dos determinan que 8 de cada 10 trabajadores en ambas ocupaciones se encuentran por debajo de lograr condiciones de trabajo decente. En las cuatro alternativas, la capacitación laboral tiene una enorme influencia en las probabilidades de aumentar las condiciones de trabajo decente con significancias del 1 y 10%. En la alternativa 4, un trabajador capacitado contribuye en aumentar en 5.43% la probabilidad de tener un nivel alto en condiciones de trabajo decente al 1% de significancia estadística. Estos resultados ponen de relieve las diversas formas sociolaborales de los trabajadores, así como la politización de las condiciones de trabajo dentro del contexto de una economía neoliberal.

## Conclusiones

Se concluye que los indicadores del factor humano influyen positivamente en las condiciones de trabajo decente en los establecimientos de hospedaje de la provincia de Leoncio Prado, al 1% y 10% de significancia estadística, donde la capacitación es el indicador más influyente en las condiciones de trabajo decente.

Los años de estudios influyen significativa y positivamente en las condiciones de trabajo decente con un 9.34% de probabilidad de tener condiciones de trabajo decente. El rendimiento de la educación en el sector hotelero es bajo y la oferta educativa no corresponde a la demanda laboral. El área de recepción tiene un 45.8% de estudios universitarios ocupando vacantes no profesionales. En el área de limpieza el 13.7% de los trabajadores esta subcalificado porque solo cuenta con educación primaria. Una educación apropiada a las necesidades del mercado laboral permite acceder a un empleo adecuado y facilita mejorar las condiciones de trabajo.

Los años de experiencia laboral influyen positivamente en las condiciones de trabajo decente a un nivel de confianza del 99%. Presenta un coeficiente de 0.111, el cual indica que cada año adicional en los años de experiencia aumenta la probabilidad de tener un 11.1% de condiciones de trabajo decente. Debido a la estacionalidad del turismo, más del 50% de los trabajadores tienen solo hasta un año de experiencia laboral.

La capacitación influye en las condiciones de trabajo decente a un nivel de confianza del 99%. Una mayor capacitación aumenta la probabilidad de tener condiciones de trabajo decente en 86.7%. Sin embargo, existe poco interés de los trabajadores o empleadores para participar en las capacitaciones.

El estudio se fundamenta en el concepto de trabajo decente propuesto por la OIT, con una aproximación al enfoque institucionalista de la teoría de la segmentación del mercado de trabajo. La fijación de las condiciones de trabajo no se realiza en un mercado competitivo abierto, sino dentro del seno administrativo de la empresa. Esto da lugar a puestos de trabajo con dispersión de salarios, inestabilidad, escasas oportunidades de ascenso y excesivas horas de trabajo.

## Fuente de financiamiento

La presente investigación fue autofinanciada.

## Contribución de los autores

Autor único.

## Conflicto de Interés

Declara no tener conflicto de interés.

## Referencias bibliográficas

- Alcázar, L., Bullard, M., & Balarin, M. (2020). Educación deficiente y trabajos precarios en Perú: entender quién se queda atrás y por qué. *Southern Voice*, 56. <http://southernvoice.org/poor-education-and-precarius-jobs-in-peru-understanding-who-is-left-behind-and-why/>
- Boba, E., Jalles, T., & Kolerus, C. (2018). Shifting the Beveridge Curve: What Affects Labor Market Matching? *International Labour Review*, 157(2), 267-306. doi:10.1111/ilr.12046
- Bordas, J., & Pinilla, F. (2020). ¿Trabajo decente o trabajo indecente? Tendencias Sociales. *Revista de Sociología*, 80-101. doi:10.5944/ts.5.2020.27749
- Cajas, T., & Pasquel, L. (2017). El Turismo como factor de crecimiento económico en la región Huánuco. *Investigación Valdizana*, 11(3), 178-191. Obtenido de: <http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/article/view/121/119>
- Calderon, J. (2018). Propuesta de una política de desarrollo del talento humano para la mejora de la calidad del servicio en una muestra de hoteles de 3 y 5 estrellas en Lima y Huánuco. *Investigación Valdizana*, 12(2), 105-113. doi: <https://doi.org/10.33554/riv.12.2.145>
- Castilla, G., & Alarcon, N. (2017). Evaluación de la calidad en establecimientos de alojamiento y hospedaje. *Semestre economico*, 20(43), 161-190. doi:10.22395/seec.v20n43a7
- Fernandez, A., Riquelme, P., & Lopez, M. (2019). El enfoque de los mercados de trabajo segmentados: origen y evolución. *Cuadernos de Relaciones Laborales*, 21. doi:10.5209/crla.68873
- Galvis, L., Rodríguez, G., & Ovallos, S. (2021). Calidad de Vida laboral en Cartagena, Barranquilla y Santa Marta. *Cuadernos de Economía*, 307-338. doi:10.15446/cuad.econ.v40n82.81233
- Gray, N., Basualto, C., & Sisto, V. (2017). Política pública sobre capacitación y empleo en Chile. *Polis, revista Latinoamericana*, 48, 81-106.
- Hilal, R. (2019). TVET and decent work in Palestine: lessons learned for fragile states. *International Journal of Training Research*, 159-169. doi: 10.1080/14480220.2019.1641293
- Hinojo, F., Aznar, I., & Romero, J. (2019). Factor humano en la productividad empresarial: un enfoque desde el análisis de las competencias transversales. *Gestión Humana*, 51-62. Obtenido de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/innovar/article/view/85194/74436>
- Instituto Nacional de Estadística e informática. (2018). *Huanuco resultados definitivos*. INEI, 1060. [https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones\\_digitales/Est/Lib1570/10TOMO\\_01.pdf](https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1570/10TOMO_01.pdf)
- Instituto Nacional de Estadística e Informática. (2019). *Comportamiento de los indicadores del mercado laboral a nivel nacional* (Abril 2019-marzo 2020). [https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/boletines/infome\\_empleo\\_nacional.pdf](https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/boletines/infome_empleo_nacional.pdf)
- Instituto Nacional de Estadística e Informática. (15 de 01 de 2019). *INEI, Sistema de información regional para*

- la toma de decisiones.  
<https://systems.inei.gob.pe/SIRTOD/app/consulta>
- Jaramillo, M., Almonacid, J., & De la Flor, L. (2017). *Los efectos desprotectores de la protección del empleo*. Lima: Grade.  
<https://www.grade.org.pe/wp-content/uploads/GRADEai30.pdf>
- Masdonati, J., Fedrigo, L., & Zufferey, R. (2020). Emerging Job Precariousness: Work Experiences and Expectations of Low-Qualified Young Workers in Switzerland. *Adulthood emergente*, 1-11. doi:10.1177/2167696820933730
- Ministerio de Comercio Exterior y Turismo. (2019). *Perú: Indicadores Mensuales de ocupabilidad de establecimientos de Hospedaje Colectivo, 2018*. <http://consultasenlinea.mincetur.gob.pe/estaTurismo/indexWeb.aspx>
- Ministerio de trabajo y promoción del empleo. (2019). *Anuario estadístico sectorial. Lima: Ministerio de trabajo y promoción del empleo*.  
[https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/920578/ANUARIO\\_2019\\_.pdf](https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/920578/ANUARIO_2019_.pdf)
- Montero, B. (2017). *Juventud y mercado laboral* (Tesis doctoral). Granada: Universidad de Granada.  
<http://digibug.ugr.es/handle/10481/48040>
- Montoya, C., Boyero, M., Arango, J., Bedoya, D., De la Cueva, L., & Palomares, F. (2021). Determinación de las Implicaciones de la Tercerización en el Trabajo Decente. *Revista lasallista de Investigacion*, 1-19. doi:10.22507/rli.v18n2a10
- Moyo, T., Crafford, G., & Emuze, F. (2019). Decent working conditions for improved construction workers' productivity on Zimbabwean building projects. *Acta Structilia*, 26(2), 1-38. doi:10.18820/24150487/as26i2.1
- Novella, R., Alvarado, A., Rosas, D., & González-Velosa, C. (2019). Encuesta de habilidades al trabajo (ENHAT) 2017-2018: Causas y consecuencias de la brecha de habilidades en Perú. *Banco interamericano de Desarrollo*, 83.  
[https://publications.iadb.org/publications/spanish/document/Encuesta\\_de\\_habilidades\\_al\\_trabajo\\_ENHAT\\_2017-2018\\_Causas\\_y\\_consecuenciasde\\_la\\_brecha\\_de\\_habilidades\\_en\\_Per%C3%BA.pdf](https://publications.iadb.org/publications/spanish/document/Encuesta_de_habilidades_al_trabajo_ENHAT_2017-2018_Causas_y_consecuenciasde_la_brecha_de_habilidades_en_Per%C3%BA.pdf)
- Organización internacional del trabajo. (2019). *Significado de Trabajo decente*.  
<http://www.oit.org/global/topics/decent-work/lang-es/index.htm>
- Plan estrategico regional de turismo en Huánuco. (2019). *Pertur Huánuco 2019-2025. Plan estratégico regional de turismo 2019-2025, 1-124*.  
<https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/505412/PERTUR-Huanuco.pdf>
- Portal de transparencia del Ministerio de Economía y Finanzas. (2020). *Consulta de ejecución de gasto*.  
<https://apps5.mineco.gob.pe/transparencia/Navegador/default.aspx?y=2019&ap=ActProy>
- Shabannia, M., & Hassan, K. (2019). Job Security and Temporary Employment Contracts: A Theoretical Analysis. *SpringerBriefs en Medio Ambiente, Seguridad, Desarrollo y Paz*, 1-26. doi:10.1007/978-3-319-92114-3\_1
- Tong, Yuying; Jiang, Niantao. (2020). Much Ado About Nothing? Do Foreign Domestic Workers in Hong Kong Benefit From Capital Accumulation? *American Behavioral Scientist*, 64, 1-18. doi:10.1177/0002764220910236
- Vignoli, E., Prudhomme, N., Terriot, K., Cohen-Scali, V., Arnoux-Nicolas, C., Lallemand, N., & Luc Bernaud, J. (2020). Decent work in France: context conceptualization and assessment. *Journal of Vocational Behavior*, 1-14. doi:10.1016/j.jvb.2019.103345
- Winchenbach, A., Hanna, P., & Miller, G. (2019). Rethinking decent work: the value of dignity in tourism employment. *Journal of Sustainable Tourism*. doi:10.1080/09669582.2019.1566346
- Yu, D. (2019). Employment quality index for the South African labour market. *Development Southern Africa*, 20. doi: 10.1080/0376835X.2019.1654853

## Influencia del aula invertida en la gestión pedagógica durante la educación a distancia

### Influence of the flipped classroom on pedagogical management during distance education

Marino C. Quinto-Román<sup>1,a,\*</sup>

#### Resumen

El objetivo esencial de este estudio fue demostrar la incidencia del aula invertida en la gestión pedagógica del docente de la Institución Educativa Ramón Castilla del distrito Chuschi, Cangallo, Ayacucho, Perú, 2021, durante la educación remota. La investigación responde a un enfoque cuantitativo, tipo experimental, diseño pre experimental. Los datos fueron presentados por medio de resultados descriptivos e inferenciales. Se tuvo como resultado principal que los docente, antes de aplicar el aula invertida, apreciaron su gestión pedagógica como regular (42,9%); luego de ser implementada, la estimaron como buena (61,9%) porque permitió diseñar las actividades de manera colaborativa. Se concluye que el aula invertida incide de manera significativa en la gestión pedagógica durante una educación virtual.

**Palabras clave:** aula invertida, gestión pedagógica, educación virtual.

#### Abstract

The essential objective of this study was to demonstrate the incidence of the inverted classroom in the pedagogical management of the teacher of the Ramón Castilla Educational Institution of the Chuschi district, Cangallo, Ayacucho, Peru, 2021, during remote education. The research responds to a quantitative approach, experimental type, pre-experimental design. The data was presented through descriptive and inferential results. The main result was that the teachers, before applying the inverted classroom, appreciated their pedagogical management as regular (42.9%); after being implemented, they estimated it as good (61.9%) because it allowed the activities to be designed collaboratively. It is concluded that the inverted classroom has a significant impact on pedagogical management during virtual education.

**Keywords:** flipped classroom, pedagogic step, virtual education.

---

<sup>1</sup>Institución Educativa Ramón Castilla; Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, Ayacucho, Perú

**E-mail,** <sup>a</sup>marino.quinto.40@unsch.edu.pe; marinoquintoroman@gmail.com

**Orcid ID:** <sup>\*</sup><https://orcid.org/0000-0002-9488-813X>

---

**Recibido:** 10 de noviembre de 2021

**Aceptado para publicación:** 20 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** Quinto-Román, M.C. (2022). Influencia del aula invertida en la gestión pedagógica durante la educación a distancia. *Investigación Valdizana*, 16(1), 33-41. <https://doi.org/10.33554/riv.16.1.1296>

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)



## Introducción

La situación educativa de los diferentes colegios nacionales e internacionales conllevó a revisar y adoptar un conjunto de mecanismos tales como metodologías o estrategias que contribuyan al cumplimiento de sus funciones, las mismas que se adecuaban a una nueva modalidad, la educación virtual o a distancia, producto del COVID-19.

Una educación a distancia, según Marín (1985), es un vínculo didáctico que comprende varios aspectos, donde la figura del maestro asume un nuevo rol porque emplea medios tecnológicos para satisfacer las demandas de aprendizaje del educando. En este estudio se busca desarrollar las capacidades del maestro como agente que planifica, media, monitorea y evalúa su quehacer pedagógico. Es así que, asumiendo los postulados de Vásquez et al. (2006), se presentan las mediaciones pedagógicas por medio de la tecnología. Los beneficios radican en el acceso a las informaciones, videos, lecturas en línea, entre otros (Webster y Hackley, 1997). En otras palabras, se ingresa a una amplia variedad de medios y recursos como también se puede interactuar con una multitud más amplia (Picoli et al., 2001).

A la idea descrita, Valenzuela (2000) suma los términos de un aprendizaje autónomo donde la persona es protagonista para construir su aprendizaje; es decir, se autorregula y autodirige. Se da la oportunidad de decidir sobre qué, dónde, cuándo, porqué aprender un conocimiento y fija sus metas, procesos, medios que lo conviertan en un ser preparado para hacer frente a las exigencias sociales. Entonces, relaciona la vida académica con su contexto, experiencias personales.

Si bien es cierto que la educación a distancia se convierte en una nueva forma para seguir impartiendo la enseñanza y aprendizaje hacia los educandos, también evidencia algunas limitaciones en los maestros, exactamente, al momento de planificar sus documentos. La acción de planificar, de acuerdo a Monagas (1996) y Robbins y De Cenzo (2002), es lograr el objetivo institucional, y sobre él se diseñan tareas o responsabilidades entre los miembros de la organización. Estos son tan importantes porque guían su rol a lo largo del año escolar y por los últimos estudios, desde la posición de Ferrer (1998) y Barrera (2000), demuestran un resultado positivo en el aprendizaje del educando cuando, previamente, hubo una planificación de las actividades a realizar, ya que se optimiza al máximo cada recurso y, además, se distribuyen con equidad, respondiendo a las demandas del contexto inmediato (Moyer, 1989). Todo esto forma parte de la gestión pedagógica.

Ante esta realidad, emerge una nueva tarea de gestionar pedagógicamente con pertinencia y, para ello, se ve por conveniente la utilización del aula invertida como estrategia que cumple con dicho propósito. Al respecto, se tienen los estudios empíricos de Calvillo (2014) y Carignano (2016), quienes alegan sobre la efectividad del aula invertida en el desenvolvimiento del

educando porque se sienten más comprometidos con las actividades diseñadas por elementos tecnológicos, lo cual es la particularidad de este modelo pedagógico virtual (Mora y Hernández, 2017). De la misma manera, Benites (2018) destaca sus efectos positivos al momento de desarrollar la enseñanza y aprendizaje. El mismo resultado se evidencia en la investigación de Martínez-Salas (2019) cuando buscó mejorar la competencia gramatical por medio de este modelo.

En cuanto a las investigaciones sobre la gestión pedagógica se tiene a Zaborda (2010), quien demostró que el docente no llegaba a cumplir con sus funciones; es decir, existía un desinterés en cuanto a su labor. Ante ello, Rey (2014), menciona que este punto es importante porque se evidencia la responsabilidad del maestro por medio de una comunicación horizontal, una planificación según las exigencias del discente y su realidad inmediata. Por su parte, Chipana (2015) y Dionicio (2017) demostraron una asociación positiva con la calidad educativa y motivaciones del profesor, ya que se diseñan actividades individuales y relevantes que favorecen la construcción de los aprendizajes (Romero, 2015). En esa misma línea, Obispo (2017) y Quispe (2020) evidenciaron su influencia significativa en el desempeño del maestro, donde se expresó una correlación directa y no inversa. Este fue el mismo resultado que en la investigación de Bravo et al (2020), cuando lo vinculan con el rendimiento escolar.

En esa medida, una gestión de corte pedagógico viene a ser un “conjunto de acciones y procesos curriculares de planificación, desarrollo de los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación curricular, organización académica y todo lo que corresponda a la función de educar” (Gallegos, 2004, p. 22), cuya responsabilidad es de quienes intervienen en la enseñanza y aprendizaje (Unesco, 2011), dado que este último implica cambios en la conducta como resultado de su experiencia (Schunk, 2012). Sin embargo, esta no fue diseñada correctamente en la educación a distancia y, frente a esta situación adversa, se ve por conveniente utilizar el aula invertida como una estrategia coherente en beneficio del trabajo pedagógico y, por ende, lograr los objetivos institucionales.

Una primera aproximación del aula invertida es que fija su atención a fortalecer las destrezas individuales en quienes aprenden de forma personal o grupal (Rotellar y Cain, 2016). Para ello, se emplea contenidos virtuales como videos, materiales digitales que responden a la singularidad del aprendiz (Tourón, 2013) y evidenciando, según Kachka (2012), su estilo, ambiente, tiempo y responsabilidad como parte de esta metodología.

La particularidad de esta radica en realizar las tareas en el domicilio y no en el aula; es decir, dar una formación personal que responde a las exigencias individuales del sujeto que aprende (Bergmann y Sams, 2012) porque se busca, según Balbás (2014), su protagonismo por medio de sus conocimientos y situaciones vividas. Para ello, Santiago (2014) destaca la importancia de diseñar materiales y actividades antes del desarrollo de una sesión, los cuales deben ser

examinados previamente. De esta manera, en términos de Retamoso (2016), este modelo de aprendizaje fortalece los procesos cognitivos de orden superior (Bergmann y Sams, 2013).

Por su parte, Martínez et al (2014) describen la estructura de este modelo: (1) explorar los conceptos, (2) crear significados, (3) demostrar y aplicar, y (4) experimentar. Asimismo, las fases son programar, preparar material, trabajar en el ambiente, trabajar fuera del ambiente y evaluar o autoevaluar (Silva, 2018). Todo esto se realiza con la finalidad, según Pierce y Fox (2012), de facilitar los aprendizajes de forma estratégica y autoreflexiva, en otras palabras, gestionar los aprendizajes en línea.

Es preciso indicar que esta investigación cobra relevancia a nivel de teórico porque se realizó una amplia revisión bibliográfica sobre los tópicos planteados. Además, permitió la adecuación de un instrumento a la realidad rural y recabar datos objetivos en función a los fines de estudio. De la misma forma, es sustancial porque permitió poner en práctica a la variable independiente (aula invertida) en la mejora de la gestión pedagógica de cada maestro durante una educación virtual.

A partir de cada información descrita, se formuló una interrogante: ¿cómo incide el aula invertida en la gestión pedagógica del maestro durante una educación remota o virtual? En correspondencia al problema identificado se estableció el objetivo general, el cual fue demostrar la incidencia del aula invertida en cada aspecto de la gestión pedagógica que realizan los docentes del establecimiento educativo Ramón Castilla del distrito de Chuschi, Cangallo, Ayacucho, Perú, 2021, durante una educación virtual o remota. Igualmente, se propuso determinar la influencia en cada dimensión de la gestión pedagógica. Se asumió como hipótesis de investigación que el aula invertida influye de manera significativa en una gestión pedagógica durante una educación virtual. Asimismo, se tuvo como específica la incidencia del aula invertida en cada dimensión que comprende la gestión pedagógica.

## Metodología

Este trabajo asumió el enfoque cuantitativo porque emplea procesos estadísticos para procesar e interpretar las informaciones recabadas por los respectivos instrumentos. El tipo de estudio viene a ser el experimental y aplicado, ya que consiste, según Valderrama (2017), en solucionar dificultades halladas en la realidad. De la misma manera, responde a un nivel experimental porque se busca comprobar hipótesis que previamente fueron determinadas (Quispe, 2012). Asimismo, responde a un diseño preexperimental compuesta de un grupo y donde la persona que investiga establece los posibles efectos de la causa manipulada (Hernández y Mendoza, 2018). Se representa gráficamente del siguiente modo:

GE: O1 x O2

Donde:

GE : grupo experimental

O1 : evaluación de inicio  
x : experimento (aula invertida)  
O2 : evaluación de salida

A su vez, desde la posición de Hernández et al. (2014) y Bernal (2010), se asumió la metodología hipotética deductiva donde se constituye la teoría, interrogantes e hipótesis con el fin de ser confirmadas o refutadas. También, según Sáez (2010), se suma el método estadístico porque se procesa, analiza e interpreta las informaciones por medio de la estadística.

La población fue constituida con los maestros de las distintas especialidades que ejercieron su función en el establecimiento educativo Ramón Castilla del distrito de Chuschi, el cual pertenece al nivel secundario. La muestra respondió a la presencia de 21 docentes (15 varones y 6 mujeres) de la mencionada institución y, para ello, se empleó un tipo de muestreo intencionado o llamado también no probabilístico.

Se empleó como técnica la observación estructurada. Los datos fueron registrados por medio del instrumento denominado lista de chequeo. Según Oliva (2009), se define como aquella herramienta que evalúa el cumplimiento de los criterios formulados. De acuerdo a lo expuesto, se adecuó un instrumento a partir de los planteamientos de la Unesco (2011), que fueron confirmados por el Ministerio de Educación de Perú (2012) y llevados a un estudio empírico por Salinas (2014). La adecuación del mismo conllevó a validarlo por medio del juicio de expertos y procesados por el V de Aiken con una puntuación de 0.81. Además, la confiabilidad fue determinada por el Alpha de Cronbach con un valor de 0,846. En cuanto a la variable independiente, se empleó una ficha de observación, cuyo valor de fiabilidad fue de 0,836. Realizar estos procesos son importantes porque coadyuva a registrar los mismos efectos en distintos momentos (Carrasco, 2009).

Los datos recabados fueron procesados, analizados a través de programa SPSS v.25, del cual se obtuvo un resultado descriptivo e inferencial. Además, la hipótesis de estudio fue corroborada por medio del estadígrafo no paramétrico de Wilcoxon. Este se asignó por medio de la test de probabilidad Shapiro-Wilk, donde la significancia de cada aspecto o dimensión fue de 0,00, por el cual la distribución no es normal. La significancia asumida fue de 0,05. Del mismo modo, el aula invertida se implementó a favor de la gestión pedagógica por medio de veinte sesiones, las mismas que permitieron recabar informaciones del antes y después de la experimentación, el cual se desprendió de un módulo experimental.

## Resultados

En este estudio se evidenció que el aula invertida influye de manera significativa en el quehacer pedagógico (gestión pedagógica) de cada maestro de la mencionada institución que se ubica en Chuschi, Cangallo, Ayacucho, durante la educación a distancia; en otras palabras, se logró mejorar la actividad de los maestros en cuanto a este tema, por el cual se convierte en un resultado valioso.

Cada resultado obtenido, se presenta por medio de tablas que van acompañadas de sus interpretaciones respectivas; es decir, se demuestran los resultados descriptivos e inferenciales.

**Tabla 1**  
**Fortalecimiento de la gestión pedagógica**

Gestión pedagógica	Antes		Después	
	f	%	f	%
Malo	4	19,0	3	14,3
Regular	9	42,9	3	14,3
Bueno	8	38,1	13	61,9
Muy bueno	0,0	0,0	2	9,5
Total	21	100,0	21	100,0

Entre los primeros resultados se evidencia, en la tabla 1, que antes de implementar el aula invertida en cada actividad de la gestión pedagógica, la muestra calificó de regular, cuyo porcentaje fue de 42,9%, pero luego de implementar la mencionada estrategia se obtuvo un porcentaje de 61,9%, calificándola como una buena estrategia para diseñar las actividades propias de la gestión pedagógica por medio de las tecnologías (Benites, 2018). A partir de estas evidencias, se colige que el aula invertida influye significativamente en una gestión pedagógica durante una educación a distancia.

Al interior de la tabla 2, los investigados califican el proyecto curricular, antes de implementar el aula invertida, como regular, cuyo porcentaje fue de 42,9%; pero luego de implementar la mencionada estrategia se tuvo un porcentaje de 47,6%, calificándola como una buena estrategia para formular el proyecto curricular. A partir de estas evidencias se llegan a colegir que el aula invertida incide significativamente en esta primera dimensión correspondiente a la gestión pedagógica. De la misma manera, se aprecia un resultado similar en la elección de la estrategia metodológica y didáctica cuando la mayoría de maestros la calificaron de uso, cuyo porcentaje fue de 52,4%, pero posterior a su uso se obtuvo un porcentaje de 42,9%, calificándola como una propuesta regular cuando se selecciona una estrategia metodológica o didáctica. Sobre estas evidencias se llega a colegir que el aula invertida incide significativamente en esta segunda dimensión de la gestión pedagógica. En la tercera dimensión, evaluar los aprendizajes, se observa que antes implementar el aula invertida, los investigados la calificaron de regular, cuyo porcentaje fue de 61,9%, pero posterior a su implementación se obtuvo un porcentaje de 57,1%, calificándola como una buena estrategia que permite evaluar los aprendizajes con eficiencia y, además, fortalece los procesos cognitivos de orden superior (Retamoso, 2016). A partir de estas evidencias se confirma que el aula invertida influye de manera significativa al evaluar el aprendizaje como punto clave de la misma acción pedagógica.

Del mismo modo, antes de ejecutar el aula invertida, los profesores calificaron el empleo de material y recurso didáctico como malo, cuyo porcentaje fue de 52,4%, pero después de aplicarlo se obtuvo un porcentaje

de 52,4%, calificándolo como una buena estrategia para utilizar material y recurso didáctico con eficiencia. Estas evidencias permiten colegir que el aula invertida incide significativamente en esta cuarta dimensión del trabajo pedagógico. Por último, se obtuvo un resultado similar, donde antes de llevar a la práctica el aula invertida en la intervención de cada agente educativo, los maestros calificaron como regular, cuyo porcentaje fue de 52,4%, pero posterior a su uso se obtuvo un porcentaje de 47,6%, calificándolo como una buena estrategia para generar la intervención de cada agente educativo; es decir, según Obispo (2017) y Quispe (2020), mejora el desempeño, principalmente, del maestro. Esta evidencia confirma que el aula invertida incide significativamente al interior de esta quinta dimensión de la gestión pedagógica durante una educación a distancia.

**Tabla 2**  
**Fortalecimiento en cada dimensión de la gestión pedagógica**

Dimensiones	Antes		Después		
	f	%	f	%	
Proyecto curricular	Malo	4	19,0	3	14,3
	Regular	9	42,9	6	28,6
	Bueno	8	38,1	10	47,6
	Muy bueno	0,0	0,0	2	9,5
	Total	21	100,0	21	100,0
Estrategia metodológica y didáctica	Malo	6	28,6	1	4,8
	Regular	11	52,4	9	42,9
	Bueno	4	19,0	8	38,1
	Muy bueno	0,0	0,0	3	14,3
	Total	21	100,0	21	100,0
Evaluación de los aprendizajes	Malo	7	33,3	0,0	0,0
	Regular	13	61,9	7	33,3
	Bueno	1	4,8	12	57,1
	Muy bueno	0,0	0,0	2	9,5
	Total	21	100,0	21	100,0
Empleo de material y recurso didáctico	Malo	11	52,4	2	9,5
	Regular	10	47,6	6	28,6
	Bueno	0,0	0,0	11	52,4
	Muy bueno	0,0	0,0	2	9,5
	Total	21	100,0	21	100,0
Intervención de cada agente educativo	Malo	10	47,6	1	4,8
	Regular	11	52,4	9	42,9
	Bueno	0,0	0,0	10	47,6
	Muy bueno	0,0	0,0	1	4,8
	Total	21	100,0	21	100,0

Evidenciado cada resultado a nivel descriptivo, a continuación, se presentan a nivel inferencial y, para ello, se determina la prueba de normalidad por medio del estadígrafo Shapiro-Wilk, en donde los valores de la variable y sus dimensiones son inferiores a 0,05; por tanto, se afirma que no existe una normalidad y ello conllevó al empleo del estadígrafo no paramétrico

Wilcoxon con la finalidad de contrastar la hipótesis de trabajo.

**Tabla 3**  
**Test de probabilidad correspondiente a la gestión pedagógica y sus dimensiones**

Test de probabilidad	Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.
Proyecto curricular 1	,803	21	,001
Estrategias metodológicas y didácticas 1	,808	21	,001
Evaluación de los aprendizajes 1	,727	21	,000
Empleo de material y recurso didáctico 1	,640	21	,000
Intervención de cada agente educativo 1	,640	21	,000
Gestión pedagógica 1	,570	21	,000
Proyecto curricular 2	,866	21	,008
Estrategias metodológicas y didácticas 2	,861	21	,007
Evaluación de los aprendizajes 2	,774	21	,000
Empleo de material y recurso didáctico 2	,853	21	,005
Intervención de cada agente educativo 2	,827	21	,002
Gestión pedagógica 2	,726	21	,000

a. Corrección de significación de Lilliefors

**Prueba de hipótesis**

**Tabla 4**  
**Prueba de Wilcoxon sobre la gestión pedagógica**  
**Estadísticos de prueba<sup>a,c</sup>**

		Gestión pedagógica 2 - Gestión pedagógica 1	
Z			-3,494 <sup>b</sup>
Sig. Asintótica (bilateral)			,000
	Sig.		,000
Sig. Monte Carlo (bilateral)	Intervalo de confianza al 95%	Límite inferior	,000
		Límite superior	,133
	Sig.		,000
Sig. Monte Carlo (unilateral)	Intervalo de confianza al 95%	Límite inferior	,000
		Límite superior	,133

a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxonb.

b. Se basa en rangos negativos.

Según la tabla 4, la prueba de hipótesis demuestra una significancia asintótica de 0,000, la cual es inferior a 0,05, por lo que se evidencia una diferencia muy marcada entre las pruebas de inicio y salida sobre la gestión pedagógica.

**Tabla 5**  
**Prueba Wilcoxon sobre cada dimensión de la gestión pedagógica**  
**Estadísticos de prueba<sup>a,c</sup>**

	Proyecto curricular 2 - Proyecto curricular 1	Estrategia metodológica y didáctica 2 - Estrategia metodológica y didáctica 1	Evaluar el aprendizaje 2 - Evaluar el aprendizaje 1	Empleo de material y recurso didáctico 2 - Empleo de material y recurso didáctico 1	Intervención de cada agente educativo 2 - Intervención de cada agente educativo 1
Z	-2,333 <sup>b</sup>	-3,095 <sup>b</sup>	-4,119 <sup>b</sup>	-3,471 <sup>b</sup>	-3,877 <sup>b</sup>
Sig. Asintótica (bilateral)	,020	,002	,000	,001	,000
	Sig.	,000	,000	,000	,000
Sig. Monte Carlo (bilateral)	Intervalo de confianza al 95%	Límite inferior	,000	,000	,000
		Límite superior	,133	,133	,133
	Sig.	,000	,000	,000	,000
Sig. Monte Carlo (unilateral)	Intervalo de confianza al 95%	Límite inferior	,000	,000	,000
		Límite superior	,133	,133	,133

En ese sentido, a un 95% de confiabilidad, el estadígrafo Wilcoxon evidencia con objetividad la incidencia positiva del aula invertida en la gestión pedagógica durante una educación virtual porque, de acuerdo a Chipana (2015) y Dionicio (2017), es una forma de brindar una educación de calidad.

La tabla 5 demostró a través de la prueba Wilcoxon una significancia asintótica de 0,020, el cual es inferior a 0,05; por tanto, se demuestra una diferencia muy marcada entre las pruebas de inicio y salida sobre la primera dimensión, proyecto curricular. En ese sentido, a un 95% de confiabilidad se demuestra que el aula invertida influye de manera significativa en esta primera dimensión. Con respecto a la segunda dimensión, se aprecia una significancia asintótica de 0,002, la cual también inferior a 0,05, por lo que se demuestra diferencias entre las pruebas de inicio y salida acerca del rubro de estrategia metodológica y didáctica. Por tanto, teniendo un margen de error del 5%, el aula invertida incide de manera significativa sobre esta segunda dimensión.

En cuanto a la tercera dimensión, se observa un valor de significancia asintótica de 0,000, el cual es inferior a 0,05 y se evidencia una diferencia muy marcada entre las pruebas de inicio y salida sobre la evaluación de los aprendizajes. Por tal razón, a un 95% de confiabilidad se demuestra que el aula invertida influye de manera significativa en la mencionada dimensión. Por su parte, la cuarta dimensión presenta una significancia asintótica de 0,001, la cual es menor a 0,05, por lo que se demuestran diferencias marcadas entre las pruebas de inicio y salida acerca del empleo de material y recurso didáctico. Por ello, asumiendo el error del 5%, el aula invertida incide de manera significativa sobre esta dimensión denominada empleo de material y recurso didáctico. Finalmente, está la quinta dimensión que presenta una significancia asintótica de 0,000, la cual es inferior a 0,05, hecho que asegura diferencias entre las pruebas de inicio y salida sobre la intervención de cada agente educativo. Con ello, se concluye al 95% de confiabilidad que el aula invertida influye de manera significativa en esta dimensión de la gestión pedagógica durante una educación a distancia.

## Discusión de resultados

Sin duda alguna, la educación virtual a causa del COVID-19 implicó asumir nuevas responsabilidades como maestros, ya que esta se caracteriza por el empleo de medios tecnológicos (Marín, 1985) para realizar una mediación pedagógica que garantice los aprendizajes a través de estos recursos (Vásquez et al., 2006), cuyo propósito es desarrollar la autonomía para construir los saberes (Valenzuela, 2000). En ese sentido, el aula invertida se convierte en una estrategia fundamental para fortalecer las destrezas individuales, donde se aprende de forma personal o grupal (Rotellar y Cain, 2016), empleando videos, lecturas, cuestionarios en línea, entre otros (Webster y Hackley, 1997).

Por ello, se tuvo como resultado fundamental que el aula invertida influye de manera significativa en el quehacer pedagógico de cada docente que laboró en el

establecimiento educativo Ramón Castilla del distrito Chuschi, Cangallo, Ayacucho, Perú, 2021, en la modalidad de educación a distancia. Este fue demostrado por medio del estadígrafo no paramétrico Wilcoxon, cuyo valor fue 0,000, lo cual es inferior a 0,05, por lo que se asume la hipótesis alterna. Esta afirmación se suma a las investigaciones de Calvillo (2014) y Carignano (2016), quienes sostienen sobre la efectividad del aula invertida en el desempeño de aprendiz, ya que él revisa, previamente, los materiales diseñados para la clase como responsabilidad del maestro (Rey, 2014), y donde emplea una comunicación horizontal y busca atender la singularidad de la persona. De esta forma, el docente cumple sus funciones y demuestra interés por realizar su trabajo, porque ambas variables, según Chipana (2015) y Dionicio (2017), se corresponden de forma positiva para así brindar una educación de calidad, donde el maestro se sienta motivado con su rol.

Con respecto a los resultados concernientes a los objetivos específicos, también se obtuvo por medio de la prueba de Wilcoxon, donde el aula invertida influye de manera significativa sobre el proyecto curricular como también en la selección de estrategia metodológica y didáctica que comprende una gestión pedagógica, donde el valor de la significancia asintótica fue de 0,020 y 0,002, respectivamente. Ambos valores son menores a 0,05 y se confirman dichas hipótesis de estudio. Estas se corroboran con los planteamientos Romero (2015) porque se diseñan actividades individuales y relevantes que favorecen a construir los aprendizajes. Asimismo, Obispo (2017) y Quispe (2020) manifiestan que influye en el desempeño del maestro porque se brinda una formación personal acorde a las exigencias individuales (Bergmann y Sams, 2012) para realizar el proyecto y seleccionar las estrategias con pertinencia.

De la misma manera, se evidenció que el aula invertida influye de manera significativa en cuanto a evaluar el aprendizaje, utilizar material y recurso didáctico, e intervención de cada agente educativo, cuyas significancias asintóticas fueron 0,000, 0,001 y 0,002, respectivamente; cuyas puntuaciones no superan a 0,05, por lo que se asumen estas ideas. Este resultado guarda relación con la idea de Schunk (2012) cuando indica que evaluar los aprendizajes es asumir un cambio en el comportamiento y, además, en términos de Retamoso (2016), este modelo de aprendizaje fortalece los procesos cognitivos de orden superior (Bergmann y Sams, 2013). A esto se suma el aporte de Pierce y Fox (2012) porque facilita los aprendizajes de forma estratégica y autoreflexiva por medio del uso de materiales y recurso didácticos tecnológicos, ya que es la particularidad de este modelo pedagógico virtual (Mora y Hernández, 2017). También se destaca el estudio de Balbás (2014) cuando menciona el protagonismo de los diferentes actores por medio de sus conocimientos o experiencias vividas que llegan a ser materializados a través de contenidos virtuales como videos, materiales digitales (Tourón, 2013) para hacerlas más dinámicas y divertidas.

Por todo ello, los efectos del aula invertida repercuten favorablemente en la gestión pedagógica y en

cada una de sus dimensiones, del mismo modo en el rendimiento escolar (Bravo et al, 2020) por ser un elemento indispensable en la educación a distancia porque destaca los efectos positivos de mediar la enseñanza y aprendizaje a través de las tecnologías (Benites, 2018). Al tener dicha consecuencia, la gestión pedagógica responde, según Monagas (1996) y Robbins y De Cenzo (2002), al cumplimiento de los objetivos institucionales a partir de la interacciones con los demás agentes educativos (Picoli et al., 2001) sobre la forma de optimizar, al máximo, cada recurso o material que considera las demandas del contexto educativo (Moyer, 1989) y así, desde la óptica de Ferre (1998) y Barrera (2000), tener resultados positivos en el aprendizaje de cada discente o educando.

## Conclusiones

En concordancia a cada resultado, se concluye, a un 95% de confiabilidad, que el aula invertida influye de manera significativa en el quehacer pedagógico o gestión pedagógica durante una educación virtual. Este fue determinado por medio del estadígrafo no paramétrico Wilcoxon, donde el valor de la significancia asintótica fue 0,000, el cual es inferior a 0,05, por medio del cual se afirma esta idea.

La prueba de Wilcoxon demostró una significancia asintótica de 0,020 y 0,002, siendo estos inferiores a 0,05; por tanto, a un 95% de confiabilidad, se confirma y concluye que la estrategia del aula invertida incide de manera significativa sobre las dimensiones proyecto curricular y estrategia metodológica y didáctica que forman parte de la acción pedagógica en una educación a distancia.

La significancia asintótica calculada por medio del estadígrafo Wilcoxon fue de 0,000 para el aspecto de evaluar el aprendizaje; 0,001, para la dimensión empleo de material y recurso didáctico; y 0,000, para la dimensión intervención de cada agente educativo, los cuales fueron menores a 0,05 y se colige una indicencia significativa del aula invertida en las respectivas dimensiones de la gestión pedagógica en una educación remota o virtual.

Finalmente, se insta a realizar investigaciones posteriores sobre este tema, ya que este estudio se convierte en un aporte valioso para otros estudios porque el docente debe estar preparado para llevar su labor pedagógica con pertinencia y sujeto a las modalidades de enseñanza, donde las dificultades sean oportunidades para seguir aprendiendo y fortaleciendo la práctica del maestro.

## Fuente de financiamiento

La presente investigación fue autofinanciada.

## Contribución de los autores

Autor único.

## Conflicto de Interés

Declara no tener conflicto de interés.

## Referencias bibliográficas

- Balbás, D. (2014). *Flipped Classroom como recurso metodológico aplicado a la docencia de expresión gráfica de 4° de ESO*. Recuperado de <https://uvadoc.uva.es/handle/10334/8002>
- Barrera, M. (2000). *Planificación prospectiva y holística. Planificación en Dinámica Social*. 3ra Edición Sypal. Caracas, Venezuela.
- Benites, J. (2018). *Flipped Classroom y el efecto en las competencias transversales de los alumnos del curso de electricidad y electrónica industrial en una universidad pública de Lima*. [Tesis de maestría, Universidad Peruana Cayetano Heredia] Recuperado de [http://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/upch/1512/Flipped\\_BenitesYarleque\\_Jose.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/upch/1512/Flipped_BenitesYarleque_Jose.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Bergmann, J. y Sams, A. (2012). *Flip Your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day*. Washington DC: International Society for Technology in Education. 120-190.
- Bergmann, J., Sams, A. (2013). *Flip your student's learning. Technology-Rich Learning*. Volume 70. Number 6. Pages 16-20.
- Bernal, C. (2010). *Metodología de la investigación: administración, economía, humanidades y ciencias sociales*. Pearson.
- Bravo, J., Bocangel, G., y Bocangel, G. (2020). Gestión pedagógica y el rendimiento escolar en el área de matemática. *Investigación Valdizana*, 14(1), 48-54. <https://doi.org/10.33554/riv.14.1.535>
- Calvillo, (2014). *El modelo Flipped Learning aplicado a la materia de música en el cuarto curso de educación secundaria obligatoria: una investigación-acción para la mejora de la práctica docente y del rendimiento académico del alumnado*. [Tesis de Doctorado] Recuperado de <https://www.educacion.es/teseo/mostrar/Ref.do?ref=1118301>
- Carignano, C. (2016). *Implementación de clase invertida en una escuela de una universidad de lima metropolitana*. [Tesis de maestría, Universidad Católica del Perú] Recuperado de <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/7358>
- Carrasco, S. (2009). *Metodología de la Investigación Científica: Pautas metodológicas para diseñar y elaborar proyectos de investigación*. Lima: San Marcos.
- Chipana, M. (2015). *Gestión Pedagógica y la Calidad Educativa en las Unidades de Gestión Educativa Local de San Román y Azángaro – 2013* [tesis doctoral, Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez] Juliaca, Perú.
- Dionicio, B. (2017). *Gestión Pedagógica y la motivación de los docentes de la Facultad de Administración de la Universidad privada del norte 2017* [tesis de maestría, Universidad Privada Cesar Vallejo] Lima, Perú.
- Ferrer, J. (1998). *Investigación y Universidad*

- Contemporánea. *Revista de Ciencias Sociales*, Vol. IV N° 2. p.p. 163-179.
- Gallegos, A. (2004). *Gestión educativa en el proceso de descentralización*. San Marcos.
- Hernández, R. y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación*. Mc Graw Hill.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación*. Mc Graw Hill.
- Jordán, C., Sanabria, E., y Pérez, M. (2014). Investigación del impacto en un aula de matemáticas al utilizar flip education. *Pensamiento Matemático. Volumen IV*, Número 2, pp. 009-022.
- Kachka, P. (2012). Understanding the flipped classroom: part 1. Teaching with technology. Faculty Focus. *Higher ed teaching strategies from magna publications*. Recuperado de <http://www.facultyfocus.com/articles/teachingwithtechnology/articles/understanding-the-flippedclassroom-part-2/>
- Marín, M. (1985). El sistema pedagógico de la UNED y su rendimiento. *Evaluación del rendimiento en la enseñanza superior a distancia*. UNED.
- Martínez, W., Esquivel, I., y Martínez, J. (2014). Aula invertida o modelo invertido de aprendizaje: Origen, sustento e implicaciones. *Los Modelos Tecnológico-Educativos, revolucionando el aprendizaje del siglo XXI*, 143-160. Recuperado de [http://tebaevmartinez.com/documentos/Aula\\_Invertida\\_o\\_Modelo\\_Invertido\\_de\\_Aprendizaje.pdf](http://tebaevmartinez.com/documentos/Aula_Invertida_o_Modelo_Invertido_de_Aprendizaje.pdf)
- Martínez-Salas, M. M. (2019). El modelo pedagógico de clase invertida para mejorar el aprendizaje del idioma inglés. *Investigación Valdizana*, 13(4), 204–213. <https://doi.org/10.33554/riv.13.4.486>
- Ministerio de Educación (2012). *Marco del Buen Desempeño Docente*. Lima: Minedu.
- Monagas, A. (1996). *La planificación en Venezuela: entre el discurso y la praxis*. Universidad de los Andes. Mérida.
- Mora, B., Hernández, C. (2017). Las Aulas Invertidas: Una Estrategia Para Enseñar y Otra Forma de Aprender Física. *Revista Inventum*, Vol. 12, Núm. 22 (2017): Enero-junio, 42-51. Recuperado de <http://dx.doi.org/10.26620/uniminuto.inventum.12.22.2017.42-51>.
- Moyer, H. (1989). *Planificación Estratégica Situacional*. EDILUZ. Maracaibo, Venezuela.
- Obispo, R. (2017). *La gestión pedagógica en el desempeño docente de la red 15- Ugel 01- Villa El Salvador, 2016*. [Tesis de maestría, Universidad César Vallejo] Lima, Perú.
- Oliva, P. (2009). *Listas de chequeo como técnica de control*. Recuperado de <http://www.minsal.gob.cl/portal/url/item/7cf9e499a55c4cc7e04001011f016c69.pdf>
- Piccoli, G., Rami, A. y Blake, I. (2001). Web-Based Virtual Learning Environments: A Research Framework and a Preliminary Assessment of Effectiveness in Basic IT Skills Training». *MIS Quarterly*, vol. XXV, N° 4, pp. 401-426. Recuperado de <http://www.links.jstor.org/journals/misrc.html>.
- Pierce, R. y Fox, J. (2012). Vodcast and Active Learning Exercises in a “Flipped Classroom” Model of a Renal Pharmacotherapy Module. *American Journal of Pharmaceutical Education*. 76 (10). Recuperado de <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3530058/>.
- Quispe, R. (2012). *Metodología de la investigación pedagógica*. Ayacucho: UNSCH.
- Quispe, M. (2020). La gestión pedagógica en la mejora del desempeño docente. *Investigación Valdizana*, 14(1), 7–14. <https://doi.org/10.33554/riv.14.1.601>
- Retamoso, S. (2016). *Percepción de los estudiantes del primer ciclo de Estudios Generales de Ciencias acerca de la influencia del Flipped Learning en el desarrollo de su aprendizaje en una universidad privada de Lima* [Tesis de maestría, Universidad Católica del Perú] Recuperado de: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/7050>.
- Rey, A. (2014). *Gestión pedagógica del docente y dimensión axiológica del conocimiento* [Tesis de maestría, Universidad Arturo Michelena] Valencia, Venezuela. Recuperado de: <http://revistas.upel.edu.ve/index.php/dialogica>.
- Robbins, S. y De Cenzo, D. (2002). *Fundamentos de administración: Conceptos esenciales y aplicaciones*. Prentice-Hall.
- Romero, J (2015). *La gestión pedagógica y su influencia en el logro de la calidad del servicio educativo en la Red educativa N° 01 del distrito de San Luis- Ugel 07, de Lima Metropolitana 2013* [Tesis de maestría, Universidad Nacional Federico Villarreal] Lima. Perú.
- Rotellar, C. y Cain, J. (2016). Research, Perspectives, and Recommendations on Implementing the Flipped Classroom. *American Journal of Pharmaceutical Education*, 80(2),1-10. Recuperado de <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4827585/>
- Sáez, A. (2010). *Métodos estadísticos con R y R Commander*. Departamento de Estadística e Investigación Operativa. Universidad de Jaén-Cajamarca.
- Salinas, E. (2014) *La calidad de la gestión pedagógica y su relación con la práctica docente en el Nivel Secundaria de la Institución Educativa Policía Nacional del Perú “Juan Linares Rojas”, Oquendo, Callao-2013* [Tesis de maestría, Universidad Mayor de San Marcos] Lima.
- Santiago, R (2014). *Analizando el Flipped Classroom: ¿Qué hacen el profesor y el alumno?* Recuperado de: <http://www.theflippedclassroom.es/analizando-el-flippedclassroomque-hacen-el-profesor-y-el-alumno/>
- Schunk, D. (2012). *Teorías del aprendizaje*. México: Pearson Educación.
- Silva, A. (2018). *Fases de aplicación del aula invertida y su principal motivador en los actores del proceso de enseñanza aprendizaje*. Recuperado de
- Tourón, J. (2013). *The Flipped Classroom: ¿no has 'flipado' aún?* Recuperado de: <http://www.javiertouron.es/2013/06/the-flipped-classroom-no-hasflipadop.html>
- UNESCO (2011). *Manual de Gestión para Directores de Instituciones Educativas*. Lima: Lance Gráfico S.A.C.
- Valderrama, S. (2017). *Pasos para elaborar proyectos de investigación científica: cuantitativa, cualitativa y mixta*. Lima: San Marcos.
- Valenzuela, J. (2000). *Tres autos del aprendizaje: aprendizaje estratégico en educación a distancia*. I

- Seminario sobre Educación a Distancia y Aprendizaje Virtual. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Vásquez, R., Bongianino, C. y Sosisky, L. (2006). *La tecnología educativa y la educación a distancia. Educación a distancia de grado y pregrado*. XVII Jornadas Universitarias de Contabilidad. Argentina: Universidad Nacional de Entre Ríos. Recuperado de <http://www.fcceco.uner.edu.ar/extinv/jornconta06/trabajosjuc/apeinv/api53.pdf>
- Webster, J. y Hackley, P. (1997). Teaching effectiveness in technology- mediated distance learning. *The Academy of Management Journal*, Vol XL N° 6, pp. 1282-1309. Recuperado de <http://www.jstor.org/journals/aom.html>.
- Zaborda, M. (2010). *La relación entre el clima laboral y la gestión pedagógica de la institución privada Esperanza de México, Universidad de Nuevo León, México -2010*. [Tesis de maestría, Universidad de Nuevo León] México.

## El héroe trágico y su espacio vital en la narrativa de García Márquez

### The tragic hero and its vital space in García Márquez's narrative

Jorge Cabanillas-Quispe<sup>1,a,\*</sup>

#### Resumen

En la narrativa de García Márquez, la ubicación geográfica aislada, determinada por la presencia de agua que delimita el territorio, además, es un tópico constante. El escenario en el que se desarrollan las historias es, en su mayoría, un solo lugar, por lo que no abundan los desplazamientos. A lo largo de este trabajo, se buscó determinar en qué medida se puede considerar esto como una metáfora de la soledad, además de revisar si guarda alguna relación con la historia de Latinoamérica. Todo esto permitió reflexionar y comprender parte de la actitud de los personajes. Por otro lado, también se analizó la evolución del universo representado, para comprender qué rol cumple el aspecto temporal. Finalmente, se determinó las costumbres y tradiciones. Todo esto con el fin de fragmentar el cosmos que recrea el nobel colombiano en sus novelas y su relación con la historia latinoamericana.

**Palabras clave:** universo representado, tiempo, costumbres.

#### Abstract

In Garcia Marquez's narrative, the isolated geographical location, determined by the presence of water that delimits the territory, is also a constant topic. The scenario in which the stories take place is, for the most part, a single place, so there are few displacements. Throughout this work, he sought to determine to what extent this can be considered a metaphor for loneliness, in addition to reviewing whether it bears any relation to the history of Latin America. All this allowed us to reflect and understand part of the attitude of the characters. On the other hand, the evolution of the represented universe was also analyzed, to understand what role the temporal aspect plays. Finally, the customs and traditions were determined. All this in order to fragment the cosmos that the Colombian Nobel Prize winner recreates in his novels and his relationship with Latin American history.

**Keywords:** represented universe, time, customs.

---

<sup>1</sup>Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú

**E-mail,** <sup>a</sup>jorge.cabanillas@unmsm.edu.pe

**Orcid ID:** <sup>\*</sup><https://orcid.org/0000-0002-7591-8428>

---

**Recibido:** 12 de febrero de 2021

**Aceptado para publicación:** 25 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** Cabanillas-Quispe, J. (2022). El héroe trágico y su espacio vital en la narrativa de García Márquez. *Investigación Valdizana*, 16(1), 43-49.  
<https://doi.org/10.33554/riv.16.1.939>

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)



## Introducción

El héroe trágico constituye una herencia de Grecia que se ha perpetuado a lo largo de la historia literaria. En la literatura clásica, este se constituía como un chivo expiatorio, como en *Edipo rey*, donde el protagonista se constituye como víctima para dar fin a la peste que, sin saber, él ocasionó. El suceso trágico en Edipo se desencadena por un destino impuesto a los dioses. García Márquez ha marcado una línea diferente en el trato de sus personajes, no solo por crear lo real maravilloso, sino que también ha sabido construir una atmósfera en la que el héroe trágico se desenvuelva.

Los personajes en las novelas de la modernidad se encuentran en la vida cotidiana y no siguen una conducta lineal a lo largo de la narración. Es un sujeto que tiene distintos procesos psicológicos, que se relacionan directamente, como en la vida misma, con el lugar en el que se encuentran.

Se debe de considerar que para el nobel colombiano la descripción de lugares es fundamental: “donde reposaban, en días de fiesta, el obispo de Santa Marta o los amigos y familiares que llegaba de Riohacha, Barrancas, Valledupar, Cartagena o Barranquilla” (Saldívar, 2005, p. 85). En ese ambiente, él fue absorbiendo y nutriéndose de todo “Aracataca vivía de mitos, de fantasmas, de soledad, de nostalgia” (Arizmendi, 2014, p. 42). Esta afirmación se corrobora cuando se hace el análisis de la obra en su totalidad.

Existe una idea inherente del destino, pero este destino no constituye un sino clásico, sino que se caracteriza por su experiencia de vida en el lugar en el que se encuentra, es decir, en la novela moderna “en vez de trazar la historia de un héroe, se describe a la para que recrea la existencia de este” (García, p. 126). Por lo tanto, se tiene que determinar las distintas experiencias que caracterizan al héroe y que van a formar su personalidad.

Por lo anteriormente expuesto, se busca determinar el conjunto de acontecimientos y cómo son asimilados por el héroe, pues en este punto se analizará cómo los espacios representados se juntan o se bifurcan

“El héroe de la tragedia griega es un ejemplo de humanidad superior que se nos ofrece como un espejo de la vida humana en sus momentos decisivos” (Aldrados, 1962, p. 12), a partir de esto, se debe realizar una separación de la construcción moderna. El héroe trágico griego es un ejemplo de humanidad superior; en cambio, en las novelas de García Márquez, que son parte de este análisis, se prescinde de los paradigmas para establecer los límites y hallarlas distintas concepciones del mundo.

### I. La geografía del espacio representado

Maximiliano (2008) realiza un artículo sobre el libro de Bauzá y refiere que “el carácter destructivo o

civilizador que la propia sociedad le otorga al personaje, sigue parámetros propios que se relacionan con prácticas específicas” (p. 738). El personaje en el mundo representado se encuentra con distintas funciones, la sociedad lo va a moldear según sus parámetros. Se establece entonces que “se pueden clasificar en dos grupos por el origen, el idealismo del protagonista y el tiempo” (Terao, 2003, p. 76).

El universo representado, como la advierte García Peinado, también ha evolucionado a lo largo de la historia. Lo clásico solo buscaba determinar el territorio en el que se realizaba la acción y existía una conciencia universal de todo lo que ocurría el mito constituía la norma de vida (Echevarría, 1998).

En la construcción moderna, a pesar de que exista una ley constituida, los personajes no actúan por simple resignación, sino que son conscientes de lo que ocurre en su entorno, de modo concreto; sin embargo, existe una presión social, una costumbre externa que se rompe, no de modo involuntario como en el caso de Edipo “situaciones de la realidad real aparecen allá en una versión tan agigantada que sufren una muda o cambio cualitativo y se convierten en imaginarios” (Vargas Llosa, 2021, p. 577), quien en lo clásico constituye el sujeto y objeto al mismo tiempo.

Los personajes encajan en un marco de referencia. Estos obedecen a ciertos comportamientos y a estereotipos. Los personajes referenciales están determinados más profundamente que los demás, es necesario caracterizar al personaje, darle un nombre propio, mediante este se determina sus características sexuales, espaciales, religiosas, etc. “La apariencia sensible de una existencia simbólica surgen exclusivamente del problema trágico” (Lukács, 2010, p. 62).

La influencia de William Faulkner en el nobel colombiano es evidente. Además, García Márquez no lo oculta, pues hay dos momentos en los que lo llama maestro. Paradójicamente, el primero es cuando Faulkner, en 1949, es distinguido por la academia sueca. Gabo celebró esta distinción en La Jirafa, columna que tenía en El Heraldo con el seudónimo de Septimus. Otro momento es cuando él, en 1982, en el discurso de recepción del premio Nobel de Literatura recuerda, al final del discurso a Faulkner.

Esta influencia, determina, en cierta medida, que García Márquez adopte la violencia como uno de los ejes de sus novelas; sin embargo, otro detalle importante que tenemos que tener en cuenta es que García Márquez nació en el municipio de Aracataca, cuya población a finales del siglo XIX era principalmente de refugiados.

Aristóteles entendía la mimesis como la imitación de la naturaleza en el arte; sin embargo, en la literatura contemporánea debe comprenderse a la mimesis como

<sup>1</sup>Entre 1950 y 1985 fueron creadas el mayor número de universidades públicas (Ministerio de Educación, 2006).

<sup>2</sup>De las 41 universidades creadas entre 1985 y el 2006, 35 fueron de naturaleza privada (Ministerio de Educación, 2006).

“una visión global del entramado teórico que subyace a los nuevos espacios y tiempos que se construyen en las obras” (Canelo, 2017, p. 173). Es decir, la praxis mimética representa y no solo se debe de encontrar en una novela histórica, sino que además puede estar presente en novelas cuyo espacio representado son contemporáneos con el autor. Se debe de considerar que cada siglo o período cultural presenta características definidas y esto se debe también asociar con el espacio y tiempo creado en la novela. Los personajes no están alejados de una ideología, religión o postura frente a algún suceso. Esto hace que cada novela cambie según el tiempo o movimientos políticos o culturales que se desarrollaron.

García Márquez construye la novela totalizadora: *Cien años de soledad* es la novela arquetípica de Latinoamérica, por ello “el archivo como mito constituye su núcleo” (Echevarría, 1998, p. 27). Es sumamente importante establecer la relación entre el contexto latinoamericano y las novelas del nobel colombiano.

No se exceptúan de la novela latinoamericana elementos tradicionales que se han archivado en el papel o en la memoria “el archivo se remonta a los orígenes de la novela latinoamericana porque regresa al discurso del derecho, al lenguaje de la ley”. Macondo se remota a la fundación misma de Latinoamérica y otros elementos nos describen su historia: la llegada de las autoridades, el sacerdote liberal, todo ellos seguidos de las 32 guerras civiles que conmemoran de alguna manera las guerras civiles. “La combinación de elementos míticos con la historia latinoamericana en *Cien años de soledad* revela el deseo de fundar un mito latinoamericano” (Echevarría, 1998, p. 48).

Estas referencias son importantes porque a partir de ellas se puede determinar la importancia de la construcción del espacio representado en las novelas que forman parte de este estudio. Más aún si consideramos que en Latinoamérica: “En el siglo XIX, se experimentó cómo los medios de comunicación masivos sirvieron como instrumentos para configurar las primeras ideas de patria y nación; a la vez, se plasmaron múltiples procesos de modernización, sensibilidad y sociabilidad” (Delgado, 2021, p. 43).

En *Cien años de soledad* y *Crónicas de una muerte anunciada*, el estar rodeados de agua constituye un aislamiento político, cultural y religioso en relación con el mundo moderno. Esta ubicación geográfica en la literatura antigua hubiese sido motivo del conflicto por cuestiones comerciales o de invasiones, constantes. En este caso se representa al agua como el no poder ver más allá. Así pues, la matriarca de los Buendía solía lamentarse que nunca podría llegar a lugar alguno y que estaban condenados al abandono de la ciencia. Se muestra pues una metáfora social de la soledad de los pueblos a los que aún no ha llegado la modernidad. Así, los espacios geográficos son empíricos en todas sus manifestaciones grupales. Este aislamiento, además, constituye una recesión, pues impide el avance hacia la modernidad.

El aislamiento es tal que cuando algún personaje

cruza los límites incluso el narrador lo pierde de vista: en *Cien años de soledad* esto se evidencia en la primera salida de José Arcadio, mientras que, en *Crónicas de una muerte anunciada*, cuando el obispo se aleja. Caso parecido ocurre con las noticias del exterior, ya que tiene que pasar mucho tiempo para que sean conocidas en el lugar.

Las novelas que se analizan se desarrollan en lugares aislados. En ambos contextos, el río los muestra como el pueblo de la otra orilla, lo cual representa lo desconocido para ciudades organizadas. Sin embargo, este tipo de escenario no es el único que recrea García Márquez. También se evidencia otro tipo de escenarios en los que hay estructuras definidas, se describen actividades comerciales, a pesar de que los márgenes geográficos sean parecidos a los que ya se ha mencionado líneas arriba.

No hay una ubicación exacta, pero se conoce que se sitúa alrededor del río Magdalena en alguna ciudad costera de Cartagena. El autor no precisa el nombre de la ciudad porque describe los lugares de inicios del siglo XX que aún conservaban los diseños de la colonia, es decir, son pueblos que bien pueden representar cualquier ciudad con diseño colonial. Este paisaje se mezcla con el ambiente tropical propio de Colombia. Las memorias de Florentino Ariza permiten que se revise la evolución del paisaje. Existen elementos modernos para su época; sin embargo, al ser contrastado con otros datos que entrega el narrador no existe una similitud con el mundo europeo

Nuevamente, en *Del amor y otros demonios*, la ubicación geográfica se encuentra cerca del río. El escenario novelístico es Cartagena de Indias, pero en esta narración ya no es la “Reina de las Indias” como la denominaban los españoles, sino que es una ciudad con ambiente colonial, pero en un estado decadente. En esta ciudad se relacionan y se mezclan todo tipo de personajes, se resume la historia del mestizaje representada en Sierra María.

Nietzsche (1998) afirma que “mediante la tragedia el mito adquiere su contenido más profundo, su forma más expresiva; se levanta una vez más como un héroe herido” (p. 123). La creación del espacio es fundamental para determinar las relaciones con otros elementos. A partir de esto, se puede determinar la ubicación del héroe. Ninguno de los personajes evaluados forma parte de la jerarquía social, por lo cual su relación es bilateral. Hay que recordar que durante la época clásica, la relación entre el héroe trágico y su entorno era unilateral por su ubicación social.

El héroe trágico está asociado a un sacrificio, el cual deberá ser siempre una consecuencia de sus pasiones, lo que le llevará a dos interpretaciones: la primera es escarmentar al espectador a no cometer los mismos errores; y la segunda lo consagrará aún más como héroe por parte del espectador, llevándolo a tomar a esta figura como ideal. El héroe constituye un resultado del entorno; sin embargo, este no es puro. Existe más de una cultura que convive. Esto ocurre incluso en Macondo. Hay una invasión de fuera, se instaura también la

modernidad.

En *Cien años de soledad* se aprecia que hay una ciudad primitiva como metáfora de la comunidad que surge y que se ha organizado en grupos que en un primer momento eran pequeños: “Para entonces Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro” (García Márquez, 2013, p. 9). Los pobladores convivían en espacios comunes y sus distintas actividades culturales, históricas o religiosas se fueron afianzando a lo largo de la historia por tradición o herencia creada por el hombre mismo, a partir de su necesidad de socializar con su entorno.

Se evidencia que existía una legislación formal. Su lejanía de la capital hizo que se rijan bajo sus propios principios que bien guardan relación la ley natural. Lucas y Mirabal (2013) sostienen al respecto que “el hombre, como ser racional ha desarrollado parcialmente su conocimiento” (p. 41). Así pues, en base a este conocimiento no científico y que parte de la vivencia cotidiana, el fundador de Macondo rechaza la intervención del Estado. No hay nada que corregir, exclama. En cierta medida su concepción del mundo va evolucionando. José Arcadio Buendía se asombra de cosas como el hielo, el imán que traen en sus viajes los gitanos. Se ve la asimilación de la ciencia que se representa en Melquiades, quien constituye un eje importante en la narrativa de esta novela; sin embargo, hay un rechazo frente a la implantación de la ley. Se tiene que recordar que la normativa legal busca la homogeneidad, característica que no es propia de las comunidades naturales, ya que aquí se implanta el criterio y el gusto de cada uno. Otra realidad que es importante advertir en Macondo es el rechazo de la ley moderna como imposición. “En este pueblo no mandamos con papeles”.

Es importante detenerse aquí para revisar que las primeras etapas de la existencia humana estaban basadas en lo simple de lo natural, por ello el hombre moderno es incapaz de retornar a su simplicidad pues las manifestaciones modernas se vinculan con los recursos escritos o tecnológicos; pero ello ¿ha opacado totalmente a la oralidad? Para responder esta interrogante habría que definir la oralidad y la escritura.

En la mente del hombre moderno es muy difícil aceptar la oralidad porque ha comprendido, como en el caso de Moscoso, que las normas escritas son las únicas que pueden ejecutarse; sin embargo, podemos establecer semejanzas entre ambas. Las sociedades nativas, igual que la moderna, sentían la necesidad de plasmar su religiosidad, su quehacer cotidiano o su cultura, pero, a diferencia de la sociedad moderna, esta se circunscribía al ámbito de lo visual. Según estudios realizados sobre la cuestión homérica, los poemas homéricos son textos que han pasado de la oralidad a la escritura. Milman dejó de lado la figura de Homero como escritor y lo constituyó, más bien, como un sistema sofisticado de oralidad. Erick Havelock afirma que Homero y Hesíodo eran la muestra escrita de la oralidad griega. El uso de la escritura fue para estos pueblos civilizados un arma de dominación social y psicológica. Esta dominación social es la que busca el corregidor por encargo del Gobierno y que rechaza el

fundador de Macondo.

Macondo pasa por distintas etapas. En este momento el pueblo tiene sus costumbres definidas y es sorprendido por la llegada de la autoridad, representada por don Apolinar Moscote. Este es uno de los momentos tensos de la obra, pues el patriarca de los Buendía ve amenazada su soberanía y sus buenas costumbres con la implantación de una autoridad. Es importante precisar que antes de esta intempestiva llegada, Macondo era un lugar tranquilo en el que cada hombre se encargaba del gobierno de su casa y el referente del pueblo era el fundador: José Arcadio Buendía.

Las otras novelas que se analizan en este trabajo tienen escenarios que presentan características modernas. Se tiene que considerar que el autor crea escenarios que presentan valores referenciales en cuanto a tiempo y acontecimientos.

No se puede caer en la tentación de ver a García Márquez como el autor de parajes que no existen. En sus novelas hay una referencia espacial y con todos sus elementos. Se pueden encontrar los diversos procesos del Estado colombiano como la lucha entre conservadores y liberales que se encuentran en Cien años de soledad, los cuales corresponden a un hecho histórico:

Núñez contrajo matrimonio con una dama de política conservadora y eso lo hizo cambiarse del bando liberal al bando conservador de derecha, esto ocurre cuando los liberales radicales perdieron la guerra civil de 1844-1845. Los rescoldos de aquel incendio perviven en la sociedad colombiana de los cien años siguientes. (Paz, 2008, p. 23)

Este suceso se identifica claramente en el matrimonio entre Remedios Moscote y el coronel Aureliano Buendía.

En *El amor en los tiempos del cólera* hay algunos elementos que permiten identificar la importancia del contexto. La historia juvenil entre Florentino y Fermina se desarrolla en una ciudad colonial cerca del río Magdalena y frente al océano, en el mar Caribe, posiblemente en Barranquilla. Esta ciudad está determinada por algunos elementos espaciales y temporales que tienen que ser motivo de análisis.

Aparece también Riohacha en el viaje del olvido de Fermina, viaje que el padre de esta decidió para alejarla. La representación del viaje, representa también el viaje interno que hace Fermina, el proceso doloroso del alejamiento del amado:

El modo de viajar indica que no existía una carretera para usar un carruaje desde el lugar de partida hasta el punto de llegada. El paisaje es una alegoría del proceso del olvido, el desplazamiento es la figura del viaje interno. Al retorno, el personaje ha cambiado, su mirada ya ha recorrido el territorio. Fermina rechaza a Florentino, pues ha tenido otra experiencia estética.

En este punto se puede determinar algunos elementos importantes: el lugar de salida tiene ciertas costumbres conservadoras, mientras que en el lugar de

llegada identificamos costumbres pueblerinas, en aquel lugar todos los días había fiesta. El lugar en el que esperaba el enamorado Florentino tenía un aire de encierro, ahí existía la ilusión; sin embargo, también se ponía en manifiesto la esperanza por lo desconocido. El viaje permite descubrir un mundo, *el abrir los ojos* que dice García Márquez consiste también en un proceso de madurez que realiza Fermina ante la ausencia de la tía.

Los procesos de Fermina se determinan también por las características que se adoptan en el lugar en el que se encuentra. Europa constituye, a diferencia del lugar de origen, un lugar fértil y liberal. El referenciar a Fermina como mujer de mundo también significa que ella ha absorbido la cultura de fuera y que en el lugar original, como se ha advertido anteriormente que abunda el clima colonial. La bulla es propia de elementos de la modernidad. Aquí otra característica: el lugar cerca del río Magdalena es silencioso, propio de una sociedad conservadora.

Por la naturaleza de la novela, *Crónicas de una muerte anunciada* no abunda en descripciones del lugar, pero las anotaciones que hace el autor no permiten revisar la evolución del contexto ni determinar en qué tipo de lugar se encuentra nuestro héroe trágico. "Llegó en el buque semanal" (García Márquez, 1981, p. 23). Bien, primer elemento es un lugar que está situado cerca del río y que no tiene muchos visitantes y, aparentemente, tampoco existen muchos movimientos del pueblo. Encuentran ahí lo básico: una iglesia, la sabiduría popular, un pequeño mercado y una plaza en la que se reúnen para ciertas actividades.

Esta novela está ambientada en los años 50, pero al parecer no ha tenido mayor desarrollo tecnológico, comercial o industrial, aunque en varios episodios de la novela se alude a producción de leña. El escenario en el que se desarrolla la historia se ha estancado, la distancia con otros lugares parece evidente. Se configura una rutina que también se instaura en las demás novelas de García Márquez. Esta es otra característica que ha sido motivo de estudio: el tiempo en la narración.

*Del amor y otros demonios* se ambienta en la segunda mitad del siglo XVIII, época en la que la contrarreforma utilizaba el dogma cristiano para mantener y justificar el comercio de esclavos de negros, lo cual constituye de alguna manera la época del feudalismo. La Iglesia y su ideología forman un rol protagónico en la conformación del Estado. Sin embargo, al igual que en las otras novelas, el tiempo no ha ocasionado que la ciudad mejore. El silencio constante, las relaciones con los otros elementos, la misma clasificación evidente de clases ha hecho que el pueblo se estanque y que los mismos habitantes descubran que todo ha cambiado.

La ciudad, que depende de España, ha perdido su principal actividad que más allá de lo económico significaba todo un espectáculo como se evidencia líneas arriba.

## II. Configuración de las costumbres religiosas y sociales

La novela es "la manifestación más compleja y amorfa de la literatura y estas dos circunstancias son un obstáculo grave para alcanzar una definición clara y completa" (Bobes, 1998, p. 7). Las novelas de García Márquez representan el modelo latinoamericano. Si se sigue esa lógica se puede afirmar que uno de los rasgos que han determinado la conducta social en los habitantes es el del dogma religioso, el mismo que constituye una herencia directa de los españoles. Este fenómeno de inserción de las religiones nativas en la cristiana no es ajena en la novelística del colombiano. Por eso, a lo largo de las obras se ve que la costumbre popular y el idealismo religioso se entrelazan, puesto que esto se relaciona no solo con el contexto histórico, sino con la más profunda naturaleza humana. Se buscaba establecer una relación entre lo humano y lo divino: "el mito constituye una mirada a la esfera divina, en tanto las acciones de los dioses afectan el ámbito humano" (Villagra, 2011, p. 99).

Cada personaje se expresa con un lenguaje propio, típico, manifiesto de la oralidad. La literatura, en su enfoque clásico, ha sido asociado únicamente con el lenguaje poético, "pero es fácil demostrar que no existe un lenguaje intrínsecamente literario" (Selden, 1989, p. 16), por eso cada uno de los personajes habla según su cultura.

El proceso en Macondo es una concepción natural de la idea de la divinidad; no existe forma de rito porque no han conocido a profundidad acerca del dogma. Esto se puede interpretar como una representación del proceso colonizador. Cabe recordar que este no fue con una técnica escolástica, sino más bien desde la vivencia cotidiana (procesiones, fiestas de guardar, fiestas populares religiosas, creencias paganas, etc.). Al parecer, esto les sirvió a los colonizadores para que, desde la costumbre, se afiancen las bases religiosas en las comunidades.

La presencia de los gitanos, en *Cien años de soledad*, había vuelto pragmático al pueblo de Macondo. Por ahí, había algunas voces que aludían de Nostradamus. Por otro lado, José Arcadio había sentenciado que solo creería si veía la imagen (el daguerrotipo) de Dios. Es importante que se precise en este punto la necesidad de la materialización, propia de las costumbres ancestrales, pues no se debe olvidar que las civilizaciones precoloniales representaban de distintas maneras (huacos, esculturas, etc) a sus dioses. No es extraño entonces que la existencia de la imagen divina sea producto del hombre y no de forma inversa. Desde luego, entonces la conducta moral también era la que imponía el líder a la vivencia misma. La tradición ha formado su conducta ética y moral. Un ejemplo de ello es el matrimonio entre los patriarcas de la stirpe de los Buendía. Esta unión no tiene los cimientos de un amor, sino de la imposición de la tradición: era lo que se acostumbraba a hacer en las familias.

Entonces, ¿cómo consigue implantarse la religión en la comunidad de Macondo? El sacerdote del pueblo

sabe que no puede dibujar a Dios sin generar controversia. Entonces, ante la necesidad de probar a estos habitantes sensoriales que Dios existe, tomó un vaso de chocolate y comenzó a levitar ante la mirada atónita de todo Macondo. Así, nuevamente se evidencia cómo se entrelazan las creencias populares con la religión.

Este suceso es explicado científicamente por José Arcadio; sin embargo, el pueblo asume que es una prueba irrefutable de la divinidad, se instauran elementos religiosos, se celebrarán matrimonios en Macondo, bautizos, entre otros. El dogma se ha implantado a través de un milagro, la creencia natural se ha vuelto religión, “una de las dimensiones claves de las creencias religiosas, como hemos apuntado parcialmente, está en el carácter mágico que se les otorga a las creencias” (Paz, 2008, p. 230). Constituye una metáfora de la evangelización de Hispanoamérica. De tal manera, caló la evangelización en Macondo, que en la casa de los Buendía pretendían que uno de sus miembros sea Papa y por solo ese deseo era el consentido de la familia: “El nacimiento del último José Arcadio, y su inquebrantable voluntad de educarlo para Papa, terminaron por hacerla desistir de sus preocupaciones”. La religión constituye, también un método correctivo y redención cuando se corrompe los principios morales como cuando Renata es llevada a un convento. Uno de las cosas que llama la atención es el desplazamiento como una suerte de purgatorio y la llega al monasterio constituye el fin del personaje. El convento constituye el lugar de reclusión y la forma de recobrar el prestigio de la familia.

En las demás novelas que forman parte del estudio no hay una implantación porque la religión ya se ha instaurado; sin embargo, el catolicismo no se muestra con la pureza de su doctrina, pero forma parte del universo narrativo que se representa. En *El amor en los tiempos del cólera* se pueden observar las características de la religión como la rutina que se impone los domingos y las fiestas de guardar que se manifestaban en el cotidiano sonido de las campanas; sin embargo, también se denunciaba la hipocresía que había en el entorno clerical.

En el esquema que se sigue en *Del amor y otros demonios* la fe es fundamental en el desarrollo de la historia. Así también se evidencian los vicios del mismo.

Cuando la marquesita es llevada al hospital el médico dice que la niña solo tiene fiebre y que lo único que debía de hacer era confiar en Dios. El obispo convence al padre que la mordida del perro le transmitió la rabia y, por ende, la posesión demoníaca. Las imágenes que configuran los procesos no son terapéuticas; es decir, no ocasionan sanación, sino que tienen un carácter tormentoso. Aquí una vez más el convento es el lugar de redención y sanación para un mal que nada tiene que ver con la espiritualidad en estricto.

El convento es el lugar en donde se realizará el ritual de sanación de la rabia asociada a la posesión demoníaca. En esta novela se muestran las imágenes del proceso del exorcismo. En primer lugar, se refiere acerca “del sentido y el método de los exorcismos. Le habló de la

potestad que dio Jesús a sus discípulos para expulsar de los cuerpos los espíritus inmundos”, idea bastante medieval, más aún si se considera que en aquel pueblo existían médicos y farmacéuticos. Además, el padre era consciente de que el rito del exorcismo tenía secuelas y podría ocasionar la muerte. El exorcismo se muestra como un experimento para justificar el don heredado por Cristo a los apóstoles, pero es importante que se revise las características de este método sanador en el nombre de Cristo e impartido por un hombre de confianza del obispo, pues la Iglesia manifiesta que solo el obispo es el que puede autorizar, tras la comprobación de la posesión demoníaca, que se lleve adelante este ritual.

Muchas de las imágenes (el atar a la niña, someterla horas de horas a rituales que no comprende) ponen en evidencia la crueldad de la práctica que, además, era totalmente absurda porque todo se ocasionó por la mordida de un perro. Es importante que se evidencie también el cambio de actitud de la niña en su permanencia en el convento generada por el poder, la crueldad y la irracionalidad del Santo Oficio.

Se evidencia también la problemática de la moral de la religión, sobre todo, en el actuar de las monjas quienes acudían a Sierva María para pedirle que interceda por el diablo o cuando entraron a arrebatarle sus collares: nada más lejos de la piedad cristiana que proclama la Iglesia. Sin duda la descripción de los métodos que se practican son puestos adrede por el Nobel colombiano con el fin de criticar el denominado Santo Oficio, la fe a ciegas, esa que se aleja de la ciencia y conserva prácticas absurdas; sin embargo, también es una crítica a la institución de la Inquisición: “Una niña que sufre en las manos de la abadesa, de las monjas y, especialmente, del obispo que hace que sufra el martirio del exorcismo, conduciéndola a su muerte con tan solo doce años” (Tzeremaki, 2016, p. 266)

Paralelamente, García Márquez, parece elogiar la conducta de quienes, a pesar de respetar las creencias, no representan o forman parte de la religión católica los considera como gente más libre, más sana. Se puede apreciar que “la caída del héroe, según la perspectiva trágica, presupone que provocó una ruptura (hibrys) de la ley (diké), del orden, y que sucederá el equilibrio (némesis)” (Urdapilleta, 2004, p. 133).

Los datos acerca del fervor religioso en *Crónicas de una muerte anunciada* son algo curiosos, los hechos se desarrollan el día en que el obispo va de visita. Se debe tener en cuenta que la visita del obispo había puesto de gala y en atención al pueblo; sin embargo, parece que el obispo pasa por ese pueblo por obligación, por simple rutina. Se hace evidente lo afirmado pues no existió contacto del obispo con el suelo de aquel lugar. No hay un contacto directo con los ciudadanos, solo una bendición lejana. El sacerdote del pueblo se sentía extranjero, la visita del obispo lo hizo sentir impuro como él mismo lo refiere.

Se puede evidenciar, por estos indicios, que no era un pueblo muy devoto; sin embargo, parecía respetar las creencias, pues los hermanos Vicario ya tenían

resuelto asesinar a Santiago Nasar y no lo hacen sino hasta que el obispo se marcha.

## Conclusiones

García Márquez va a generar a partir del establecimiento de la religión ciertos patrones morales. En *Cien años de soledad* el recato y la necesidad de conservar la moral de la ciudad dependía directamente de la religión; en el caso de la Marquesita, personaje de *Del amor y otros demonios*, la religión es la que implanta incluso el modo de curar; en *El amor en los tiempos del cólera*, se puede apreciar la presencia de elementos religiosos que marcan la rutina del pueblo, definitivamente esto establece también la conducta moral; finalmente, en *Crónicas de una muerte anunciada*, el pueblo es un lugar pagano.

Existen también otras manifestaciones sociales como el predominante machismo y autoritarismo que se establece en *Del amor y otros demonios* y en *El amor en los tiempos del cólera*. Así también se aprecia la importancia de la virginidad, principalmente, en *Cien años de soledad* y en *Crónicas de una muerte anunciada*.

Todo este retrato que se presenta en las novelas de García Márquez, sin duda, es parte también de la historia y de la formación social, religiosa y filosófica de Latinoamérica; parte de un proceso formativo que buscó su propia identidad en medio de sus propias costumbres y tradiciones y que encontró en la metáfora de la soledad el camino para construir su propia identidad.

## Fuente de financiamiento

La presente investigación fue autofinanciada.

## Contribución de los autores

Autor único.

## Conflicto de Interés

Declara no tener conflicto de interés.

## Referencias bibliográficas

- Adrados, F. R. (1962). *El héroe trágico*. Cuadernos de la Fundación Pastor.
- Arizmendi, D. (2014). *Gabo no contado*. Aguilar.
- Bobes, M. (1998). *La novela*. Madrid: Síntesis.
- Canelo, M. P. (2017). Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital. En J. Montoya y N. Moraes (Eds.). *Territorios del presente: tecnología, globalización y mimesis en la narrativa en español del siglo XXI*, 162 - 175. Perspectivas Hispánicas.
- Delgado, J. (2021). La litografía: elemento manipulador propicio para la compraventa mercantil del siglo XIX del Perú. *Investigación Valdizana*, 15(1), 41-50. <https://doi.org/10.33554/riv.15.1.873>
- Echevarría, R. G. (1998). *Mito y archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*. Fondo de Cultura Económica.
- Lucas, A. y Mirabal, C. (2013). Restricciones del

conocimiento científico. *Investigación Valdizana*, 7(1), 40-43.

<http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/article/view/310#:~:text=Entre%20los%20elementos%20que%20consideraron,y%20el%20principio%20de%20incertidumbre>.

Lukács, G. (2010). *Teoría de la novela. Un ensayo histórico - filosófico sobre las formas de la gran literatura épica*. Ediciones Godot.

García, M. (1998). *Hacia una teoría general de la novela*. Arco Libros.

García Márquez, G. (1981). *Crónica de una muerte anunciada*. Lima: Empresa Editora El Comercio S.A.

García Márquez, G. (1994). *Del amor y otros demonios*. Norma.

García Márquez, G. (2002). *Vivir para contarla*. Norma.

García Márquez, G. (2013). *Cien años de soledad*. Norma.

Maximiliano, K. (2008). El mito del héroe: morfología y semántica de la figura heroica. Hugo Francisco Bauzá. *A Parte Rei. Revista de Filosofía*.

<http://serbal.pntic.mec.es/~cmunoz11/korstanje63.pdf>

Nietzsche, F. (1998). *El nacimiento de la tragedia*. EDAF.

Paz, E. (2008). *Enfoque analítico de la obra narrativa de Gabriel García Márquez. Aproximación a la ideología de sus textos*. Universidad de Salamanca.

Saldívar, D. (2005). *García Márquez. El viaje a la semilla*. España.

Selden, R. (1989). *La teoría literaria contemporánea*. Ariel.

Terao, R. (2003). El coronel no tiene quien le escriba: la simbolización y el vivir de una realidad violenta. *Estudios de literatura colombiana*, 12, 71 - 86. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4808344.pdf>

Tzeremaki, E. (2016). Espacios de amor y poder en *Del amor y otros demonios*. *Sociocriticism*, 31(1), 237 - 269. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5814097.pdf>

Urdapilleta, M. (2004). El pathos trágico de *El general* en su laberinto. Entre la historia y la expresión. *Latinoamérica, revista de estudios latinoamericanos*, ( 3 8 ) , 1 1 7 - 1 4 7 . <http://latinoamerica.unam.mx/index.php/latino/article/view/57288>

Vargas Llosa, M. (2021). *García Marquez: Historia de un deicidio*. Penguin Random House.

Villagra, P. (2011). Recuperación y ampliación del mito de los labdácidas en *Antígona* de Sófocles. Su funcionalidad en la dinámica dramática. *Synthesis*, 18, 97 - 112.

[https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art\\_revistas/pr.4968/pr.4968.pdf](https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.4968/pr.4968.pdf)

## Violencia psicológica contra la mujer en la narrativa regional andina

### Psychological violence against women in the Andean regional narrative

Pío Rodríguez-Berrocal<sup>1,a,\*</sup>

#### Resumen

El propósito es mostrar los elementos humorísticos y machistas, como formas de la violencia psicológica contra la mujer, en el discurso literario del libro *Taita Serapio* (2004)<sup>1</sup>. En los relatos destacan el humor con que se aderezan las historias y el machismo como vías poderosas para atentar contra la integridad psicológica de la mujer. El personaje macho encarnado en Taita Serapio, individuo socarrón y perverso, ve en cada mujer un instrumento de satisfacción sexual y burla. En esencia, Taita Serapio es caracterizado como un personaje con ciertas desviaciones sexuales llegando a un vago exhibicionismo. En este trabajo, se aplica la crítica y el análisis literario para mostrar de qué manera Zuzunaga construye el humor, de la mano con el machismo, a partir de lo grotesco o intrascendente en las circunstancias y en las controversias de los protagonistas. Fundamentalmente, el estudio se orienta por el conducto de la teoría de la crítica literaria psicoanalítica, además, de la teoría antropológica, para analizar los tópicos planteados.

**Palabras clave:** violencia psicológica, narrativa regional, narrativa andina.

#### Abstract

The purpose is to show the humorous and sexist elements, as forms of psychological violence against women, in the literary discourse of the book *Taita Serapio* (2004)<sup>1</sup>. In the stories, the humor with which the stories are seasoned and machismo stand out as powerful ways to attack the psychological integrity of women. The male character embodied in Taita Serapio, a sarcastic and perverted individual, sees in each woman an instrument of sexual satisfaction and mockery. In essence, Taita Serapio is characterized as a character with certain sexual deviations reaching a vague exhibitionism. In this work, literary criticism and analysis are applied to show how Zuzunaga constructs humor, hand in hand with machismo, from the grotesque or inconsequential in the circumstances and in the controversies of the protagonists. Fundamentally, the study is oriented through the theory of psychoanalytic literary criticism, as well as anthropological theory, to analyze the topics raised.

**Keywords:** psychological violence, regional narrative, Andean narrative.

---

<sup>1</sup>Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, Ayacucho, Perú

**E-mail,** <sup>a</sup>jose.rodriguez@unsch.edu.pe

**Orcid ID:** <sup>a</sup><https://orcid.org/0000-0002-7717-6077>

---

**Recibido:** 07 de noviembre de 2021

**Aceptado para publicación:** 28 de enero de 2022

---

**Citar este artículo:** Rodríguez-Berrocal, P. (2022). Violencia psicológica contra la mujer en la narrativa regional andina. *Investigación Valdizana*, 16(1), 51-57. <https://doi.org/10.33554/riv.16.1.1310>

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0)



\* Parte del trabajo de investigación Violencia de género en la narrativa regional ayacuchana (2018).

<sup>1</sup>Se utilizó el libro de relatos Taita Serapio (2004), Lima: Altazor, publicado por Sócrates Zuzunaga (Ayacucho, Paúcar del Sara Sara, 1954)

## Introducción

En términos generales, la violencia “es entendida como un comportamiento por acción u omisión que, por medio de diversas modalidades físicas, emocionales y verbales, persigue imponer su dominio y lograr el sometimiento de los demás” (Ayala, 2018, p. 97). Imponer dominio y someter a los demás, lleva consigo la imposición del poder por el agresor y la sumisión de la víctima.

Hablar sobre la violencia que agravia a las mujeres es considerar a la mujer como la protagonista del mito griego Atlas, gigante que sostiene y carga el mundo. Así la mujer carga la violencia contra ella, pero no tiene un punto de apoyo, flota, al parecer, en la nada o vacío total, porque en el mundo no encuentra respuesta humana, para desterrar este fenómeno violento, venido del sexo opuesto. Perela (2010) sostiene que “la violencia contra la mujer ha existido siempre, manifestándose de muy distintas maneras, si bien actualmente se ha convertido en un problema de primer orden” (p. 354). Es así que, la mujer ha soportado la violencia contra ella desde siempre, en un mundo vacío y absoluto, donde no tiene en qué apoyarse, salvo honrosas excepciones.

La violencia de género, específicamente en agravio de las mujeres, es una manifestación que tiene diversas causas respaldadas por ciertas organizaciones de poder y dominación que constituyen el sistema social patriarcal. De acuerdo con ello, la violencia contra la mujer alcanza diferentes modalidades: física, sexual, económica, estructural, psicológica, etc. perpetradas en el interior de la parentela y en la comunidad.

De las modalidades mencionadas, la violencia física deja huellas palpables y palmarias, mientras la violencia psicológica, es lo contrario, pero sus secuelas paulatinamente degradan la potencia intelectual de la dañada. La violencia psicológica, enlazada o no al maltrato físico, va causando un daño o perjuicio mental gradual que termina con una serie de signos y síntomas psicológicos, como la disminución de la autoestima, figura corporal deformada, trastornos neurovegetativos, entre otros (Walker, 2012).

En un sentido general, se considera violencia psicológica contra la mujer, por ejemplo, vociferar o elevar la voz en presencia de otros o sin ellos, las injurias, los chantajes, las burlas que las ponen en ridículo, las actitudes machistas e irrespetuosas que inciten una disminución de la autoestima y subestimación (García y Del Carpio, 2000). Esto quiere decir, es el maltrato ejercido de manera repetida, mediante un comportamiento moral que produce o puede producir lesiones psíquicas (García, 2000). Por su parte, Garrido (2001), considera diferentes categorías de violencia psicológica: la humillación, el lavado de cerebro, el aislamiento y dejar a la maltratada sin dinero. En resumidas cuentas, esta violencia se emparenta “con la coacción moral, la

amenaza, la intimidación, la presión psicológica que atemoriza y perturba la tranquilidad y la seguridad de la víctima. Igualmente, las humillaciones, vejaciones, insultos y menosprecio” (González, 2000, p. 19).

La literatura es un campo muy fértil para desarrollar asuntos relacionados con la problemática social, económica, psicológica, etc. Es así que, en los diversos textos literarios producidos por escritores peruanos se patentizan estos hechos narrados desde diferentes perspectivas e intereses contextuales. Quiere decir que “cuando se realiza un recorrido a través de la historia del hombre se percibe que la violencia ha constituido un eje fundamental en la producción literaria” (López-Saravia, 2021, p. 121).

La literatura peruana, en conjunto, según Espino (2018), aparece como una entelequia o asunto irreal, por tal afirma “que resulta productivo y más complejo su plural, *literaturas peruanas*” (p. 100). Este planteamiento es la confirmación de la propuesta de Cornejo Polar acerca de la diversidad de conflictos y las controversias, sobre la base del pensamiento de Carlos García-Bedoya (2012), para quien la nación es una “entidad plural, heterogénea, diversa” (p. 151).

El sustento teórico precedente es punto de apoyo para Espino (2018), acerca de la literatura peruana como sistema único, si se quiere centralista o elitista y que desmerece a las que se escriben en las regiones. En consecuencia, la literatura peruana es considerada de la siguiente manera:

Como la existencia de varios sistemas literarios; estos comprometen escenarios complejos, ya no solo centro-periferia sino literaturas regionales y emergentes literaturas indígenas contemporáneas. A esto hay que agregar que, desde los años ochenta del siglo pasado, se viene configurando la llamada *literatura andina*; esa literatura que no quiere ser indigenista, sino que se posesiona de la lengua dominante para ofrecer otras miradas de los Andes. (p.101)

El planteamiento de Espino (2018) cobra importancia por considerar la real existencia y valía de la literatura regional que describen hechos y escenarios complejos, tal como es la realidad sociocultural peruana. Más aún, el reconocimiento de la literatura andina<sup>2</sup> no con la efervescencia ideológica del Indigenismo que reclama contra los abusos de los poderosos terratenientes y la explotación inhumana de los indígenas. En esencia, la narrativa de la literatura andina ingresa al tratamiento de temas cotidianos, caracteres individuales y comunales, modos de vida, en fin, un cuadro de las acontecimientos prósperos y adversos ocurridos en las comunidades regionales andinas, “a diferencia del indigenismo tradicional que lo hacía desde una postura paternalista, ajena y distante, idealizándolo o viéndolo como un universo exótico” (Morales, 2020, p. 27). En efecto, lo más destacable de la literatura andina contemporánea es que “el narrador es partícipe de los sentimientos del hombre andino y habla desde la misma perspectiva de los protagonistas y del mundo imaginariamente representado” (Baquerizo, 1994, p. 11), todo esto

<sup>2</sup>La literatura andina no es exactamente indígena, sino es distinta, porque es ideada y representada desde otros espacios sociales, políticos, culturales, etc. Representantes claves de esta literatura son Hildebrando Pérez Huaranca, Hildebrando Pérez Grande, Efraín Miranda, Félix Huamán Cabrera, Oscar Colchado Lucio, Macedonio Villafán, Sócrates Zuzunaga Huayta y otros (Espino, 2018, p. 103).

mediante “una prosa de ficción que no se basa en la tradición oral” (Itier, 1995, p. 40).

La narrativa regional andina contemporánea, específicamente la ayacuchana, se caracteriza por desarrollar tópicos relacionados con la problemática socioeconómica y política preferentemente. Sin embargo, algunos escritores incorporan historias, aparentemente con sentido recreativo, pero en ellas subyacen temáticas de orden coyuntural, como la violencia contra la mujer en sus diferentes modalidades.

Muchos escritores ayacuchanos en su narrativa utilizan el humor como un tópico preferido, tal es así que Reyes (1980), al referirse a la narrativa de Hildebrando Pérez Huarancca, afirma lo siguiente:

Otro factor que equilibra o atempera la atmósfera asfixiante es el humor que recorre algunos pasajes de los cuentos; un humor peculiar, socarrón, de hombre de campo, donde se juega con alusiones a necesidades fisiológicas en los momentos más inesperados o donde se caricaturiza el comportamiento de los animales [...].”

Esta afirmación también se prueba en las narraciones de Julián Pérez Huarancca, quien, en uno de sus relatos, alude al descomunal falo del burro (propiedad de un campesino), para burlarse del sistema sociocultural establecido: la idolatría católica y la autoridad de los policías, guardianes del orden social.

Para entender las bases del humor, en la narrativa regional andina, es necesario comprender la idiosincrasia del hombre y la sociedad andinas. Esto es porque el humor andino es una hibridación entre la concepción occidental y andina, y de esto surgen las características que distinguen a la narrativa ayacuchana de las demás expresiones similares del país: el humor con que se aderezan las creaciones literarias, como una poderosa e inevitable influencia del habla popular, en cuya entraña se conservan la chispa, el agarre, la socarronería, la doble intención.

Sobre la base de lo sustentado, el estudio se orienta, principalmente, por el conducto de la teoría de la crítica literaria psicoanalítica<sup>3</sup>; además, de la teoría antropológica<sup>4</sup>. Dicho de otro modo, en este trabajo, se aplica la crítica y el análisis literario, entendida como la descomposición de un todo en sus elementos constitutivos (Reis, 1985). Este todo constituido por los relatos literarios del libro *Taita Serapio* de variable extensión y sometidos al análisis descriptivo e interpretativo, con el propósito de mostrar de qué manera Zuzunaga construye el humor, de la mano con el machismo, a partir de lo grotesco o intrascendente en las circunstancias, en las controversias de los protagonistas, en el uso de la ironía, en utilización del juego ficticio, en la construcción del enunciado corto que parodia la organización del chiste. Todo este conjunto de elementos utilizados como instrumentos encaminan la violencia psicológica contra la mujer.

Sócrates Zuzunaga, en *Taita Serapio* (2004) narra hechos anecdóticos llenos de humor, en los que “las particularidades lingüísticas regionales, la oralidad en particular, se elevan a un plano literario superior como una reivindicación del habla popular” (Molina, 2003, p. 35). Sin embargo, el humor peculiar se colude con el machismo común de las actuales sociedades andinas. En estos relatos, los personajes “machos” aparecen con sus rasgos sicóticos, desviados sexuales, psicosis alcohólicas y otros complejos:

Se trata de sujetos incorregibles e ineducables, quienes pisotean la dignidad humana [la mujer] utilizando su viveza e inteligencia para satisfacer sus instintos más bajos. Se sienten satisfechos y disfrutan de sus fechorías (sexuales) sin demostrar el mínimo sentido de honor y remordimiento. (Tauro, 1993, p. 58)

Es así que el protagonista de los relatos, Taita Serapio, es un personaje curioso, peculiar y anecdótico, de comportamiento y pensamiento híbrido del hombre occidental y andino, más con actitudes que se contraponen a las normas del buen vivir (*allin kawsay*) de la comunidad andina. Es un tipo inclinado a decir y hacer burlas, entregado a los vicios, especialmente, al alcohol y al sexo, como ciertas necesidades que le permiten gozar de un estado de grata satisfacción espiritual. Taita Serapio completa sus rasgos morales siendo un tipo tramposo y desvergonzado, tiene todos los defectos actitudinales y se presenta como un sujeto marginal e incorrecto. No se siente desvalorizado ni dejado de lado, sino un ser rebelado contra las normas sociales impuestas y vive feliz, destilando, a veces un fino humor, en otras, un humor negro que atenta contra las personas de su entorno, especialmente contra las mujeres, a quienes considera seres inferiores y objetos de vejámenes.

## Elementos de violencia psicológica contra la mujer en *Taita Serapio*

### El humor y machismo

En contextos patriarcales, el humor y el machismo constituyen las dos caras de la moneda. El machismo cobra fuerza y se materializa favorablemente, como ideología dominante y avasalladora contra la mujer mediante el humor que se torna muy agravante en sus diferentes matices e intenciones.

El humor, revisado diacrónicamente, desde tiempos anteriores hasta el presente, se comprende como fenómeno dependiente del sentido de superioridad; además, supone que procede de la verificación de incoherencias, de la separación entre lo que se muestra y lo que se aguarda. Bergson (1972), siguiendo la primera vertiente, afirma que “nos reímos de formas de conducta que van en contra de las socialmente aceptadas y esperadas, sintiéndonos, por lo tanto, como personas que saben cómo comportarse, superiores a quienes lo ignoran” (p. 23). Por otro lado, siguiendo la segunda, el humor se considera tal un mecanismo que consigue alterar o concebir admisibles el sexo y la violencia (Freud,

<sup>3</sup>El comentario psicoanalítico utiliza la psicoanálisis de Freud que como es sabido, intenta una explicación científica –racional- de las manifestaciones del inconsciente humano, del nivel irracional de la mente, que es el factor que, en realidad determina el comportamiento humano” (Hernández y García, 2005).

<sup>4</sup>El comentario antropológico se propone interpretar el significado de las imágenes, símbolos, arquetipos, mitos, leyendas y fábulas usados en las obras literarias” (Ibidem, 2005)

1948). Es decir, lo que se espera es negativo y hasta nocivo en relación con lo que se recibe, además, de que facilita las intenciones violentas y sexuales.

Por otro lado, el machismo es un fenómeno cultural que, según Giraldo (1972), “consiste básicamente en el énfasis o exageración de las características masculinas y la creencia en la superioridad del hombre” (p. 295). Los orígenes del machismo se sustentan con la hibridación cultural; es decir, la transculturación calamitosa por la manera cruel que los hispanos imprimieron en su hibridación con la cultura americana. Cabe señalar que en las sociedades existentes antes de la invasión española la mujer se encontraba en situación de inferioridad y sin derechos que podía ejercerlos en libertad.

El macho, autoconsiderado superior a la mujer, en su manifestación verbal recurre a formas atrevidas, desvergonzadas y las considera propias de varón. Más varón se siente cuando su lenguaje es más procaz y logre lastimar violentamente a la dama, porque, en sí, la mujer es una llaga, una “rajada”<sup>5</sup>.

### El vago exhibicionismo sexual

En el relato *Sujetando al demonio*, Taita Serapio mareado micciona al costado de la iglesia del pueblo y dos mujeres escandalizadas reaccionan al observar el miembro viril expuesto por el personaje:

Un día de fiesta, en el pueblo, Taita Serapio estaba andando hartito mariáu<sup>6</sup>... En eso se le vinieron unas ganas diorinar y siacercó al costadito de la puerta de la iglesia... Y en ahicito, cuando estaba orinando bien tranquilo, salieron dos mujeres del recinto sagrau. Y una de ellas... empezó a hacer bulla: - ¡Achachallau, jesusmariayjosé! ¡Miren, pues, a ese hombre cochino! ¡Qué demonio es este! *Entonces Taita Serapio, agarrando bien lo que tenía entre sus manos*, respondió: - ¡No se miasuste, mamacita!... ¡Hic!... ¡A este demonio mi lo tengo bien agarrau del cueylo!... ¡Hic!... ¡No le va a hacer nada, mamacita!... ¡Hic!... ¡Pase nomás usted!... ¡Hic!... (p. 7, cursivas nuestras).

En esta historia Taita Serapio hace gala de su 'demonio' (pene) que, en la psicología varonil, al nombrar como un demonio al miembro viril, es considerado como ser poderoso; sin embargo, mientras lo tenga entre la mano no es de cuidar, porque su “peligrosidad” está controlada. El macho hace alarde de la enormidad de su órgano, hace lo que quiere según su voluntad y orina encima de las mujeres. Zuzunaga utiliza la expresión: “¡No se miasuste, mamacita!”, dicha por el personaje, con el fin de aludir a la mujer como de poca capacidad de entender o de resolución.

En *Apuros de una lengua larga*, el macho, aparte de alardear, inventa historias de su potencia sexual, conquista de mujeres y que, gracias a su potencia, la mujer gozará placeres que no pudo conseguir con otros:

Una tarde calurosa, taita Serapio sincontraba en la chacra, tratando de convencer a una chola apetitosa que no se dejaba tumbar pal disfrute de la carne...

-¡Por favor, déjeme, don Serapio! –se defendía la chola [...]

-¡Por favor, déjate nomás, Justinacha! –imploraba el arrechón, tratando de romper la tranca del corral- ¡No tivá a doler! ¡Por decir nomás tey dicho que me gustaría agarrarte al filo de esta piedra pa hacerte *japarkachar o gritoniari como a una chancha!* ¡Más mejor, vas a ansiatiar y gemir de purito placer!... (p. 14. Subrayado nuestro).

Taita Serapio conquista y engaña a las mujeres para satisfacer para mostrarse orgulloso de sí mismo y de sus fechorías. En el texto extraído, el personaje, sin miramientos, expresa: “pa hacerte *japarkachar o gritoniari como a una chancha!*” y claramente violenta y deslustra la buena fama de la mujer. Taita Serapio actúa con falsedad y desvergüenza descaradas, directamente afrenta contra la mujer al compararla con la chancha, para animalizarla, porque en su pensamiento, la mujer no es más que un animal y objeto sexual. Además, en el pensamiento popular la mujer es comparada con la chancha, porque se la considera como propensa a los deleites carnales. En suma, en esta escena, Taita Serapio se comporta como un individuo anónimo, más se considera un sexo y no una persona (Bermúdez, 1955).

En *Soñando imposibles*, el macho no contento con la supuesta enormidad de su miembro viril, aparte de estar envejeciendo, hasta desea poseer un órgano descomunal, porque “mientras más grandes sean sus órganos sexuales y más activamente se entregue a la relación sexual, más macho será” (Giraldo, 1975, p. 296):

*Harto me gustaría tener el asunto ¡así! Como lo tiene el burro paque ninguna chola de mierda siga burlándose de mí quiyaestoy viejo, que el asunto ya lo tengo bien arrugau y doblau, que ya no lo puedo enderezar ni con horqueta, qué mejor sería que yo me juera a cuentar mis piojos en mi choza... porque pa enamorar a una mujer hay que tener los porongos bien llenos y una buena tirantez en la pichula.* (p. 25. Subrayado nuestro).

Taita Serapio, sujeto con apetito inmoderado de sexo, sueña con tener cualidades de macho extraordinario, solo con la finalidad de no ser considerado por las mujeres como inútil o “poco hombre”, sino potente y para seguir deshonorando a las mujeres. En el texto el autor, mediante la elucubración del personaje Taita Serapio, sutilmente da a entender las preferencias sexuales de las mujeres, quienes seleccionan machos bien dotados y con mucho vigor sexual. En este discurso subyace la violencia contra la mujer, a quien, en sí, describe como ser con deseo excesivo del placer sexual.

En *Asuntos de cantina*, el macho inventa historias fabulosas que en muchos casos se convierten en mitos sexuales comunes en las sociedades machistas, por ejemplo, poseer tres testículos, “como las bolas de billar”:

-Eso que dicen de nuestro taita Serapio es hartito gracioso, ¿no? –dijo uno de ellos, enjugándose el sudor de la frente con un viejo pañuelo-. Ja, caray, yo no creo que ese arrechón tenga tres huevos cuergándose entre sus piernas [...].  
-Pero el Donato Quispe dice que eso es verdad, ¿acaso? –comentó un segundo, acomodándose bien el cincho del pantalón-. Dizque él mismito se lua palpau en una apuesta que hicierosn, cuando estaban mariándose en la cantina de Mama paulina [...] (p. 27. Subrayado nuestro).

<sup>5</sup>Alusión a la forma de la vagina.

<sup>6</sup>Zuzunaga incorpora, en su narrativa, el lenguaje regional con sus propios rasgos lingüísticos. El tratamiento de este tópico se desarrollará en otro artículo siguiendo los cánones de la teoría Pragmático-lingüística.

El machismo es el culto a la masculinidad. Este planteamiento parte de la idea sustentada por Campos (2007): “El machismo es un conjunto de creencias, costumbres y actitudes *que sostienen que el hombre es superior*” (p. 32, cursivas nuestras). A partir del elemento resaltado, se infiere que todo lo que constituye parte del cuerpo masculino es superior o sobredimensionado. Este pensamiento irradiado por el macho, minimiza los rasgos físicos de la mujer, aun su integridad moral es menoscabada, quitándole parte o todo de su estimación.

En *Cosas de la virginidad*, refiere a que el macho siempre es el que inicia en el sexo a la mujer. La virginidad de la mujer es un “trofeo” ganado que marcará su carrera “exitosa” en el sexo y será recuerdo valioso de su “colección”:

Eso no es nada, carajo... En mis tiempos de juventú. *Romper la tranca<sup>7</sup> era para mí algo así como que mear en cada esquina de la calle [...]. No olvido ni olvidaré nunca ese dulce cuchicheo que mirían las cholas en los oídos: ayayau, Serapio; harto mistá doliendo, pero no lo saques, por favor [...]* (p. 19. Subrayado nuestro)

El discurso del fragmento tiene un matiz violento, tanto físico como psicológico. Físicamente, la rotura del himen (“romper la tranca”), es un acto violento que a la mujer, a pesar de que es doloroso, responde con un tono de experimentar un placer incomparable con los demás. Sin embargo, el personaje autor de la violencia, se siente más macho por este hecho que, a la postre, le servirá para chantajear y maltratar psicológicamente a la víctima, por más que esta haya actuado conscientemente.

En *Queriendo romper la tranca*, el macho se muestra modesto para convencer a la mujer, a través de comparaciones que finalmente son súplicas de amor:

*El toro como tiene dos bolas cuelgándose entre las piernas; el burro, como éste quistá en aquí, ay veces descuelga su garrote negro y lo balancea; el perro debe tener un gancho en la vaina pa engancharse en la raqra<sup>8</sup> de la perra; el gallo no sé qué nomás tendrá pa subirse sobre las gallinas y, jua, jua, listo Calixto; la mosca, el piojo, la pulga, el gusanito... ¡Uf, ni qué hablar de ellos, Jacinta!... A ti solo quiero hacerte conocer la cosa diún hombre pa que ya nuistés *chikuchandote*<sup>9</sup> la raqra con los dedos [...]* (p. 30. Subrayado nuestro).

Taita Serapio, personaje sagaz, mediante la comparación con ciertas actuaciones animalescas, incita o mueve a la víctima hacer lo indebido. En esta comparación, un tanto pueril, manifiesta ingenio agudo y penetrativo, para conseguir sus propósitos. La violencia psicológica, en este acto, se manifiesta cuando Taita Serapio atribuye a la víctima la cualidad de masturbadora (“pa que ya nuistés *chikuchandote* la raqra con los dedos”). La palabra híbrida quechua-española *chikuchándote* describe elementalmente el acto de la masturbación practicada por la mujer y reprobada por la sociedad.

### La libre sexualidad del macho

El macho es sexualmente libre, puede humillar a sus mujeres cuando lo desee, porque siente que es la fuerza

de ser el marido. *Escuchando tras la pirca* es el relato en el que el macho demuestra su poder humillante hacia la mujer, sin importarle la condición física y moral dolorosa de la agraviada:

En eso, desde detrasito del pircau, del medio del maizal, una cholita empezó a quejarse, toda adolorida:  
- ¡Ayayawwww, Aquilinuca! ¡Me dido, me dido!  
Y en ahicito, un cholito le contistó, todo cansau nomás ya:  
- ¿Medido? ¿Medido?... ¡Qué medido, carajo!... ¡Todo adentro!  
Pero, la cholita siguió quejándose:  
- ¡No, Aquilinuca! ¡No tistoy diciendo eso! ... ¡Es que me dido mistás doblando! ¡Párate ya, papacito! (p. 16. Subrayado nuestro)

La supremacía y el libertinaje sexual del varón le otorgan innegables derechos que corresponden a su naturaleza de macho. En el ideario popular existe la creencia de que los varones poseen más necesidades sexuales; por consiguiente, las mujeres deben admitir sin reparos los actos de infidelidad con muchas mujeres: “En una oportunidad, taita Serapio, enamorando a una mujer, la metió en la sacristía de la iglesia pa hacer lo que ya usted sabe” (*Sorprendidos en la sacristía*, p. 29).

En otros casos, el casamiento no es un impedimento para las aventuras extramatrimoniales, so pretexto de justificar con la idea de que la mujer es la casada. Es así que, cuando el casado tiene una y otra amante, además de ir a la cacería de otras damas, no le importa su situación civil (Giraldo, 1972):

-Oye, compadrito, Serapio... ¿Por qué tiene usted muchísimos hijos, en distintas mujeres, y todos ellos regados en casi todos los pueblos de la región?  
-Es que, pues, compadrito [...] No sé por qué me gustan mucho las mujeres, ya sean éstas, solteras o casadas o divorciadas o viudas, que no sé por qué no pueydo sujetar este mi genio tan perjudicioso y ando nomás sembrando hijos e hijos poracá y porallá, en pampa y en ladera, en el fondo de las quebradas y hasta en la mismita punta de los cerros, qué caray... (*Andarín y mujeriego*, Pág. 58. Subrayado nuestro).

En el texto anterior, Taita Serapio se muestra como un engendrador empedernido, sin respetar la condición civil de las mujeres víctimas. Este acto, supuestamente realizado porque no puede controlar sus impulsos sexuales, de hecho, es violencia psicológica contra la mujer, porque las víctimas quedan humilladas y ofendidas, luego de ser abandonadas material y moralmente por el agresor.

Por otro lado, el macho posee cuanta mujer y las deja cuando así ve por conveniente, a pesar de los ruegos de las víctimas, quienes quedan maltratadas moralmente y perjudicadas socialmente:

Dizque cuando él, en ese tiempo, le comunicó a una de sus cholas, a la Constantina Huamán, que ya no la quería a ella, que ya *siabía conchabau con otra mujer*, ¡qué caray!, la jijona se puso a llorar como una magdalena, mesándose los cabellos, dando alaridos...  
- ¿Por qué miaces esto, Serapio? —se lamentaba la pendeja- ¡Si yo tistoy queriendo harto, papacito!... (*A mano*, p. 48. Subrayado nuestro).

En otros casos, el macho Taita Serapio demuestra cinismo e irresponsabilidad en no reconocer a sus

<sup>7</sup>Romper la tranca. Modismo regional equivalente a desvirgar.

<sup>8</sup>Raqra (voz quechua). Rajada. Es una clara alusión a la vagina.

<sup>9</sup>Chikuchándote. Palabra híbrida. Lexema quechua: chikuch + sufijo español: -andote (“haciéndote cosquillas”).

vástagos, producto de sus aventuras sexuales desenfundadas. Por ejemplo, en el relato Reconociendo la paternidad, llega al extremo de negar la autoría por el hijo concebido, tal vez negar por negar o buscando algún pretexto de que el recién nacido no se parezca al padre, sino a otra persona. Esto solo sirve para eludir la responsabilidad paterna y, de igual manera, mostrar su machismo cínico por no reconocer al hijo y por solo haber hecho parir a una mujer más de su numerosa colección:

Una mujer, harto molitosa, cuelgando su jeta, siacercó donde taita Serapio, trayando a su tierno niñito, pa que él lo reconozca... -Pero... pero... ¡a ver, házmelo ver! -diciendo le dijo, taita Serapio- ... esos sus ojos no son como los míos... esa su varicita nues como la mía... ese su pelito nues como mi pelo... ¡No, mamacita, este niñito no me pertenece! (Pág. 15. Subrayado nuestro).

El macho no muestra emociones blandas y sentimientos luego de poseer sexualmente a la mujer, más se muestra cínico. Esta actitud es clara muestra de violencia psicológica contra la mujer, sin la necesidad de lanzar injuria grave de palabra contra la mujer, esta es acusada de infiel e inclinada a los placeres y frivolidades de la vida social.

Ante la vergüenza y el deshonor que padece la víctima, esta responde inmediata y contundentemente al agresor: “¡Como que no va a ser tu hijo, Serapio! ¿Acaso este mi culo es máquina fotográfica pa sacártelo igualito a tí?” (p. 15, cursivas nuestras).

En el relato *En la oscuridad de la noche*, el macho Taita Serapio hace gala de su libre sexualidad, sin interesarle la condición de parentesco y psicológica de la víctima.

¡Uy, carachu, disculpe usted, comadrita- dice taita Serapio, bajándose de encima de su comadre Jacoba- ¡Miabiay equivocau, pues! ¡Disculpe usted! (p. 88. Subrayado nuestro)

El agresor, en este caso, justifica su acto violento como una equivocación o hecho desacertado, por tal, debe ser pasado por alto y perdonado. La mujer víctima es disminuida y deteriorada moralmente, pero el macho sale triunfante y airoso por su “hazaña” irreplicable por otros.

### Razonamientos ingenuos con matices machistas

Zuzunaga se apoya en las agudezas del lenguaje para mostrar razonamientos, aparentemente sin sentido, pero que explican hechos probables y comprobables. Tal es el hecho que en una oportunidad Taita Serapio es descubierto en la sacristía teniendo sexo con una mujer, por lo que el cura de la iglesia les increpa acusándolos de pecadores. Taita Serapio le responde:

Yo no tengo la culpa, señor [...]. Yo digo que el mismito Taita Dios tienen la culpa diaber creau al hombre con su herramienta y a la mujer con su raqra, ¿no?... ¡Y no me venga, pues, con que hacer eso que nosotros hemos estau haciendo es pecau, padrecito!... (Sorprendidos en la sacristía, Pág. 29. Subrayado nuestro).

En el extracto anterior, la actitud el personaje es netamente machista y violenta contra la mujer. El macho tiene una “herramienta” que debe utilizar sin miramientos en la *raqra* (vagina) sin importar la condición de mujer honrada y honorable.

En *A imagen y semejanza de Dios*, Taita Serapio hace un comentario acerca de la figura de Dios. En esta historia destaca el término *pichula* (miembro viril), sinónimo de macho, y es utilizado para el goce carnal (“hacer gozar a la mujer”). Una vez más, la mujer es violentada por el agresor al ser considerada como sumisa y dependiente de las caricias placenteras del macho. En esencia, el sentido del discurso del texto plantea que, si Dios nos creó tal como su figura y similitud, también él tiene órgano viril y goza del placer de la carne:

¿Saben? Dizque nosotros juimos creados a imagen y semejanza de Taita Dios... Hum, si será verdá... Esto quiere decir que Taita Dios tiene ojos y mira, tiene orejas y escucha, tiene boca y come, tiene culo y caga... y... -¿Y qué, taita Serapio? - ¡Cómo que, qué carajo! ¡Entonces, pues, Taita Dios tiene pichula y sabe montar mujeres como lo hacemos todos nosotros, los hombres! (p. 57. Subrayado nuestro).

En otro relato pareciera que el estado del ser humano en el mundo concreto, solo sirve para la procreación. En el texto *Conclusión lógica*, Taita Serapio razona acerca del origen del hombre blanco, negro, amarillo, etc.: “Yuistoy diciendo: seguramente, pues, Taita Dios le dio a ese tal Adán unos porongos con leche de toda laya, ¿no?... por eso, pues, en estas tierras, existen gentes de toda raza y color” (p. 38, cursivas nuestras). La mujer no es tomada como parte de la procreación, es soslayada y minimizada como ser inferior.

### Finales

La colección de relatos *Taita Serapio* está preparada con hilarante fruición, seguramente entre risas. Este libro puede ser acogido como un puñado de píldoras contra los sinsabores y dolores que nos depara esta aciaga existencia. Naturalmente aquí no se encuentran cuentos de considerable extensión, sino solamente breves relatos nacidos de la cotidianidad pueblerina. La coloquialidad de estos relatos nos otorga un sabor regional de delicioso ritmo, una oralidad fresca, tal como lo recalca la nota escrita en la contraportada del libro. Sobre la base de lo argumentado, *Taita Serapio* es una demostración del modo de vivir de los protagonistas populares del mundo andino, quienes aparte de exhibir su machismo moldeado con un conjunto de hechos violentos contra la mujer, también muestran su exquisito humor burlón, sarcástico, rufianesco, esencialmente.

Finalmente, el autor refleja, en cada relato, el fuerte matiz de la violencia psicológica, principalmente, contra la mujer para constituirse como una gama de relatos ataviados con los colores del humor y la jocosidad cotidianas.

### Fuente de financiamiento

La presente investigación fue autofinanciada.

### Contribución de los autores

Autor único.

### Conflicto de Interés

Declaro no tener conflicto de interés.

## Referencias

- Attardo, S. (1991). *Teorías lingüísticas del humor*. New York.
- Ayala, F. (2018). Efectividad de un programa de reeducación para mujeres, con antecedentes de denuncia por violencia de pareja, en la autoestima y la construcción de género, Huánuco 2017. *Revista de Investigación Valdizana, Volumen 12*, Número 2. Universidad Nacional Hermilio Valdizán-Huánuco.
- Baquerizo, M. J. (1994). Hacia una nueva narrativa quechua. En J. Oregón Morales, *Loro ccolluchi*. Lluvia Editores.
- Bergson, H. (1972). *La risa prueba sobre el significado del cómico*. Paris
- Bermúdez, M. E. (1955). *La vida familiar del mexicano*. Robredo.
- Campos, A. (2007). *Así aprendimos a ser hombres*. OSAP.
- Espino, G. (2018). Elementos para el proceso y corpus de la narrativa quechua contemporánea. *Letras* (89) 129.
- Freud, S. (1948). *El chiste y su relación con lo inconsciente*. Obras Completas. Madrid.
- García, P. y Del Carpio, J. (2000). *El delito de malos tratos en el ámbito familiar*. Tirant lo Blanch.
- García, J. M.<sup>a</sup> (2000). Concepto de maltrato y violencia psíquica. En *Estudios sobre violencia familiar y agresiones sexuales*, vol. II, Madrid.
- Garrido, V. (2001). *Amores que matan. Acoso y violencia contra las mujeres*. Algar.
- Giraldo, O. (1972). El machismo como fenómeno psicocultural. *Revista Latinoamericana de Psicología*, N° 4. Colombia: Universidad del valle.
- González, J. J. (2000). Tratamiento penal de la violencia sobre las personas ligadas al autor por relaciones familiares, afectivas o legales, después de la LO14/1999, de 9 de junio, en *Revista Jurídica de Andalucía*, núm. 30.
- Hernández y García. (2005). *Teoría. Historia y Práctica del comentario literario*. HUROPE S.L
- Itier, C. (1995). *El teatro quechua en el Cuzco*, Vol. 1. Instituto Francés de Estudios Andinos, Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de Las Casas.
- López-Saravia, F. (2021). La estética de lo grotesco en la novela El tungsteno de César Vallejo. *Revista Valdizana, Volumen 15*, N° 2. Universidad Nacional Hermilio Valdizán-Huánuco.
- Lugo, C. (1985). Machismo y violencia. *Revista Nueva sociedad*, N° 78. CONACYT.
- Molina, M. (2003). *La fiesta de la lira*. San Marcos.
- Morales, B. (2020). La noche y sus aullidos: aproximaciones a una novela andina contemporánea. *De Raíz Diversa, vol. 7*, núm. 13. <http://dx.doi.org/10.22201/ppela.24487988e.2020.13.72343>
- Perela, M. (2010). *Violencia de género: violencia psicológica*. Foro, Nueva época, núm. 11-12/2010: 353-376.
- Raskin, V. (1985). *Mecanismos semánticos del humor*. Dordrecht.
- Reis, C. (1985). *Fundamento y técnicas del análisis literarios*. Gredos.
- Reyes, R. (1980). *Prólogo a Los ilegítimos*. Lima: Narración.
- Tauro, T. (1993). *Sicopatología y amor en la obra de José María Arguedas*. Lima.
- Walquer, L. (2012). *El síndrome de la mujer maltratada*. Bilbao: Desclée de Brouwer,
- Zuzunaga, S. (2004). *Taita Serapio*. Lima: Altazor.

**AGRADECIMIENTOS A LOS PARES EVALUADORES DE LA REVISTA DE INVESTIGACIÓN VALDIZANA,  
VOLUMEN 15, NÚMERO 4, 2021**

Dr. Miguel Carrasco Muñoz, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú  
Med. Juan Fernández Tarazona, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú  
Dr. Ciro Lazo Salcedo, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú  
Dr. Carlos Javier Lizcano Chapeta, Universidad Regional Autónoma de los Andes (UNIANDÉS), Ibarra, Ecuador  
Dra. Inés Jesús Tolentino, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú  
Dr. Jorge L. Yangali Vargas, Universidad Nacional del Centro del Perú, Huancayo, Perú  
Dra. María del Rosario Landín Miranda, Universidad Veracruzana, Región Poza Rica-Tuxpan, México  
Dra. Clorinda Barrionuevo Torres, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú  
Dra. Maida Osorio Barcelay, Universidad de Guantánamo, Cuba  
Dra. Ana Cecilia Valencia Aguirre, Universidad de Guadalajara, México  
Dra. Beatriz Pérez Sánchez, Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, México  
Dr. Edwin Esteban Rivera, Universidad Nacional Hermilio Valdizán, Huánuco, Perú

## //...NORMAS E INSTRUCCIONES PARA LA PRESENTACIÓN DE ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

El punto de partida para la elaboración del artículo es tomar en cuenta la política editorial de Investigación Valdizana.

La primera página debe incluir el título en español y en inglés, los nombres de los autores, la filiación institucional y el correo electrónico de cada autor. Asimismo, el resumen y palabras claves en español y en inglés.

El artículo debe tener 15 páginas o 7 mil palabras. Escribir el texto en Word para Windows, con tipo de letra Times New Roman, con márgenes de 2 cm. en los lados derecho e inferior, 3.0 cm en los lado izquierdo y superior de la página. Espaciado interlineal: 1.5 cm., excepto para el resumen y abstract que se redacta a espacio simple. Preparar las tablas y figuras posibles en Word o Excel.

Las referencias bibliográficas solo se considerarán únicamente las que han sido citadas en el cuerpo del artículo.

El trabajo debe contener de 1 a 2 páginas de introducción y 4 páginas de marco teórico, éste debe contener un cuadro teórico bien desarrollado y articulado, conceptos claramente definidos, revisión bibliográfica completa y apropiada y, cuando fuera el caso, hipótesis bien construida, la redacción en el cuerpo del artículo debe ser en tercera persona.

El artículo debe presentar como mínimo 25 autores consultados e insertados coherentemente en el texto como citas, los cuales deben ser publicaciones hechas en los últimos 5 años, consignados en referencias bibliográficas con todos los datos. Buen porcentaje (40%) de las referencias deben ser de revistas científicas indizadas.

El artículo debe ser redactado considerando en cada caso los siguientes elementos:

- **Investigación Cuantitativa**

El resumen, palabras clave, Abstract, Key words, introducción, revisión bibliográfica/literatura, métodos y técnicas de investigación, análisis de datos y discusión, conclusiones/consideraciones finales. Las ilustraciones y tablas deben ser insertadas en el cuerpo del trabajo. Referencias.

**Resumen:** presenta la idea general del tema, objetivos, métodos de investigación, resultados y conclusiones, redactados de forma objetiva y concisa (en un solo párrafo de 200 palabras promedio).

**Palabras clave:** conjunto de tres a cinco palabras que representen el contenido del trabajo.

**Abstract y Key words:** traducción del resumen y de las palabras clave al inglés.

**Introducción:** Presentación del tema, justificación del problema, objetivos (debe presentarse de modo explícito, demostrando a lo largo del texto coherencia con el objetivo, con apoyo de conceptos teóricos y datos secundarios), hipótesis y fundamento metodológico, exponiendo de forma ordenada y detallada el tema, teniendo como base los antecedentes, variables estudiadas y resultados obtenidos. La introducción debe contener todos los elementos señalados, evitando subtítulos en su presentación y redactado en tiempo presente pues representa aspectos que mantienen su vigencia en el tiempo. (de una a dos páginas).

**Metodología:** describe el procedimiento, los métodos y técnicas empleadas en la recolección y análisis de datos, con respaldo en autores del área.

**Análisis de datos y Discusión:** presenta los resultados de la investigación de campo, interpreta y califica tomando en cuenta la teoría y los antecedentes.

**Consideraciones finales / conclusiones:** presenta las inferencias del autor y las enseñanzas en relación al tema investigado, debe corresponder a los objetivos del estudio. Referencias.



mayor información: <http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/>



# UNHEVAL

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN  
Av. Universitaria N° 601-606 - Cayhuayna - Huánuco - Perú  
Teléfono +51-(062) - 591060 - Anexo - 2048  
Web Site: <https://www.unheval.edu.pe/>  
<http://revistas.unheval.edu.pe/index.php/riv/>  
<http://diu.unheval.edu.pe/>  
E-mail: [revistavaldizana@unheval.edu.pe](mailto:revistavaldizana@unheval.edu.pe)  
Ciudad Universitaria - UNHEVAL - Huánuco